SOGO®

Human Technology

EN **Manual de instrucciones**
ES **Instructions for use**
FR **Mode d'emploi**
PT **Manual de instruçoes**
DE **Gebrauchsanweisung**
IT **Manuale d'instruzioni**
CZ **Návod k použití**

DK **Brugsanvisning**
SI **Navodila za uporabo**
HR **Upute za korištenje**
PL **Instrukcja użycia**
RO **Instructiuni de folosire**
UA **Інструкція із застосування**
CA **Manual d'instruccions**

ref. SS-21950

ref. SS-21955

ref. SS-21960

Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descàrrega el teu manual

110L MINI REFRIGERATOR
MINI FRIGORIFICO 110L
MINI RÉFRIGÉRATEUR 110L
MINI-FRIGORÍFICO 110L
MINI-KÜHLSCHRANK 110L
MINI FRIGORIFERO 110L
MINI CHLADNIČKA 110L
MINI KØLESKAB 110L
MINI HLADILNIK 110L
MINI HLADNJAK 110L
MINI LODÓWKA 110L
MINI-REFRIGERATOR 110L
МІНІ-ХОЛОДИЛЬНИК 110Л
MINI REFRIGERADOR 110L

ref. SS-21950
SS-21955
SS-21960

RoHS 2015/863/EU

ESPAÑOL ..... P. 3

ENGLISH ..... P. 13

FRANÇAIS ..... P. 23

PORTUGUESE ..... P. 34

DEUTSCH ..... P. 45

ITALIANO ..... P. 56

ČEŠTINA ..... P. 67

DANSK ..... P. 77

SLOVENSKI ..... P. 87

HRVATSKI ..... P. 97

POLSKI ..... P. 107

ROMÂNĂ ..... P. 118

УКРАЇНСЬКА ..... P. 129

CATALÀ ..... P. 140

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori eAssistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. AVISO IMPORTANTE:

- **Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.**
- **Este manual puede descargarse de nuestro sitio web www.sogo.es.**
- **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

2. Instrucciones de seguridad para el usuario

GENERAL PRECAUTIONS

Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Este producto está diseñado para uso doméstico, no industrial y no comercial en interiores. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la red eléctrica, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje el aparato sin vigilancia.
- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocción) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando sobre bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas desnudas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.

- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos mojados o cuando el ambiente esté húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Si el aparato cae al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de deterioro o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas con cualificación similar para evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún daño, devuélvalo al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.
- Para evitar sobrecargar el circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alta tensión en el mismo circuito eléctrico.
- No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si se debe utilizar un cable alargador:

- La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
- Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue hacia abajo, donde se pueda tropezar con él o se pueda tirar de él involuntariamente.

⚠ Restricciones de uso con niños y ancianos

- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del aparato a menos que estén bajo supervisión constante.
- Se permite que los niños de 3 a 8 años accionen el botón de encendido/apagado SÓLO si el aparato está instalado y listo para funcionar y los niños han sido supervisados e instruidos en el manejo seguro del aparato y comprenden todos los riesgos asociados.
- Los niños de 3 a 8 años pueden cargar y descargar aparatos frigoríficos.
- No permita que los niños jueguen con los mandos del frigorífico.

⚠ Instrucciones de uso del aparato

- El circuito del frigorífico debe estar aislado. El área de la sección transversal del cable debe ser superior a 0,75 mm^2. El enchufe de alimentación debe tener su propia toma, la toma debe estar conectada a tierra ya que el adaptador puede provocar el sobrecalentamiento de la toma.
- El voltaje y la frecuencia de este producto deben ser 220-240V;50Hz. Póngase en contacto con la estación de mantenimiento local o con el distribuidor si el cable está dañado.
- Para cortar la corriente, desconecte el enchufe de la toma de corriente directamente, pero no por el cable.
- No dañe el circuito de refrigerante.
- Mantenga la abertura de ventilación, en el recinto del aparato o en la estructura incorporada, libre de obstrucciones.
- Antes de tirar tu viejo frigorífico o congelador.
  - Quita las puertas;
  - Deje los estantes en su sitio para que los niños no puedan entrar fácilmente.
- No guarde en este aparato sustancias explosivas como aerosoles con propelente inflamable.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como
  - zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - casas de campo y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - Entornos de tipo cama y desayuno;
  - catering y aplicaciones similares no minoristas.
- No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Este aparato frigorífico no está destinado a ser utilizado como aparato empotrado.
- Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones:
  - Abrir la puerta durante mucho tiempo puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
  - Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
  - Limpie los depósitos de agua si no se han utilizado durante 48 h; purgue el sistema de agua conectado a un suministro de agua si no se ha extraído agua durante 5 días.
  - Almacene la carne y el pescado crudos en recipientes herméticos adecuados en el frigorífico, para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.

- Los compartimentos para alimentos congelados de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos precongelados, guardar o preparar helados y hacer cubitos de hielo.
- Los compartimentos de una, dos y tres estrellas no son adecuados para la congelación de alimentos frescos.
- Si el aparato frigorífico se deja vacío durante largos periodos de tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho dentro del aparato.

- **ADVERTENCIA:** Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni sufra daños.
- **ADVERTENCIA:** No coloque varias tomas de corriente portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
- Cuando se produzca una fuga de gas de su recipiente, no tire del tapón, ni hacia fuera ni hacia dentro, ya que puede provocar chispas y calamidades de incendio.
- No salpique agua en la parte trasera del aparato, podría provocar un mal funcionamiento o una descarga eléctrica.
- No guarde en el frigorífico materiales inflamables como éter, benceno, gas LP, pegamento, etc.
- No coloque bebidas embotelladas en el congelador, puede provocar la rotura de las botellas.
- Es mejor no colocar objetos magnéticos, pesados o llenos de agua en la parte superior del aparato. Los componentes electrónicos pueden no funcionar correctamente si entra agua.
- El refrigerante de este producto es R600a, que es inflamable. Por lo tanto, asegúrese de no dañar el sistema de refrigeración durante el transporte y la instalación.
- **ELIMINACIÓN:** No eliminar este producto como residuo municipal sin clasificar. Es necesario recoger estos residuos por separado para su tratamiento especial.
- Advertencia No utilice equipos electrónicos en el interior del aparato.
- **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos o aparatos mecánicos para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante.
- No coloque bebidas gaseosas en el compartimento congelador. Los helados pueden provocar “quemaduras por congelación”. Esto puede ocurrir si se ingieren inmediatamente después de sacarlos del congelador.
- No saque objetos del frigorífico con las manos mojadas para evitar abrasiones en la piel causadas por quemaduras por congelación. No coloque botellas ni latas en el compartimento del congelador.
- Consulte los tiempos de almacenamiento recomendados por el fabricante.
- El frigorífico es un electrodoméstico pesado. Debe tener cuidado al moverlo. Es peligroso alterar las especificaciones o intentar modificar este aparato de cualquier forma.

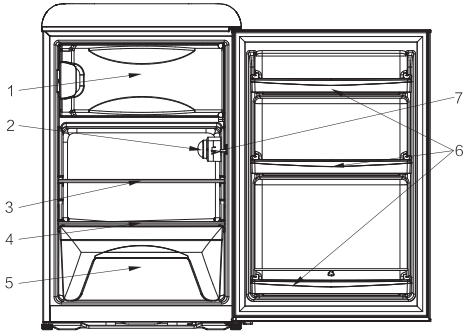
- Este aparato frigorífico no es apto para instalación empotrada.
- **ADVERTENCIA:** si las puertas o tapas están equipadas con cerraduras y llaves, éstas deben mantenerse fuera del alcance de los niños y no en las proximidades del aparato frigorífico, para evitar que los niños queden encerrados en su interior.
- **ADVERTENCIA:** el refrigerante utilizado en su aparato y los materiales aislantes deben eliminarse correctamente.

3. ESPECIFICACIONES Y PARÁMETROS

Clase climática		
Tipo de protección contra descargas eléctricas		I
		18
		92
Tensión (V)		AC 220-240
Frecuencia (Hz)		50
Corriente (A)		0.45
Voz [dB(A)]		<42
Refrigerante		R600a/23g
Interior temperatura (C)	Congelador	⩽-18
	Frigorífico	0~8
Dimensiones (mm)	Anchura	552
	Profundidad	617
	Altura	900

4. NOMBRES DE LAS PARTES

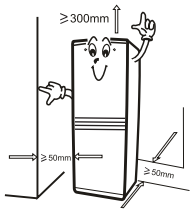
1. **Congelador**
2. **Mando de control de luz y temperatura**
3. **Estante de acero**
4. **Cajón de cristal para verduras**
5. **Cubrecajones de cristal**
6. **Barra de puerta**
7. **Interruptor de la lámpara**



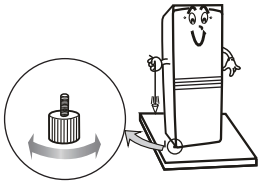
Accesorios
Cajón vegetal de cristal:1
Tapa del cajón de cristal: 1
Estante de acero: 1
Barra de puerta: 3

Antes del primer uso
- Si utiliza el frigorífico por primera vez, retire las cintas adhesivas de los cajones, los balcones, la bandeja para huevos y el tapón del tubo de desagüe.
- No tire ni empuje con fuerza de los cajones y balcones durante la instalación, de lo contrario puede provocar daños.
- Ajuste el control de temperatura tan alto como pueda aceptar, lo que ahorrará el consumo de energía del frigorífico y su dinero;
- No abra la puerta del frigorífico repetidamente en situación normal de funcionamiento.
- Mantenga la combinación de cajones, cestas y estantes del frigorífico conforme a su estándar original.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



- El frigorífico debe colocarse en una superficie completamente plana, dejar 5~10 cm entre cada lado del aparato y la pared, y dejar 30 cm entre la parte superior del aparato y el techo.
- Elija un lugar que no esté expuesto a la luz del sol, a altas temperaturas o húmedo, ya que la humedad puede provocar manchas.
- Extraiga el panel inferior antes de la instalación.
- Si la posición del aparato es inestable, puede ajustarse girando las 2 patas delanteras de la parte inferior. Girando en el sentido de las agujas del reloj puede levantar el aparato.
- La superficie debe ser firme y plana. Una posición irregular puede provocar ruidos y liberaciones:
  (a) El ruido puede aumentar si el suelo no es estable y plano.
  (b) Coloque una sábana debajo del aparato para solucionar la emisión de calor si necesita ubicarlo sobre una alfombra.
  Asegúrese de que las patas ajustables estén bien sujetas al suelo, y ajuste la inclinación del aparato ligeramente hacia atrás para mantener las puertas bien cerradas.



Cómo instalar el asa
1. Mango
2. Embellecedor del asa
3. Tornillos
4. Llave de vaso

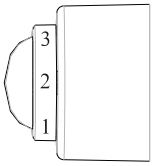
1. Desembale los accesorios de las bolsas, incluidos el asa, el embellecedor del asa y tres tornillos.
2. Coge una llave de vaso de tu caja de herramientas.
3. Alinee los tres orificios para tornillos de la manilla con los de la puerta y, a continuación, apriete firmemente cada tornillo.
4. Coloque el embellecedor del tirador en el tirador instalado para darle un aspecto acabado.

5. INSTRUCCIONES DE USO

COLOCACIÓN DE LOS ALIMENTOS

- Siempre debe haber algo de espacio entre los objetos del interior para que circule el aire.
- Los alimentos deben conservarse en recipientes herméticos para evitar que se sequen o hereden olores.
- Los alimentos calientes deben enfriarse antes de introducirlos en el aparato. De lo contrario, la temperatura interna y el consumo electrónico aumentarán.
- Reducir la frecuencia de apertura de la puerta puede reducir eficazmente el consumo electrónico.

INSTRUCCIONES DE USO



La temperatura del frigorífico puede controlarse manualmente mediante el mando. Sin embargo, el número que aparece en el mando no es directamente representan la temperatura. En cambio, cuanto mayor sea el número, menor será la temperatura interior. 0 significa apagado. 7 representa el nivel de temperatura más frío. Temperatura del compartimento muy dependiendo del nivel del compartimento. En el congelador la temperatura será inferior a 0ºC. Por lo tanto, seleccione el mando en consecuencia. antes de empezar. Gire el mando a 4 para mantener la temperatura normal y equilibrada. En caso de que se requiera una temperatura interior más baja, gire el mando al nivel 4-6. Por el contrario, si necesita una temperatura más alta, gire el mando entre 1 y 4.

DESCONGELACIÓN

La fuerte escarcha influirá en la refrigeración del aparato y aumentará el consumo de energía. Por lo tanto, es necesario descongelar cuando la escarcha alcanza los 5 mm de espesor. Los procesos de descongelación manual son los siguientes: saque todos los alimentos del compartimento; retire los cajones y estantes; desenchufe el cable de alimentación electrónico; cierre las puertas y espere a que se derrita el hielo; limpie el agua con un paño seco.

Nota: No utilice ningún otro equipo o método para impulsar el proceso de descongelación. Podría destruir el sistema de refrigeración.

DESCONEXIÓN DEL APARATO

Tras un corte de electricidad, incluso en verano, el frigorífico puede almacenar alimentos con normalidad durante varias horas.

Interrupción durante un corte de corriente

Tras un corte de electricidad, no introduzca más alimentos en el aparato y reduzca la frecuencia de apertura de la puerta. Si sabe de antemano que se va a producir un corte de electricidad, prepare hielo en un recipiente y colóquelo en la parte superior del frigorífico.

Interrupción durante las vacaciones

Por favor, saque los alimentos fácilmente perecederos de la nevera antes de unas vacaciones cortas. En caso de descongelación prolongada, retire todos los alimentos, cierre la puerta firmemente y corte el suministro eléctrico. Después de descongelar, limpie el interior del aparato y séquelo con un paño, y deje la puerta abierta.

Deje de utilizar

Si el frigorífico se para después de un uso prolongado, desenchúfelo y limpie el aparato. La puerta debe mantenerse abierta para evitar olores desagradables causados por los alimentos.

Atención: En condiciones normales, no detenga el aparato, ya que puede afectar a su vida útil. Después de desconectar la alimentación, por favor deje al menos 5 minutos antes de reanudar.

6. CONSEJOS Y SUGERENCIAS

CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

Congelador: 1. La configuración interna del aparato es la que garantiza el uso más eficiente de la energía.
2. Cuanto más fría sea la temperatura ajustada, mayor será el consumo de energía.

Frigorífico: 1. El uso más eficiente de la energía se garantiza en la configuración con los cajones en la parte inferior del aparato y los estantes distribuidos uniformemente.
2. La posición de los compartimentos de las puertas no afecta al consumo de energía.
3. No abra la puerta con frecuencia ni la deje abierta más tiempo del necesario.
4. No ajuste una temperatura demasiado alta para ahorrar energía, a menos que lo requieran las características del alimento.
5. Si la temperatura ambiente es alta y el control de temperatura está ajustado a baja temperatura y el aparato está totalmente cargado, el compresor puede funcionar continuamente, provocando la formación de escarcha o hielo en el evaporador. En este caso, ajuste el control de temperatura hacia una temperatura más alta para permitir el descongelamiento automático y ahorrar energía de esta forma.
6. Asegure una buena ventilación. No tape las rejillas ni los orificios de ventilación.

CONSEJOS PARA CONGELAR

1. Active la función Super Freeze al menos 24 horas antes de colocar los alimentos dentro del congelador.
2. Antes de congelar, envuelva y selle los alimentos frescos en: papel de aluminio, film o bolsas de plástico, recipientes herméticos con tapa.
3. Para una congelación y descongelación más eficaces, divide los alimentos en pequeñas porciones.
4. Se recomienda poner etiquetas y fechas en todos sus alimentos congelados. Esto ayudará a identificar los alimentos y a saber cuándo deben utilizarse antes de su deterioro.
5. Los alimentos deben estar frescos en el momento de ser congelados para conservar una buena calidad.
6. Especialmente las frutas y verduras deben congelarse después de la cosecha para conservar todos sus nutrientes.
7. No congele botellas o latas con líquidos, en particular bebidas que contengan dióxido de carbono, ya que pueden explotar durante la congelación.
8. No introduzca alimentos calientes en el compartimento congelador. Enfríelos a temperatura ambiente antes de introducirlos en el compartimento.
9. Para evitar el aumento de temperatura de los alimentos ya congelados, no coloque alimentos frescos no congelados directamente junto a ellos. Coloque los alimentos a temperatura ambiente en la parte del compartimento del congelador donde no haya alimentos congelados.
10. No coma cubitos de hielo, helados de agua o polos inmediatamente después de sacarlos del congelador. Riesgo de congelación.

11. No vuelva a congelar los alimentos descongelados. Si los alimentos se han descongelado, cocínelos, enfríelos y, a continuación, congélelos.

CONSEJOS PARA EL ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS CONGELADOS

Una temperatura más alta en el interior del aparato puede acortar su vida útil.
- Todo el compartimento del congelador es adecuado para almacenar productos alimenticios congelados.
- Deje espacio suficiente alrededor de los alimentos para que el aire circule libremente.
- Para una conservación adecuada, consulte la etiqueta del envase de los alimentos para ver su vida útil.
- Es importante envolver los alimentos de forma que se impida la entrada de agua, humedad o condensación.

CONSEJOS DE COMPRA

Después de hacer la compra:
- Asegúrese de que el envase no está dañado: el alimento podría estar deteriorado. Si el envase está hinchado o húmedo, es posible que no se haya almacenado en las condiciones óptimas y que la descongelación ya haya comenzado.
- Para reducir el proceso de descongelación, compra los productos congelados al final de la compra y transpórtalos en una bolsa térmica y aislante.
- Coloca los alimentos congelados inmediatamente en el congelador al volver de la tienda.
- Si los alimentos se han descongelado aunque sea parcialmente, no los vuelva a congelar. Consúmalos lo antes posible.
- Respete la fecha de caducidad y las indicaciones de conservación que figuran en el envase.

VIDA ÚTIL DEL CONGELADOR

Tipo de alimento	**Caducidad (meses)**
Pan	3
Frutas (excepto cítricos)	6 - 12
Verduras	8 - 10
Sobras sin carne	1 - 2
Alimentos lácteos	
Mantequilla Queso blando (por ejemplo, mozzarella) Queso duro (por ejemplo, parmesano, cheddar)	6 - 9 3 - 4 6
Mariscos	
Pescados grasos (por ejemplo, salmón, caballa) Pescado magro (por ejemplo, bacalao, platija) Gambas Almejas y mejillones pelados Pescado cocido	2 - 3 4 - 6 12 3 - 4 1 - 2
Carne	
Aves de corral	9 - 12
Carne de vacuno	6 - 12
Carne de cerdo	4 - 6
Cordero	6 - 9
Salchichas	1 - 2
Jamón	1 - 2
Sobras con carne	2-3

CONSEJOS PARA LA REFRIGERACIÓN DE ALIMENTOS FRESCOS

- Un buen ajuste de la temperatura que garantice la conservación de los alimentos frescos es una temperatura inferior o igual a +4°C.
- Una temperatura más alta en el interior del aparato puede acortar la vida útil de los alimentos.
- Cubra los alimentos con un envoltorio para conservar su frescura y aroma.
- Utilice siempre recipientes herméticos para los líquidos y para los alimentos, para evitar sabores u olores en el compartimento.
- Para evitar la contaminación cruzada entre alimentos cocinados y crudos, cubra los alimentos cocinados y sepárelos de los crudos.
- Se recomienda descongelar los alimentos dentro del frigorífico.
- No introduzca alimentos calientes en el interior del aparato. Asegúrese de que se han enfriado a temperatura ambiente antes de introducirlos.
- Para evitar el desperdicio de alimentos, los nuevos deben colocarse siempre detrás de los anteriores.

CONSEJOS PARA LA REFRIGERACIÓN DE ALIMENTOS

- Carne (todos los tipos): envuélvala en un embalaje adecuado y colóquela en el estante de cristal situado encima del cajón de las verduras. Conserve la carne un máximo de 1-2 días.
- Frutas y verduras: límpielas a fondo (elimine la tierra) y colóquelas en un cajón especial (cajón para verduras).
- Es aconsejable no guardar en el frigorífico las frutas exóticas como plátanos, mangos, papayas, etc.
- Verduras como tomates, patatas, cebollas y ajos no deben guardarse en el frigorífico.
- Mantequilla y queso: colóquelos en un recipiente hermético o envuélvalos en papel de aluminio o una bolsa de polietileno para excluir todo el aire posible.
- Botellas: ciérrelas con un tapón y colóquelas en el estante para botellas de la puerta o (si está disponible) en el botellero.
- Consulte siempre la fecha de caducidad de los productos para saber cuánto tiempo debe conservarlos.

DATOS TÉCNICOS

La información técnica se encuentra en la placa de características situada en el interior del aparato y en la etiqueta energética.
El código QR de la etiqueta energética suministrada con el aparato proporciona un enlace web a la información relacionada con el rendimiento del aparato en la base de datos EPREL de la UE. Conserve la etiqueta energética como referencia
con el manual del usuario y todos los demás documentos suministrados con este aparato.
También es posible encontrar la misma información en EPREL utilizando el enlace *https://eprel.ec.europa.eu* y el nombre del modelo y el número de producto que encontrará en la placa de características del aparato.
Consulte el enlace *www.theenergylabel.eu* para obtener información detallada sobre la etiqueta energética.

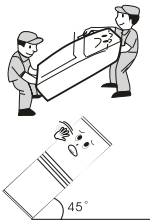
INFORMACIÓN PARA LOS INSTITUTOS DE ENSAYO

Instalación y preparación del aparato para cualquier EcoDesign
La verificación deberá ajustarse a la norma EN 62552. Requisitos de ventilación,
las dimensiones de los huecos y las distancias traseras mínimas serán las indicadas en el presente Manual del usuario en el capítulo 3. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con el fabricante. más información, incluidos los planos de carga.

PREOCUPACIONES MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque los envases en
contenedores para reciclarlo. Ayuda a proteger el medio ambiente y la salud humana
reciclando los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No se deshaga de los aparatos marcados con el símbolo con los residuos domésticos.
Devuelva el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su ayuntamiento.

EMBALAJE Y MUDANZAS



1. Desembalar, volver a embalar y transportar: Memorice la posición de cada accesorio del aparato al desembalarlo. Vuelva a embalar el producto y compruébelo cuidadosamente antes de transportarlo.
2. No levante ni tire de la puerta o del tirador de la puerta durante el transporte.
3. Al desplazarlo, el aparato no puede estar inclinado más de 45 grados (el ángulo respecto a la dirección vertical). Evite las vibraciones fuertes y los golpes.

MANTENIMIENTO

El aparato debe mantenerse y limpiarse con frecuencia. Por su seguridad, desenchúfelo de la toma de corriente antes de limpiarlo.

1. **Mantenimiento interior:** Limpie el interior del aparato con agua limpia o líquido de limpieza neutro. Frótelo con agua limpia y límpielo con un paño seco.
2. **Mantenimiento de la junta de la puerta:** Es fácil dañar las juntas de la puerta si están contaminadas por manchas como aceite, salsa, etc., por lo que se recomienda limpiarlas con cuidado.
3. **Mantenimiento exterior:** Limpie el polvo con un paño seco. Si es necesario, límpielo con un líquido limpiador neutro.
4. El aparato está equipado con una lámpara de enroscado o una luz interior LED de larga duración. (La lámpara de rosca puede ser sustituida por profesionales. El LED de larga duración no es sustituible).

NOTIFICACIONES DE USUARIO

1. No salpique agua sobre el frigorífico, ya que provocaría su oxidación y mal funcionamiento.
2. Los componentes electrónicos, como el botón de encendido/apagado, deben limpiarse en seco.
3. Para limpiar el frigorífico no deben utilizarse detergentes como jabón en polvo, detergentes abrasivos, detergentes alcalinos, paños químicos, diluyentes, alcohol, productos petrolíferos ácidos ni agua caliente, ya que pueden dañar la cubierta pintada y los plásticos.
4. La suciedad puede dañar el componente interior de plástico, así que límpielo lo antes posible.

Compruebe los siguientes puntos después del mantenimiento:
(1) ¿Se ha dañado o perdido el cable electrónico?
(2) ¿Puede introducirse el enchufe en la toma de forma fiable y sin problemas?
(3) ¿Se calienta el enchufe de forma no convencional?

Atención: Deshágase de la junta de la puerta antes de desechar el aparato. El aparato desechado debe ser manipulado por personal profesional, ya que puede ser perjudicial para el medio ambiente.

CONSEJOS PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS

1. **El frigorífico no funciona:** Puede que no esté conectado a la red eléctrica (enchufe, corte de corriente o fusible) o que el voltaje sea demasiado bajo.
2. **El frigorífico no funciona con la eficiencia esperada:** Puede deberse a una fuerte escarcha, al ajuste de una temperatura demasiado alta o a la apertura frecuente de la puerta.
3. **Hace un ruido inusual:** Puede deberse a un desequilibrio o a una toma de tierra floja en la ubicación del aparato, o a la resonancia entre el aparato y otros objetos del entorno.
4. **El compresor sigue funcionando durante mucho tiempo:** La temperatura ambiente puede ser demasiado alta. Las puertas se abren con frecuencia o se dejan abiertas. El ajuste del mando de control de temperatura entre (4-7) también puede aumentar el tiempo de funcionamiento del compresor.
5. **Los alimentos tienen un olor fuerte:** los alimentos con olor fuerte deben envasarse bien en recipientes herméticos al vacío y luego colocarse en el frigorífico. Comprueba si hay algún alimento deteriorado o si las bolsas llevan mucho tiempo sucias.
6. **Sale agua por la parte inferior del frigorífico:** El tubo de desagüe está atascado. Por favor, límpielo correctamente o utilice una herramienta adecuada para solucionarlo.
7. **Se produce una fuerte escarcha en la parte trasera del aparato:** la introducción de alimentos húmedos o calientes en el aparato puede causar este problema. También puede deberse a la gran humedad ambiental.

Los siguientes casos no son de mal funcionamiento

1. La humedad puede formar rocío en el exterior del producto durante la estación húmeda, límpielo con un paño húmedo.
2. El flujo de refrigerante a través de la bobina de la tubería puede causar un bicker.
3. Es normal que los laterales del producto se calienten como consecuencia del funcionamiento de la tubería de refrigeración.
4. El marco del aparato estará caliente durante el funcionamiento por la tubería de descongelación que hay en su interior.

1. IMPORTANT NOTICE: :

- **Always read the instruction manual carefully before use.**
- **This manual can be downloaded from our website www.sogo.es.**
- **Keep these instructions for future reference.**

2. Safety instructions for the user

GENERAL PRECAUTIONS

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use or store the appliance outdoors.
- This product is designed for indoor domestic, non-industrial and non-commercial use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems with the appliance and may cause injury to the user.
- The unit must only be used for its intended purpose. No liability is accepted for damage resulting from improper use or incorrect handling.
- Make sure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- It is necessary to supervise when any electrical appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and allow it to cool down.
- The device is not completely disconnected from the power supply, even after it has been switched off. To disconnect it completely, unplug it from the mains socket.
- The appliances are not designed to be operated by an external timer or a separate remote-control system.

Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not leave the appliance unattended.
- Do not place or use this appliance near water sources.
- Do not place or use the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., hotplates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot objects and naked flames. Do not coil the cord around the appliance or bend it.
- Never use accessories not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging

or unplugging the appliance.

- Do not use the appliance with wet hands, on wet floors or when the environment is damp, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. Should the appliance fall into water, disconnect it immediately from the mains and take it to an authorised service centre for repair before using it again.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if it shows visible signs of damage or if it is leaking.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In the event of damage to the cord, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- In case of malfunction of the appliance, or if it has been damaged in any way, return the appliance to the nearest authorised service centre for examination, repair or adjustment.
- To avoid overloading the circuit when using this product, do not operate another high voltage product on the same electrical circuit.
- It is not recommended to use an extension cord with this product, but if an extension cord should be used:

- The marked electrical rating of the cable must be at least as good as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang down where it can be tripped over or pulled unintentionally.

⚠ Restrictions for use with children and the elderly

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance of the user must not be carried out by children.
- Children must not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age.
- Children under 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.
- Children from 3 to 8 years of age are allowed to operate the on/off button ONLY if the appliance is installed and ready for operation and the children have been supervised and instructed in safe operation of the appliance and they understand all associated risks
- Children aged 3 to 8 years MUST NOT: insert the plug into the

socket, make adjustment, clean the appliance or carry out user maintenance operations.

- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- Do not allow children to play with the controls of the refrigerator.

⚠ Instructions to be followed when using the device

- The circuitry for refrigerator must be isolated. The area of cross section of wire must be larger than 0.75mm^2. The power plug should have its own socket, the socket must be ground as adapter may cause the socket to overheat.
- The voltage and frequency of this product should be 220-240V;50Hz. Contact with the local maintenance station or retailer if the wire is damaged.
- Do stop the power only by pulling the power plug out of the socket directly but not by the wire.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Before you throw away your old refrigerator or freezer.
  - Remove the doors;
  - Leave the shelves in place so that children may not easily get inside.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
- Do not use electrical appliance inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacture.
- This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
  - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
  - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
  - Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.

- Store raw meat and fish in suitable air tight containers in the refrigerator, so that it will not come in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- When gas leaks from its container, don't pull the plug, out or in, it may arouse sparks and fire calamities.
- Don't splash water on the rear of the appliance, it may cause malfunction or electric shock.
- Don't store inflammable materials such as ether, benzene, LP gas and glue etc in the refrigerator.
- Don't place bottled beverage in the freezer, it may cause breakage of bottles.
- It is better not place object on the top of appliance which is magnetic, heavy, or be filled with water. Electronic components may not work steadily if water gets inside.
- The refrigerant of this product is R600a, which is inflammable. So, make sure not to damage the cooling system during the transportation and installation.
- **DISPOSAL:** Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.
- Warning Do not use any electronic equipment inside the appliance.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or appliances to accelerate the defrosting process except those recommended by the manufacturer.
- Do not place carbonated beverages in the freezer compartment. Ice cream can cause "freezer burns". This can happen if they are ingested immediately after removal from the freezer.
- Do not remove items from the refrigerator with wet hands to avoid skin abrasions caused by freeze burns. Do not place bottles or cans in the freezer compartment.
- See the storage times recommended by the manufacturer.
- The refrigerator is a heavy household appliance. Caution must be taken while moving it. It is dangerous to alter specifications or attempt to modify this appliance in any way.
  - This refrigeration appliance is not suitable for built-in installation.

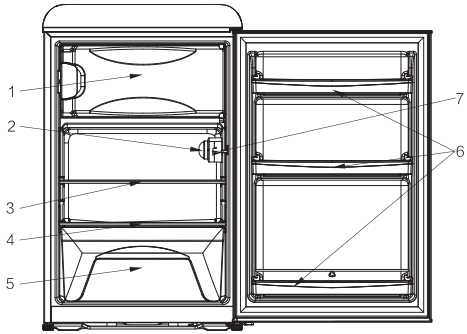
- **WARNING:** if doors or lids are fitted with locks and keys, they must be kept out of reach of children and not in the vicinity of the refrigerating appliance, to prevent children from being locked inside.
- **WARNING:** the refrigerant used in your appliance and the insulation materials must be disposed of correctly.

3. SPECIFICATIONS AND PARAMETERS

Climate class		
Electric shock protection type		I
		18
		92
Voltage (V)		AC 220-240
Frequency (Hz)		50
Current (A)		0.45
Voice [dB(A)]		<42
Refrigerant		R600a/23g
Interior temperature (C)	Freezer	⩽-18
	Refrigerator	0~8
Dimension (mm)	With	552
	Depth	617
	Height	900

4. NAMES OF THE PARTS

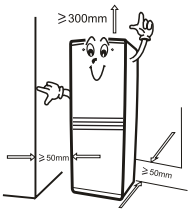
1. **Freezer compartment**
2. **Light and temperature control knob**
3. **Steel shelf**
4. **Crystal vegetable drawer**
5. **Crystal drawer cover**
6. **Door bar**
7. **Lamp switch**



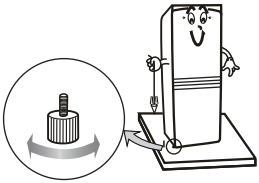
Accessories
Crystal vegetable drawer:1,
Crystal drawer cover: 1,
Steel shelf: 1,
Door Bar: 3,

Before first use
- If you use the refrigerator for the first time, remove the adhesive tapes of the drawers, balconies, egg tray, and the drain tube plug.
- Do not pull or push the drawers and balconies forcefully during installation, otherwise it can cause the damage.
- Adjust the temperature control as higher as you can accept, which will save the energy consumption of the refrigerator and your money;
- Don’t open the refrigerator door repeatedly in normal working situation.
- Keep the combination of drawers, baskets and shelves of the refrigerator consistent with its original standard.

INSTALLATION INSTRUCTIONS



- The refrigerator should be located in a completely flat surface, leave 5~10 cm between each side of the appliance and the wall, and leave 30 cm between the top of the appliance and the ceiling.
- Choose a location which is not exposed to sunlight, high temperature or humid, as humidity may cause stain.
- Pull out the bottom panel before installation.
- When the appliance position unstable, it can be adjusted by rolling its 2 front legs bottom part. Rolling in clockwise can rise up the appliance.
- The surface should be firm and flat. An uneven position may cause noise and liberation:
  (a) The noise may be increased if the floor is not stable and flat.
  (b) Put a sheet under the appliance for solving the heat emission if you need to locate it onto a carpet.
  Make sure the adjustable legs are clung to the floor, and set the appliance slope backward slightly for keeping the doors closed tightly.

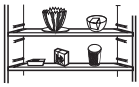


How to install the handle
1. Handle
2. Handle trim
3. Screws
4. Socket spanner

1. Unpack the accessories from the bags, including the handle, handle trim, and three screws.
2. Retrieve a socket spanner from your toolkit.
3. Align the three screw holes of the handle with those on the door, then securely fasten each screw.
4. Affix the handle trim onto the installed handle for a finished look.

5. OPERATION INSTRUCTIONS

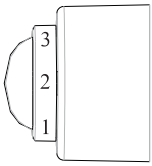
PLACEMENT OF FOOD



- There should always be some space between items inside for air circulation.
- Food should be kept in seal pack containers to avoid becoming dry or inherit smell.
- Hot food should be cooled down before placing into the appliance. Otherwise, internal temperature and electronic consumption will increase.
- Reducing the frequency of door opening can efficiently reduce the electronic consumption

INSTRUCTION FOR USAGE

The temperature of refrigerator can be controlled manually by the knob. However, the number shown on the knob does not directly represent the temperature. Instead, the larger the number is, the lower the interior temperature will be. 0 stands for off. 7 stands for the coolest temperature level. Compartment temperature very depending on the compartment level. In freezer the temperature will be below 0ºC. So, please select the knob accordingly. before starting. Turn the knob to 4 to keep the temperature normal and balanced. In case a lower interior temperature is required turn the knob to level 4-6. Contrary to this when the higher temperature is needed than turn the knob between 1-4.



DEFROST

The heavy frost will influence the refrigerating of the appliance and increase the energy consumption. Thus, defrosting is needed as the frost is as thick as 5 mm. Processes of the manual defrost are listed as following: take all the food out of the compartment; remove the drawers and shelves; unplug the electronic power cord; pen the doors and wait for the ice to melt down; wipe up the water with dry cloth.

Note: Do not use any other equipment or method to push the defrost process. It may destroy the cooling system.

DISCONNECTING THE APPLIANCE

After power failure, even in summer, the refrigerator can store food normally for several Hours.

Discontinuation during power failure

After power failure, do not put additional food in the appliance and reduce the frequency of door opening. Make several ice in a container if know the power failure beforehand, and put it in the top of the fridge.

Discontinuation during vacation

Please remove out the easily perishable food from the fridge before short vacation.
In case of long please remove all the food, close the door firmly and cut off the power. After defrosting, clean up the liner of the appliance and wipe it till dry,and leave the door open.

Stop using

If the refrigerator stops after using for a long time, please unplug the outlet and clean up the appliance. The door should be kept open in order to prevent unpleasant smell caused by food.

Attention: In normal conditions, do not stop the appliance which can affect its life. After unplugging the power, please leave at least 5 minutes before resumption.

6. HINTS AND TIPS

HINTS FOR ENERGY SAVING

Freezer: 1. The internal configuration of the appliance is the one that ensures the most efficient use of energy.
2. The colder the temperature setting, the higher the energy consumption.

Fridge: 1. EMost efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers in the bottom part of the appliance and shelves evenly distributed.
2. Position of the door bins does not affect energy consumption.
3. Do not open the door frequently or leave it open longer than necessary.
4. Do not set too high temperature to save energy unless it is required by the characteristics of the food.
5. If the ambient temperature is high and the temperature control is set to low temperature and the appliance is fully loaded, the compressor may run continuously, causing frost or ice formation on the evaporator. In this case, set the temperature control toward higher temperature to allow automatic defrosting and to save energy this way.
6. Ensure a good ventilation. Do not cover the ventilation grilles or holes.

HINTS FOR FREEZING

1. Activate Super Freeze function at least 24 hours before placing the food inside the freezer compartment.
2. Before freezing wrap and seal fresh food in: aluminium foil, plastic film or bags, airtight containers with lid.
3. For more efficient freezing and thawing divide food into small portions.
4. It is recommended to put labels and dates on all your frozen food. This will help to identify foods and to know when they should be used before their deterioration.
5. The food should be fresh when being frozen to preserve good quality.
6. Especially fruits and vegetables should be frozen after the harvest to preserve all of their nutrients.
7. Do not freeze bottles or cans with liquids, in particular drinks containing carbon dioxide -they may explode during freezing.
8. Do not put hot food in the freezer compartment. Cool it down at room temperature before placing it inside the compartment.
9. To avoid increase in temperature of already frozen food, do not place fresh unfrozen food directly next to it. Place food at room temperature in the part of the freezer compartment where there is no frozen food.
10. Do not eat ice cubes, water ices or ice lollies immediately after taking them out of the freezer. Risk of frostbites.
11. Do not re-freeze defrosted food. If the food has defrosted, cook it, cool it down and then freeze it.

HINTS FOR STORAGE OF FROZEN FOOD

Higher temperature setting inside the appliance may lead to shorter shelf life.
- The whole freezer compartment is suitable for storage of frozen food products.
- Leave enough space around the food to allow air to circulate freely
- For adequate storage refer to food packaging label to see the shelf life of food.
- It is important to wrap the food in such a way that prevents water, humidity or condensation from getting inside.

SHOPPING TIPS

After grocery shopping:
- Ensure that the packaging is not damaged - the food could be deteriorated. If the package is swollen or wet, it might have not been stored in the optimal conditions and defrosting may have already started.
- To reduce the defrosting process, buy frozen goods at the end of your grocery shopping and transport them in a thermal and insulated cool bag.
- Place the frozen foods immediately in the freezer after coming back from the shop.
- If food has defrosted even partially, do not refreeze it. Consume it as soon as possible.
- Respect the expiry date and the storage information on the package.

SHELF LIFE FOR FREEZER COMPARTMENT

Type of food	**Shelf life (months)**
Bread	3
Fruits (except citrus)	6 - 12
Vegetables	8 - 10
Leftovers without meat	1 - 2
Dairy Food	
Butter Soft cheese (e.g. mozzarella) Hard cheese (e.g. parmesan, cheddar)	6 - 9 3 - 4 6
Sea food	
Fatty fish (e.g. salmon, mackerel) Lean fish (e.g. cod, flounder) Shrimps Shucked clams and mussels Cooked fish	2 - 3 4 - 6 12 3 - 4 1 - 2
Meat	
Poultry	9 - 12
Beef	6 - 12
Pork	4 - 6
Lamb	6 - 9
Sausage	1 - 2
Ham	1 - 2
Leftovers with meat	2-3

HINTS FOR FRESH FOOD REFRIGERATION

- Good temperature setting that ensures preservation of fresh food is a temperature less than or equal to +4°C.
- Higher temperature setting inside the appliance may lead to shorter shelf life of food.
- Cover the food with packaging to preserve its freshness and aroma.
- Always use airtight containers for liquids and for food, to avoid flavours or odours in the compartment.
- To avoid the cross-contamination between cooked and raw food, cover the cooked food and separate it from the raw one.
- It is recommended to defrost the food inside the fridge.
- Do not insert hot food inside the appliance. Make sure it has cooled down at room temperature before inserting it.
- To prevent food waste the new stock of food should always be placed behind the old one.

HINTS FOR FOOD REFRIGERATION

- Meat (all types): wrap in a suitable packaging and place it on the glass shelf above the vegetable drawer. Store meat for max. 1-2 days.
- Fruit and vegetables: clean thoroughly (eliminate the soil) and place in a special drawer(vegetable drawer).
- It is advisable not to keep the exotic fruits like bananas, mangos, papayas etc. in the refrigerator.
- Vegetables like tomatoes, potatoes, onions, and garlic should not be kept in the refrigerator.
- Butter and cheese: place in an airtight container or wrap in an aluminium foil or a polythene bag to exclude as much air as possible.
- Bottles: close them with a cap and place them on the door bottle shelf, or (if available) on the bottle rack.
- Always refer to the expiry date of the products to know how long to keep them.

TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.
The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database. Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.
It is also possible to find the same information in EPREL using the link *https://eprel.ec.europa.eu* and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance.
See the link *www.theenergylabel.eu* for detailed information about the energy label.

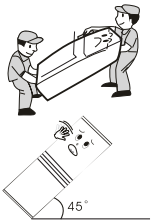
INFORMATION FOR TEST INSTITUTES

Installation and preparation of the appliance for any EcoDesign
verification shall be compliant with EN 62552. Ventilation requirements, recess dimensions and minimum rear clearances shall be as stated in this User Manual at Chapter 3. Please contact the manufacturer for any other further information, including loading plans.

ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of appliances marked with the symbol with the household waste.
Return the product to your local recycling facility or contact your municipal.

PACKING AND MOVING



1. Unpack, repack and carry: Please memorize the position of each accessory of the appliance while unpacking. Repack the product and check it carefully before transportation.
2. Do not lift or pull by the door or the door handle during transportation.
3. When moving, the appliance cannot be sloped more than 45 degrees (the angle to the vertical direction). Please avoid strong vibration and hit.

MAINTENANCE

The appliance should be maintained and cleaned frequently. For your safety please pull the plug out of the socket before the cleaning.

1. **Interior maintenance:** Clean the interior of the appliance with clean water or neutral cleaning liquid. Scour it with clean water and wipe it with a piece of dry cloth.
2. **Maintenance of door gasket:** It is easy to damage if the door gaskets are polluted by the stain like oil, sauce and etc., so it is advised to clean them carefully.
3. **Outer maintenance:** Wipe the dust with a piece of dry cloth. If necessary, clean it with neutral cleaning liquid.
4. The appliance is equipped with a screwing lamp or a long-life LED interior light. (Screwing lamp can be replaced by professionals. Long life LED is non-replaceable).

USER NOTIFICATIONS

1. Do not splash water on the refrigerator, as it will cause oxidation and malfunction.
2. Electronic component such as on/off button should be wiped dryly.
3. Cleansers such as soap powder, abrasive cleaning powder, alkali cleansers, chemical cloth, thinner, alcohol, acid petroleum product and hot water should not be used to Clean the refrigerator as they

may damage the painted cover and plastics.
4. Smear can damage the interior plastic component, so wipe it as soon as possible.

Please check the points below after maintenance:
(1) Is there any damage or loss of the electronic wire?
(2) Can the plug be put in the socket reliably and smoothly?
(3) Is the plug heating unconventionally?

Warning: Please get rid of the gasket of the door before the disposal. The disposed appliance should be handled by professional staff, as it may be harmful to the environment.

TROUBLESHOOTING TIPS

1. **The refrigerator does not work:** It may not be connected to the power supply (plug, power cut or fuse) or Voltage is too low.
2. **The refrigerator does not work efficiently as expected:** It may be caused by heavy frost, or by warm temperature setting, or by frequently door opening.
3. **It makes unusual noise:** It may be caused by an imbalance or loose ground locating the appliance, or by resonation between the appliance and other ambient objects.
4. **The compressor keeps working for a long period:** The environment temperature may be too high. The doors may be opened frequently or they are left open. The temperature control knob setting between (4-7) also might increase the working time of compressor.
5. **Food is having strong smell:** Food with strong smell should be packed tightly in vacuum tight containers and then place into the fridge. Please check whether there are any deteriorated food item or whether the liners are left dirty for a long time.
6. **Water leaks from the bottom of the refrigerator:** The drain tube is jammed. Please clean it properly ot use a proper tool to solve it.
7. **Heavy frost occurs on the rear of the appliance:** keeping humid or hot food into the appliance may cause this problem. Or it might be caused by the heavy environment moisture.

The follow cases are not malfunction

1. Moisture may form dew on the outside of the product during the humid season, wipe it with damp cloth.
2. The flow of refrigerant through the pipeline coil can cause a bicker.
3. It is normal that the sides of product get warm as a result of the cooling pipeline working.
4. The frame of the appliance will be warm during working by the defrost pipeline inside it.

1. AVIS IMPORTANT :

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre site Internet www.sogo.es.**
- **Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

GENERAL PRECAUTIONS

Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique, non industriel et non commercial à l'intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes avec l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une manipulation incorrecte.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Il est nécessaire de surveiller tout appareil électrique utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de l'alimentation électrique, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, il faut le débrancher de la prise de courant.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être commandés par une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Ne pas placer ou utiliser cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution

ou des blessures.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol mouillé ou lorsque l'environnement est humide, car il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement et faites-le réparer par un centre de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou si celui-ci a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez-le au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.
- Pour éviter de surcharger le circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit à haute tension sur le même circuit électrique.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
- Les caractéristiques électriques marquées du câble doivent être au moins aussi bonnes que celles du produit.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.

⚠ Restrictions concernant l'utilisation avec les enfants et les personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.9
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
- Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à actionner le bouton marche/arrêt UNIQUEMENT si l'appareil est installé et prêt à fonctionner, si

les enfants ont été surveillés et ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent tous les risques associés.

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans NE DOIVENT PAS : insérer la fiche dans la prise, effectuer des réglages, nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien par l'utilisateur.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils de réfrigération.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les commandes du réfrigérateur.

⚠ Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Le circuit du réfrigérateur doit être isolé. La section du fil doit être supérieure à 0,75 mm^2. La fiche d'alimentation doit avoir sa propre prise, la prise doit être mise à la terre car l'adaptateur peut provoquer une surchauffe de la prise.
- La tension et la fréquence de ce produit doivent être de 220-240V;50Hz. Contacter la station d'entretien locale ou le détaillant si le câble est endommagé.
- Ne coupez le courant qu'en retirant la fiche de la prise directement, mais pas par le fil.
- Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.
- Veillez à ce que l'ouverture de ventilation, dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée, ne soit pas obstruée.
- Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur.
  - Retirer les portes ;
  - Laissez les étagères en place pour que les enfants ne puissent pas y pénétrer facilement.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un agent propulseur inflammable dans cet appareil.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que
  - Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et d'autres environnements de travail ;
    Les clients de l'industrie agro-alimentaire peuvent également faire appel aux services de l'industrie agro-alimentaire dans les hôtels, les motels et d'autres environnements résidentiels ;
  - Les environnements de type «lit et petit déjeuner» ;
  - la restauration et d'autres applications similaires ne relevant pas du commerce de détail.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme appareil encastré.
- Afin d'éviter toute contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes :

- L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyer régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
- Nettoyer les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures ; rincer le système d'eau raccordé à une source d'approvisionnement en eau si l'eau n'a pas été prélevée pendant 5 jours. Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients hermétiques appropriés au réfrigérateur, de manière à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments et ne s'égouttent pas sur ceux-ci.
- Les compartiments à deux étoiles pour aliments surgelés conviennent à la conservation d'aliments surgelés, à la conservation ou à la préparation de crèmes glacées et à la fabrication de glaçons.
- Les compartiments à une, deux et trois étoiles ne conviennent pas à la congélation d'aliments frais.
  Si l'appareil frigorifique reste vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte afin d'éviter le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

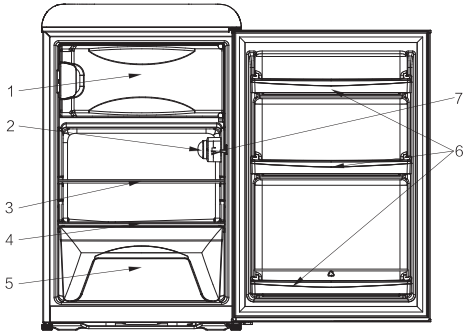
- **AVERTISSEMENT :** Lors du positionnement de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
- **AVERTISSEMENT :** Ne placez pas de prises de courant multiples ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Lorsque du gaz s'échappe de son récipient, ne tirez pas sur le bouchon, que ce soit à l'extérieur ou à l'intérieur, car cela pourrait provoquer des étincelles et des incendies.
- N'éclaboussez pas l'arrière de l'appareil avec de l'eau, cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou un choc électrique.
- Ne conservez pas de matériaux inflammables tels que l'éther, le benzène, le gaz de pétrole liquéfié, la colle, etc. dans le réfrigérateur.
- Ne placez pas les bouteilles de boissons dans le congélateur, car elles risquent de se briser.
- Il est préférable de ne pas placer sur le dessus de l'appareil des objets magnétiques, lourds ou remplis d'eau. Les composants électroniques peuvent ne pas fonctionner correctement si de l'eau pénètre à l'intérieur.
- Le réfrigérant de ce produit est le R600a, qui est inflammable. Veillez donc à ne pas endommager le système de refroidissement pendant le transport et l'installation.
- **ÉLIMINATION :** Ne pas éliminer ce produit avec les déchets municipaux non triés. Il est nécessaire de collecter ces déchets séparément en vue d'un traitement spécial.
- Avertissement Ne pas utiliser d'équipement électronique à l'intérieur de l'appareil.

- **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'appareils pour accélérer le processus de dégivrage, à l'exception de ceux recommandés par le fabricant.
- Ne placez pas de boissons gazeuses dans le compartiment congélateur. Les glaces peuvent provoquer des «brûlures de congélation». Cela peut se produire si elles sont ingérées immédiatement après avoir été sorties du congélateur.
- Ne retirez pas les articles du réfrigérateur avec les mains mouillées pour éviter les abrasions de la peau causées par les brûlures de congélation. Ne placez pas de bouteilles ou de boîtes de conserve dans le compartiment congélateur.
- Voir les durées de stockage recommandées par le fabricant.
- Le réfrigérateur est un appareil ménager lourd. Il convient d'être prudent lors de son déplacement. Il est dangereux de modifier les spécifications ou d'essayer de modifier cet appareil de quelque manière que ce soit.
  - Cet appareil de réfrigération ne convient pas à une installation encastrée.
  - **AVERTISSEMENT :** si les portes ou les couvercles sont équipés de serrures et de clés, celles-ci doivent être tenues hors de portée des enfants et ne doivent pas se trouver à proximité de l'appareil de réfrigération, afin d'éviter que les enfants ne soient enfermés à l'intérieur.
  - **AVERTISSEMENT :** le réfrigérant utilisé dans votre appareil et les matériaux d'isolation doivent être éliminés correctement.

3. SPÉCIFICATIONS ET PARAMÈTRES

Classe climatique		
Type de protection contre les chocs électriques		I
		18
		92
Tension (V)		AC 220-240
Fréquence (Hz)		50
Courant (A)		0.45
Voix [dB(A)]		<42
Réfrigérant		R600a/23g
Intérieur température (C)	Congélateur	⩽-18
	Réfrigérateur	0~8
Dimension (mm)	Largeur	552
	Profondeur	617
	Hauteur	900

4. NOMS DES PIÈCES

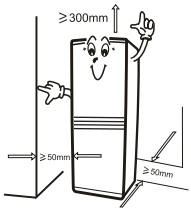


1. **Compartiment congélateur**
2. **Bouton d'éclairage et de contrôle de la température**
3. **Étagère en acier**
4. **Tiroir à légumes en cristal**
5. **Cache-tiroir en cristal**
6. **Barre de porte**
7. **Interrupteur de la lampe**

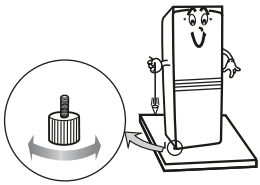
Accessoires
Tiroir à légumes en cristal : 1,
Couvercle de tiroir en cristal : 1,
Étagère en acier : 1,
Barre de porte : 3

Avant la première utilisation
- Si vous utilisez le réfrigérateur pour la première fois, retirez les rubans adhésifs des tiroirs, des balconnets, du bac à œufs et du bouchon du tube de vidange.
- Ne pas tirer ou pousser les tiroirs et les balcons avec force pendant l'installation, sous peine de les endommager.
- Réglez la température au niveau le plus élevé possible, ce qui vous permettra de réduire la consommation d'énergie du réfrigérateur et d'économiser de l'argent ;
- N'ouvrez pas la porte du réfrigérateur de manière répétée dans des conditions normales de fonctionnement.
- La combinaison des tiroirs, des paniers et des étagères du réfrigérateur doit rester conforme à sa norme d'origine.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



- Le réfrigérateur doit être placé sur une surface parfaitement plane, laisser 5~10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur, et 30 cm entre le haut de l'appareil et le plafond.
- Choisissez un endroit qui n'est pas exposé à la lumière du soleil, à des températures élevées ou à l'humidité, car l'humidité peut provoquer des taches.
- Retirer le panneau inférieur avant l'installation.
- Lorsque la position de l'appareil est instable, il est possible de l'ajuster en faisant rouler les deux pieds avant de la partie inférieure. Rouler dans le sens des aiguilles d'une montre permet de relever l'appareil.
- La surface doit être ferme et plane. Une position irrégulière peut entraîner des bruits et des libérations :
  (a) Le bruit peut augmenter si le sol n'est pas stable et plat.
  (b) Placez un drap sous l'appareil pour résoudre le problème de l'émission de chaleur si vous devez le placer sur un tapis.
  Veillez à ce que les pieds réglables soient bien accrochés au sol, et réglez l'inclinaison de l'appareil légèrement vers l'arrière pour que les portes restent bien fermées.

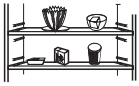


Comment installer la poignée
1. **Poignée**
2. **Garniture de poignée**
3. **Vis**
4. **Clé à douille**

1. Sortez les accessoires des sacs, y compris la poignée, la garniture de la poignée et les trois vis.
2. Prenez une clé à douille dans votre boîte à outils.
3. Alignez les trois trous de vis de la poignée avec ceux de la porte, puis fixez solidement chaque vis.
4. Fixez la garniture de la poignée sur la poignée installée pour obtenir un aspect fini.

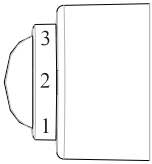
5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

L'EMPLACEMENT DES DENRÉES ALIMENTAIRES



- Il doit toujours y avoir un certain espace entre les objets à l'intérieur pour permettre la circulation de l'air.
- Les aliments doivent être conservés dans des récipients hermétiques afin d'éviter qu'ils ne se dessèchent ou qu'ils ne dégagent des odeurs.
- Les aliments chauds doivent être refroidis avant d'être placés dans l'appareil. Dans le cas contraire, la température interne et la consommation électronique augmenteront.
- La réduction de la fréquence d'ouverture des portes permet de réduire efficacement la consommation électronique.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



La température du réfrigérateur peut être contrôlée manuellement à l'aide du bouton. Cependant, le chiffre indiqué sur le bouton ne correspond pas directement à la température du réfrigérateur.
représente la température. Plus le chiffre est élevé, plus la température intérieure est basse. 0 correspond à l'arrêt. 7 correspond au niveau de température le plus froid. La température du compartiment dépend du niveau du compartiment. Dans un congélateur, la température sera inférieure à 0ºC. Veuillez donc sélectionner le bouton en conséquence avant de commencer. Tournez le bouton sur 4 pour maintenir une température normale et équilibrée. Si une température intérieure plus basse est nécessaire, tournez le bouton au niveau 4-6. Au contraire, si une température plus élevée est nécessaire, tournez le bouton entre 1 et 4.

DEFROST

Le givre important influence la réfrigération de l'appareil et augmente la consommation d'énergie. Un dégivrage est donc nécessaire lorsque le givre atteint une épaisseur de 5 mm. Les procédures de dégivrage manuel sont les suivantes : sortir tous les aliments du compartiment ; retirer les tiroirs et les étagères ; débrancher le cordon d'alimentation électronique ; ouvrir les portes et attendre que la glace fonde ; essuyer l'eau à l'aide d'un chiffon sec.

Remarque : N'utilisez pas d'autres équipements ou méthodes pour accélérer le processus de dégivrage. Cela pourrait détruire le système de refroidissement.

DÉBRANCHEMENT DE L'APPAREIL

Après une coupure de courant, même en été, le réfrigérateur peut conserver les aliments normalement pendant plusieurs heures.

Interruption en cas de panne de courant

Après une panne de courant, ne mettez pas d'aliments supplémentaires dans l'appareil et réduisez la fréquence d'ouverture de la porte. Préparez plusieurs glaçons dans un récipient si vous savez à l'avance qu'il y aura une coupure de courant, et placez-le dans la partie supérieure du réfrigérateur.

Interruption pendant les vacances

Veuillez retirer les aliments facilement périssables du réfrigérateur avant de partir en vacances.
En cas de dégivrage prolongé, retirez tous les aliments, fermez fermement la porte et coupez l'alimentation. Après le dégivrage, nettoyez le revêtement de l'appareil et essuyez-le jusqu'à ce qu'il soit sec, puis laissez la porte ouverte.

Cessez d'utiliser

Si le réfrigérateur s'arrête après une longue période d'utilisation, débranchez la prise et nettoyez l'appareil. La porte doit rester ouverte afin d'éviter les odeurs désagréables causées par les aliments.

Attention : Dans des conditions normales, n'arrêtez pas l'appareil, ce qui pourrait nuire à sa durée de vie. Après avoir débranché l'appareil, il faut attendre au moins 5 minutes avant de le remettre en marche.

6. CONSEILS ET ASTUCES

CONSEILS POUR ÉCONOMISER L'ÉNERGIE

Congélateur : 1. La configuration interne de l'appareil est celle qui garantit l'utilisation la plus efficace de l'énergie.
2. Plus la température réglée est froide, plus la consommation d'énergie est élevée.

Réfrigérateur : 1. EL'utilisation la plus efficace de l'énergie est assurée dans la configuration avec les tiroirs dans la partie inférieure de l'appareil et les étagères uniformément réparties.
2. La position des bacs de porte n'a pas d'incidence sur la consommation d'énergie.
3. N'ouvrez pas la porte fréquemment et ne la laissez pas ouverte plus longtemps que nécessaire.
4. Ne réglez pas une température trop élevée pour économiser de l'énergie, sauf si les caractéristiques de l'aliment l'exigent.
5. Si la température ambiante est élevée, que la commande de température est réglée sur une température basse et que l'appareil est entièrement chargé, le compresseur peut fonctionner en permanence, ce qui entraîne la formation de givre ou de glace sur l'évaporateur. Dans ce cas, réglez la commande de température sur une température plus élevée afin de permettre un dégivrage automatique et d'économiser de l'énergie.
6. Assurez une bonne ventilation. Ne pas couvrir les grilles ou les trous d'aération.

CONSEILS POUR LA CONGÉLATION

1. Activez la fonction Super Freeze au moins 24 heures avant de placer les aliments dans le compartiment congélateur.
2. Avant d'être congelés, les aliments frais doivent être emballés et scellés dans du papier d'aluminium, des films ou des sacs en plastique, des récipients hermétiques munis d'un couvercle.
3. Pour une congélation et une décongélation plus efficaces, divisez les aliments en petites portions.
4. Il est recommandé d'apposer des étiquettes et des dates sur tous les aliments congelés. Cela permet d'identifier les aliments et de savoir quand ils doivent être utilisés avant qu'ils ne se détériorent.
5. Les aliments doivent être frais au moment de la congélation afin d'en préserver la qualité.
6. Les fruits et les légumes, en particulier, doivent être congelés après la récolte afin de préserver tous leurs nutriments.
7. Ne pas congeler les bouteilles ou les boîtes contenant des liquides, en particulier les boissons contenant du dioxyde de carbone, car elles risquent d'exploser pendant la congélation.
8. Ne mettez pas d'aliments chauds dans le compartiment congélateur. Laissez-les refroidir à température ambiante avant de les placer dans le compartiment.
9. Pour éviter l'augmentation de la température des aliments déjà congelés, ne placez pas d'aliments frais non congelés directement à côté. Placez les aliments à température ambiante dans la partie du compartiment congélateur où il n'y a pas d'aliments congelés.
10. Ne mangez pas de glaçons, de glaces à l'eau ou de sucettes glacées immédiatement après les avoir sortis du congélateur. Risque de gelures.
11. Ne recongelez pas les aliments décongelés. Si les aliments sont décongelés, il faut les cuire, les refroidir et les congeler.

CONSEILS POUR LE STOCKAGE DES ALIMENTS SURGELÉS

Une température plus élevée à l'intérieur de l'appareil peut réduire la durée de conservation.
- L'ensemble du compartiment congélateur est adapté au stockage des produits surgelés.
- Laissez suffisamment d'espace autour des aliments pour permettre à l'air de circuler librement.
- Pour un stockage adéquat, consultez l'étiquette de l'emballage des aliments pour connaître leur durée de conservation.
- Il est important d'emballer les aliments de manière à empêcher l'eau, l'humidité ou la condensation de pénétrer à l'intérieur.

CONSEILS POUR LE SHOPPING

Après les courses :
- Assurez-vous que l'emballage n'est pas endommagé - l'aliment pourrait être détérioré. Si l'emballage est gonflé ou humide, il se peut qu'il n'ait pas été stocké dans des conditions optimales et que la décongélation ait déjà commencé.
- Pour réduire le processus de décongélation, achetez les produits surgelés à la fin de vos courses et transportez-les dans un sac isotherme.
- Placez les aliments congelés immédiatement dans le congélateur après votre retour du magasin.

- Si les aliments sont décongelés, même partiellement, ne les recongelez pas. Consommez-les dès que possible.
- Respectez la date de péremption et les indications de conservation figurant sur l'emballage.

DURÉE DE CONSERVATION DU COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

Type d'aliment	Durée de conservation (mois)
Pain	3
Fruits (sauf agrumes)	6 - 12
Légumes	8 - 10
Restes sans viande	1 - 2
Aliments laitiers	
Beurre Fromage à pâte molle (par exemple, mozzarella) Fromage à pâte dure (par exemple, parmesan, cheddar)	6 - 9 3 - 4 6
Produits de la mer	
Poissons gras (par exemple, saumon, maquereau) Poisson maigre (par exemple, cabillaud, limande) Crevettes Palourdes et moules décortiquées Poisson cuit	2 - 3 4 - 6 12 3 - 4 1 - 2
La viande	
Volaille	9 - 12
Bœuf	6 - 12
Porc	4 - 6
Agneau	6 - 9
Saucisse	1 - 2
Jambon	1 - 2
Restes de viande	2-3

CONSEILS POUR LA RÉFRIGÉRATION DES ALIMENTS FRAIS

- Une température inférieure ou égale à +4°C est un bon réglage qui garantit la conservation des aliments frais.
- Une température plus élevée à l'intérieur de l'appareil peut réduire la durée de conservation des aliments.
- Recouvrez les aliments d'un emballage pour préserver leur fraîcheur et leur arôme.
- Utilisez toujours des récipients hermétiques pour les liquides et les aliments, afin d'éviter que des saveurs ou des odeurs ne se répandent dans le compartiment.
- Pour éviter la contamination croisée entre les aliments cuits et crus, couvrez les aliments cuits et séparez-les des aliments crus.
- Il est recommandé de décongeler les aliments à l'intérieur du réfrigérateur.
- N'introduisez pas d'aliments chauds à l'intérieur de l'appareil. Assurez-vous qu'il a refroidi à température ambiante avant de l'insérer.
- Pour éviter le gaspillage alimentaire, le nouveau stock de nourriture doit toujours être placé derrière l'ancien.

CONSEILS POUR LA RÉFRIGÉRATION DES ALIMENTS

- Viande (tous types) : envelopper dans un emballage approprié et placer sur l'étagère en verre au-dessus du tiroir à légumes. Conservez la viande pendant max. 1-2 jours.

- Fruits et légumes : nettoyez-les soigneusement (éliminez la terre) et placez-les dans un tiroir spécial (tiroir à légumes).
- Il est conseillé de ne pas conserver au réfrigérateur les fruits exotiques tels que les bananes, les mangues, les papayes, etc.
- Les légumes comme les tomates, les pommes de terre, les oignons et l'ail ne doivent pas être conservés au réfrigérateur.
- Beurre et fromage : placer dans une boîte hermétique ou envelopper dans une feuille d'aluminium ou un sac en polyéthylène afin d'exclure le plus d'air possible.
- Bouteilles : fermez-les avec un bouchon et placez-les sur l'étagère à bouteilles de la porte, ou (si disponible) sur le porte-bouteilles.
- Consultez toujours la date de péremption des produits pour savoir combien de temps les conserver.

DONNÉES TECHNIQUES

Les informations techniques figurent sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil et sur l'étiquette énergétique.
Le code QR figurant sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil fournit un lien Internet vers les informations relatives à la performance de l'appareil dans la base de données EPREL de l'UE. Conservez l'étiquette énergétique pour vous y référer
avec le manuel d'utilisation et tous les autres documents fournis avec cet appareil.
Il est également possible de trouver les mêmes informations dans EPREL en utilisant le lien *https://eprel.ec.europa.eu* et le nom du modèle et le numéro du produit que vous trouverez sur la plaque signalétique de l'appareil.
Voir le lien *www.theenergylabel.eu* pour des informations détaillées sur le label énergétique.

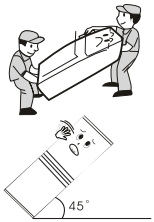
INFORMATIONS POUR LES INSTITUTS D'ESSAIS

Installation et préparation de l'appareil pour tout EcoDesign
La vérification doit être conforme à la norme EN 62552. Exigences en matière de ventilation,
Les dimensions de l'encastrement et les dégagements minimaux à l'arrière doivent être conformes aux dispositions du présent règlement.
Manuel de l'utilisateur au chapitre 3. Pour toute autre question, veuillez contacter le fabricant.
de plus amples informations, y compris les plans de chargement.

PRÉOCCUPATIONS ENVIRONNEMENTALES

Recycler les matériaux portant le symbole . Déposez l'emballage dans un endroit approprié.
pour le recycler. Contribuer à la protection de l'environnement et de la santé humaine
en recyclant les déchets des appareils électriques et électroniques. Ne pas jeter
des appareils marqués du symbole avec les déchets ménagers.
Retournez le produit à votre centre de recyclage local ou contactez votre municipalité.

EMBALLAGE ET DÉMÉNAGEMENT



1. Déballez, remballez et transportez : Veuillez mémoriser la position de chaque accessoire de l'appareil lors du déballage. Remballez le produit et vérifiez-le soigneusement avant de le transporter.
2. Ne pas soulever ou tirer par la porte ou la poignée de la porte pendant le transport.
3. Lors du déplacement, l'appareil ne doit pas être incliné de plus de 45 degrés (l'angle par rapport à la direction verticale). Évitez les vibrations et les chocs violents.

ENTRETIEN

L'appareil doit être entretenu et nettoyé fréquemment. Pour votre sécurité, débranchez la fiche de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.

1. **Entretien de l'intérieur :** Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec de l'eau propre ou un liquide de nettoyage neutre. Récurer avec de l'eau propre et essuyer avec un chiffon sec.
2. **Entretien des joints de porte :** Il est facile d'endommager les joints de porte s'ils sont pollués par des taches telles que l'huile, la sauce, etc.
3. **Entretien extérieur :** Essuyez la poussière avec un chiffon sec. Si nécessaire, nettoyez-le avec un liquide de nettoyage neutre.
4. L'appareil est équipé d'une lampe à visser ou d'un éclairage intérieur LED longue durée. (La lampe à visser peut être remplacée par des professionnels. La LED longue durée n'est pas remplaçable).

NOTIFICATIONS AUX UTILISATEURS

1. N'éclaboussez pas le réfrigérateur avec de l'eau, car cela provoquerait une oxydation et un dysfonctionnement.
2. Les composants électroniques tels que le bouton marche/arrêt doivent être essuyés à sec.
3. Les nettoyants tels que le savon en poudre, les nettoyants abrasifs, les nettoyants alcalins, les chiffons chimiques, les diluants, l'alcool, les produits pétroliers acides et l'eau chaude ne doivent pas être utilisés pour nettoyer le réfrigérateur, car ils risquent d'endommager le revêtement peint et les plastiques.
4. Les taches peuvent endommager le composant intérieur en plastique, il faut donc les essuyer dès que possible.

Veuillez vérifier les points ci-dessous après l'entretien :
(1) Le fil électronique a-t-il été endommagé ou perdu ?
(2) La fiche peut-elle être insérée dans la prise de manière fiable et sans à-coups ?
(3) La prise chauffe-t-elle de manière non conventionnelle ?

Avertissement : Débarrassez-vous du joint de la porte avant de procéder à la mise au rebut.
L'appareil mis au rebut doit être manipulé par du personnel professionnel, car il peut être nocif pour l'environnement.

CONSEILS DE DÉPANNAGE

1. **Le réfrigérateur ne fonctionne pas :** Il n'est peut-être pas connecté à l'alimentation électrique (prise, coupure de courant ou fusible) ou la tension est trop basse.
2. **Le réfrigérateur ne fonctionne pas comme prévu :** Il peut s'agir d'un givre important, d'une température trop élevée ou d'une ouverture trop fréquente de la porte.
3. **Il émet un bruit inhabituel :** il peut être dû à un déséquilibre ou à une mauvaise mise à la terre de l'appareil, ou à une résonance entre l'appareil et d'autres objets environnants.
4. **Le compresseur fonctionne pendant une longue période :** La température ambiante peut être trop élevée. Les portes peuvent être ouvertes fréquemment ou laissées ouvertes. Le réglage du bouton de contrôle de la température entre (4-7) peut également augmenter le temps de fonctionnement du compresseur.
5. **Les aliments dégagent une forte odeur :** les aliments dégageant une forte odeur doivent être emballés hermétiquement dans des récipients sous vide, puis placés au réfrigérateur. Veuillez vérifier si les aliments sont détériorés ou si les doublures sont restées sales pendant une longue période.
6. **De l'eau s'écoule du bas du réfrigérateur :** Le tube de vidange est bloqué. Veuillez le nettoyer correctement ou utiliser un outil approprié pour le résoudre.
7. **Un givre important se forme à l'arrière de l'appareil :** l'introduction d'aliments humides ou chauds dans l'appareil peut être à l'origine de ce problème. Ce problème peut également être dû à un environnement très humide.

Les cas suivants ne sont pas des dysfonctionnements

1. L'humidité peut former de la rosée sur l'extérieur du produit pendant la saison humide, essuyez-le avec un chiffon humide.
2. Le flux de réfrigérant à travers le serpentin de la canalisation peut provoquer une chicane.
3. Il est normal que les côtés du produit deviennent chauds en raison du fonctionnement de la canalisation de refroidissement.
4. Le châssis de l'appareil sera réchauffé pendant le fonctionnement par la conduite de dégivrage qui se trouve à l'intérieur.

1. AVISO IMPORTANTE:

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado do nosso sítio Web www.sogo.es.**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. Instruções de segurança para o utilizador

GENERAL PRECAUTIONS **Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico**

- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Este produto foi concebido para utilização doméstica, não industrial e não comercial em interiores. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada ou de um manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Retirar sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho sem vigilância quando estiver ligado.
- É necessário supervisionar quando qualquer aparelho elétrico está a ser utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da alimentação eléctrica, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada de corrente.
- Os aparelhos não foram concebidos para serem accionados por um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.

Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho sem vigilância.
- Não colocar ou utilizar este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e de chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho nem o dobre.
- Nunca utilizar acessórios não recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou lesões corporais.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos

estão secas antes de ligar ou desligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos molhados ou quando o ambiente estiver húmido, pois existe o risco de choque elétrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido. Se o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um centro de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se apresentar sinais visíveis de danos ou se tiver fugas.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Em caso de danos no cabo, este só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, entregar o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Para evitar sobrecarregar o circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta tensão no mesmo circuito elétrico.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizar um cabo de extensão:
- A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão boa como a do produto.
- Coloque o cabo de extensão de modo a que não fique pendurado onde possa ser tropeçado ou puxado involuntariamente.

⚠ Restrições para utilização com crianças e idosos

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efectuadas por crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.9
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas do aparelho, exceto se estiverem sob supervisão constante.
- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só podem acionar o botão de ligar/desligar se o aparelho estiver instalado e pronto a funcionar e se as crianças tiverem sido supervisionadas e instruídas sobre o funcionamento seguro do aparelho e se compreenderem todos os riscos associados.

- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos NÃO PODEM: inserir a ficha na tomada, fazer regulações, limpar o aparelho ou efetuar operações de manutenção pelo utilizador.
- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos são autorizadas a carregar e descarregar aparelhos de refrigeração.
- Não permita que as crianças brinquem com os comandos do frigorífico.

⚠ Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- O circuito do frigorífico deve ser isolado. A área da secção transversal do fio deve ser superior a 0,75 mm^2. A ficha de alimentação deve ter a sua própria tomada, a tomada deve ser ligada à terra, uma vez que o adaptador pode provocar o sobreaquecimento da tomada.
- A tensão e a frequência deste produto devem ser 220-240V;50Hz. Contacte a estação de manutenção local ou o retalhista se o fio estiver danificado.
- A interrupção da alimentação só pode ser feita puxando diretamente a ficha da tomada, mas não pelo fio.
- Não danificar o circuito do refrigerante.
- Manter as aberturas de ventilação, na caixa do aparelho ou na estrutura integrada, livres de obstruções.
- Antes de deitar fora o seu velho frigorífico ou congelador.
  - Retirar as portas;
  - Deixe as prateleiras no lugar para que as crianças não possam entrar facilmente.
- Não armazenar substâncias explosivas, tais como latas de aerossol com um propulsor inflamável, neste aparelho.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como
  - zonas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - casas de campo e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
    Ambientes do tipo cama e pequeno-almoço;
  - catering e aplicações similares não retalhistas.
- Não utilizar aparelhos eléctricos no interior dos compartimentos de conservação dos alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Este aparelho de refrigeração não se destina a ser utilizado como aparelho de encastrar.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, respeite as seguintes instruções:
  - A abertura da porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
  - Limpar regularmente as superfícies que podem entrar em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.

- Limpar os reservatórios de água se não tiverem sido utilizados durante 48 horas; lavar o sistema de água ligado a uma fonte de água se não tiver sido utilizada água durante 5 dias.
- Armazenar a carne e o peixe crus em recipientes herméticos adequados no frigorífico, para que não entrem em contacto com outros alimentos ou pinguem sobre eles.
- Os compartimentos para alimentos congelados de duas estrelas são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, armazenar ou fazer gelados e fazer cubos de gelo.
- Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para a congelação de alimentos frescos.
- Se o aparelho de refrigeração for deixado vazio durante longos períodos, desligar, descongelar, limpar, secar e deixar a porta aberta para evitar a formação de bolor no interior do aparelho.

• **AVISO:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou danificado.
• **AVISO:** Não coloque várias tomadas de corrente portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
• Quando houver fugas de gás do seu recipiente, não puxar o bujão, nem para fora nem para dentro, pois pode provocar faíscas e calamidades de fogo.
• Não salpique água na parte de trás do aparelho, pois pode provocar uma avaria ou um choque elétrico.
• Não guarde materiais inflamáveis como éter, benzeno, gás LP e cola, etc., no frigorífico.
• Não colocar as bebidas engarrafadas no congelador, pois pode provocar a quebra das garrafas.
• É melhor não colocar em cima do aparelho objectos magnéticos, pesados ou cheios de água. Os componentes electrónicos podem não funcionar corretamente se entrar água no seu interior.
• O refrigerante deste produto é o R600a, que é inflamável. Por isso, certifique-se de que não danifica o sistema de refrigeração durante o transporte e a instalação.
• **ELIMINAÇÃO:** Não eliminar este produto como lixo municipal indiferenciado. É necessário efetuar uma recolha separada destes resíduos para tratamento especial.
• Atenção Não utilizar qualquer equipamento eletrónico no interior do aparelho.
• **AVISO:** Não utilizar dispositivos ou aparelhos mecânicos para acelerar o processo de descongelação, exceto os recomendados pelo fabricante.
• Não coloque bebidas com gás no compartimento do congelador. Os gelados podem provocar “queimaduras do congelador”. Isto pode acontecer se forem ingeridos imediatamente após serem retirados do congelador.

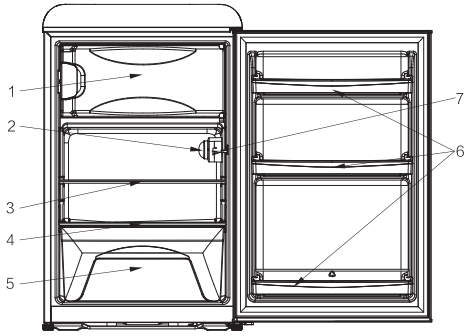
- Não retire artigos do frigorífico com as mãos molhadas para evitar abrasões na pele causadas por queimaduras por congelação. Não colocar garrafas ou latas no compartimento do congelador.
- Ver os tempos de conservação recomendados pelo fabricante.
- O frigorífico é um aparelho doméstico pesado. É necessário ter cuidado ao deslocá-lo. É perigoso alterar as especificações ou tentar modificar este eletrodoméstico de qualquer forma.
  - Este aparelho de refrigeração não é adequado para instalação embutida.
  - **ATENÇÃO:** se as portas ou as tampas estiverem equipadas com fechaduras e chaves, estas devem ser mantidas fora do alcance das crianças e não na proximidade do aparelho de refrigeração, para evitar que as crianças fiquem trancadas no interior.
  - **ATENÇÃO:** o refrigerante utilizado no seu aparelho e os materiais de isolamento devem ser eliminados corretamente.

3. ESPECIFICAÇÕES E PARÂMETROS

Classe climática		
Tipo de proteção contra choques eléctricos		I
		18
		92
Tensão (V)		AC 220-240
Frequência (Hz)		50
Corrente (A)		0.45
Voz [dB(A)]		<42
Refrigerante		R600a/23g
Interior temperatura (C)	Congelador	≤-18
	Frigorífico	0~8
Dimensão (mm)	Largura	552
	Profundidade	617
	Altura	900

4. NOMES DAS PARTES

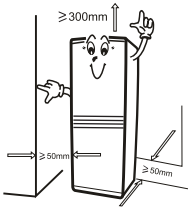
1. **Compartimento do congelador**
2. **Botão de controlo da luz e da temperatura**
3. **Prateleira de aço**
4. **Gaveta de legumes em cristal**
5. **Tampa da gaveta em cristal**
6. **Barra da porta**
7. **Interruptor da lâmpada**



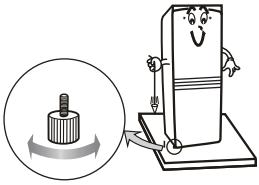
Acessórios
Gaveta de cristal para legumes:1,
tampa da gaveta de cristal: 1,
Prateleira de aço: 1,
Barra da porta: 3

Antes da primeira utilização
- Se utilizar o frigorífico pela primeira vez, retire as fitas adesivas das gavetas, dos balcões, do tabuleiro dos ovos e do tampão do tubo de escoamento.
- Não puxar ou empurrar as gavetas e os balcões com força durante a instalação, caso contrário pode causar danos.
- Regule o controlo da temperatura o mais alto possível, o que poupará o consumo de energia do frigorífico e o seu dinheiro;
- Não abra repetidamente a porta do frigorífico em situação normal de funcionamento.
- Manter a combinação de gavetas, cestos e prateleiras do frigorífico coerente com o seu padrão original.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO



- O frigorífico deve ser colocado numa superfície completamente plana, deixar 5~10 cm entre cada lado do aparelho e a parede, e deixar 30 cm entre o topo do aparelho e o teto.
- Escolha um local que não esteja exposto à luz solar, a temperaturas elevadas ou à humidade, uma vez que a humidade pode provocar manchas.
- Retirar o painel inferior antes da instalação.
- Quando a posição do aparelho é instável, pode ser ajustada rodando a parte inferior dos 2 pés dianteiros. Rodar no sentido dos ponteiros do relógio pode levantar o aparelho.
- A superfície deve ser firme e plana. Uma posição irregular pode provocar ruídos e libertação:
  (a)O ruído pode aumentar se o pavimento não for estável e plano.
  (b) Colocar um lençol por baixo do aparelho para resolver o problema da emissão de calor, se for necessário colocá-lo sobre um tapete.
  Assegure-se de que as pernas reguláveis estão agarradas ao chão e coloque a inclinação do aparelho ligeiramente para trás para manter as portas bem fechadas.

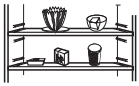


Como instalar a pega
1. **Pega**
2. **Guarnição do punho**
3. **Parafusos**
4. **Chave de caixa**

1. Retire os acessórios dos sacos, incluindo a pega, a guarnição da pega e três parafusos.
2. Retirar uma chave de caixa do estojo de ferramentas.
3. Alinhe os três orifícios dos parafusos do puxador com os da porta e, em seguida, aperte firmemente cada parafuso.
4. Fixe a guarnição da pega na pega instalada para obter um aspeto acabado.

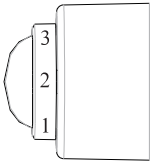
5. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

COLOCAÇÃO DE ALIMENTOS



- Deve haver sempre algum espaço entre os objectos no interior para permitir a circulação do ar.
- Os alimentos devem ser mantidos em recipientes selados para evitar que sequem ou herdem odores.
- Os alimentos quentes devem ser arrefecidos antes de serem colocados no aparelho. Caso contrário, a temperatura interna e o consumo eletrónico aumentarão.
- A redução da frequência de abertura das portas pode reduzir eficazmente o consumo eletrónico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



A temperatura do frigorífico pode ser controlada manualmente através do botão. No entanto, o número indicado no botão não é diretamente representam a temperatura. Em vez disso, quanto maior for o número, mais baixa será a temperatura interior. 0 significa desligado. 7 representa o nível de temperatura mais frio. A temperatura do compartimento depende muito do nível do compartimento. No congelador, a temperatura será inferior a 0ºC. Por isso, seleccione o botão em conformidade. antes de começar. Rode o botão para 4 para manter a temperatura normal e equilibrada. No caso de ser necessária uma temperatura interior mais baixa, rode o botão para o nível 4-6. Ao contrário, quando for necessária uma temperatura mais elevada, rode o botão entre 1-4.

DEFROST

O gelo intenso influencia a refrigeração do aparelho e aumenta o consumo de energia. Assim, a descongelação é necessária quando o gelo atinge uma espessura de 5 mm. Os processos de descongelação manual são os seguintes: retirar todos os alimentos do compartimento; retirar as gavetas e as prateleiras; desligar o cabo de alimentação eletrónico; abrir as portas e esperar que o gelo derreta; limpar a água com um pano seco.

Nota: Não utilize qualquer outro equipamento ou método para acelerar o processo de descongelação. Pode destruir o sistema de arrefecimento.

DESLIGAR O APARELHO

Após uma falha de energia, mesmo no verão, o frigorífico pode armazenar alimentos normalmente durante várias horas.

Interrupção durante a falha de energia

Após uma falha de energia, não coloque mais alimentos no aparelho e reduza a frequência de abertura da porta. Se souber de antemão que vai haver uma falha de energia, prepare gelo num recipiente e coloque-o na parte superior do frigorífico.

Interrupção durante as férias

Por favor, retire os alimentos facilmente perecíveis do frigorífico antes das férias curtas.
Em caso de demora, retirar todos os alimentos, fechar bem a porta e cortar a corrente eléctrica. Após a descongelação, limpe o revestimento do aparelho e passe um pano até secar, deixando a porta aberta.

Deixar de utilizar

Se o frigorífico parar depois de um longo período de utilização, desligue a ficha da tomada e limpe o aparelho. A porta deve ser mantida aberta para evitar o cheiro desagradável provocado pelos alimentos.

Atenção: Em condições normais, não parar o aparelho, o que pode afetar a sua vida útil. Depois de desligar a ficha da tomada, deixar passar pelo menos 5 minutos antes de a retomar.

6. DICAS E SUGESTÕES

DICAS PARA POUPANÇA DE ENERGIA

Congelador: 1. A configuração interna do aparelho é a que garante a utilização mais eficiente da energia.
2. Quanto mais fria for a regulação da temperatura, maior será o consumo de energia.

Frigorífico: 1. A utilização mais eficiente da energia é assegurada na configuração com as gavetas na parte inferior do aparelho e as prateleiras distribuídas uniformemente.
2. A posição dos contentores das portas não afecta o consumo de energia.
3. Não abra a porta com frequência nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário.
4. Não regule uma temperatura demasiado elevada para poupar energia, exceto se as características dos alimentos assim o exigirem.
5. Se a temperatura ambiente for elevada e o controlo da temperatura estiver regulado para uma temperatura baixa e o aparelho estiver totalmente carregado, o compressor pode funcionar continuamente, provocando a formação de gelo no evaporador. Neste caso, regule o controlo da temperatura para uma temperatura mais elevada para permitir a descongelação automática e poupar energia desta forma.
6. Assegurar uma boa ventilação. Não tapar as grelhas ou orifícios de ventilação

DICAS PARA CONGELAR

1. Ativar a função Super Freeze pelo menos 24 horas antes de colocar os alimentos no compartimento do congelador.
2. Antes de congelar, embrulhe e feche os alimentos frescos em: folha de alumínio, película ou sacos de plástico, recipientes herméticos com tampa.
3. Para uma congelação e descongelação mais eficientes, divida os alimentos em pequenas porções.
4. Recomenda-se a colocação de etiquetas e datas em todos os alimentos congelados. Isto ajudará a identificar os alimentos e a saber quando devem ser utilizados antes de se deteriorarem.
5. Os alimentos devem ser frescos aquando da congelação para preservar a sua boa qualidade.
6. Especialmente frutas e legumes devem ser congelados após a colheita para preservar todos os seus nutrientes.
7. Não congelar garrafas ou latas com líquidos, em especial bebidas que contenham dióxido de carbono - podem explodir durante o congelamento.
8. Não coloque alimentos quentes no compartimento do congelador. Deixe-os arrefecer à temperatura ambiente antes de os colocar no compartimento.
9. Para evitar o aumento da temperatura dos alimentos já congelados, não coloque alimentos frescos não congelados diretamente ao lado destes. Coloque os alimentos à temperatura ambiente na parte do compartimento do congelador onde não existam alimentos congelados.
10. Não comer cubos de gelo, gelados de água ou chupa-chupas de gelo imediatamente após os ter retirado do congelador. Risco de queimaduras pelo frio.
11. Não volte a congelar os alimentos descongelados. Se os alimentos tiverem descongelado, cozinhe-os, arrefeça-os e congele-os.

DICAS PARA A ARMAZENAGEM DE ALIMENTOS CONGELADOS

Uma temperatura mais elevada no interior do aparelho pode provocar uma diminuição do prazo de validade.
- Todo o compartimento do congelador é adequado para a armazenagem de produtos alimentares congelados.
- Deixar espaço suficiente à volta dos alimentos para permitir a livre circulação do ar.
- Para uma conservação adequada, consulte o rótulo da embalagem dos alimentos para saber qual o prazo de validade dos mesmos.
- É importante embrulhar os alimentos de forma a impedir a entrada de água, humidade ou condensação.

DICAS DE COMPRAS

Depois das compras de mercearia:
- Certifique-se de que a embalagem não está danificada - os alimentos podem estar deteriorados. Se a embalagem estiver inchada ou molhada, pode não ter sido armazenada nas condições ideais e a descongelação pode já ter começado.
- Para reduzir o processo de descongelação, compre produtos congelados no final das suas compras de supermercado e transporte-os num saco térmico e isolado.
- Coloque os alimentos congelados imediatamente no congelador depois de regressar da loja.
- Se os alimentos tiverem descongelado, mesmo que parcialmente, não os volte a congelar. Consuma-os o mais rapidamente possível.
- Respeitar o prazo de validade e as indicações de conservação da embalagem.

PRAZO DE VALIDADE DO COMPARTIMENTO CONGELADOR

Tipo de alimento	**Prazo de validade (meses)**
Pão	3
Frutos (exceto citrinos)	6 - 12
Legumes	8 - 10
Restos de comida sem carne	1 - 2
Produtos lácteos	
Manteiga	6 - 9
Queijo de pasta mole (por exemplo, mozzarella)	3 - 4
Queijo duro (por exemplo, parmesão, cheddar)	6

Frutos do mar	
Peixes gordos (por exemplo, salmão, cavala) Peixe magro (por exemplo, bacalhau, solha) Camarões Amêijoas e mexilhões descascados Peixe cozinhado	2 - 3 4 - 6 12 3 - 4 1 - 2
A carne	
Volaille	9 - 12
Carne de vaca	6 - 12
Carne de porco	4 - 6
Cordeiro	6 - 9
Salsicha	1 - 2
Presunto	1 - 2
Restos de carne	2-3

DICAS PARA A REFRIGERAÇÃO DE ALIMENTOS FRESCOS

- Uma boa regulação da temperatura que garanta a conservação dos alimentos frescos é uma temperatura inferior ou igual a +4°C.
- Uma temperatura mais elevada no interior do aparelho pode provocar uma diminuição do prazo de validade dos alimentos.
- Cobrir os alimentos com uma embalagem para preservar a sua frescura e o seu aroma.
- Utilizar sempre recipientes herméticos para os líquidos e para os alimentos, para evitar sabores ou odores no compartimento.
- Para evitar a contaminação cruzada entre alimentos cozinhados e crus, cubra os alimentos cozinhados e separe-os dos crus.
- Recomenda-se que os alimentos sejam descongelados no frigorífico.
- Não introduzir alimentos quentes no interior do aparelho. Certifique-se de que os alimentos arrefeceram à temperatura ambiente antes de os introduzir.
- Para evitar o desperdício de alimentos, o novo stock de alimentos deve ser sempre colocado atrás do antigo.

DICAS PARA A REFRIGERAÇÃO DE ALIMENTOS

- Carne (todos os tipos): embrulhe numa embalagem adequada e coloque-a na prateleira de vidro por cima da gaveta dos legumes. Conservar a carne durante, no máximo. 1-2 dias.
- Frutas e legumes: limpar bem (eliminar a sujidade) e colocar numa gaveta especial (gaveta dos legumes).
- É aconselhável não guardar no frigorífico os frutos exóticos, como as bananas, as mangas, as papaias, etc.
- Os legumes como o tomate, a batata, a cebola e o alho não devem ser guardados no frigorífico.
- Manteiga e queijo: colocar num recipiente hermético ou embrulhar numa folha de alumínio ou num saco de polietileno para excluir o máximo de ar possível.
- Garrafas: feche-as com uma tampa e coloque-as na prateleira de garrafas da porta ou (se disponível) na prateleira de garrafas.
- Consulte sempre o prazo de validade dos produtos para saber quanto tempo os deve conservar

DADOS TÉCNICOS

As informações técnicas encontram-se na placa de características no lado interior do aparelho e na etiqueta energética.
O código QR no rótulo energético fornecido com o aparelho fornece uma ligação web para as informações relacionadas com o desempenho do aparelho na base de dados EPREL da UE. Guarde a etiqueta energética para referência com o manual do utilizador e todos os outros documentos fornecidos com este aparelho.
Também é possível encontrar as mesmas informações na EPREL utilizando o link *https://eprel.ec.europa.eu* e o nome do modelo e o número do produto que se encontram na placa de características do aparelho.

Consulte a ligação *www.theenergylabel.eu* para obter informações pormenorizadas sobre a etiqueta energética.

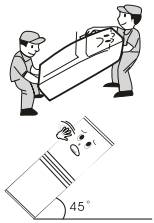
INFORMAÇÕES PARA OS INSTITUTOS DE ENSAIO

Instalação e preparação do aparelho para qualquer EcoDesign
A verificação deve estar em conformidade com a norma EN 62552. Requisitos de ventilação, as dimensões dos recessos e as distâncias mínimas à retaguarda devem ser as indicadas no presente Manual do utilizador no capítulo 3. Para qualquer outra informação, contacte o fabricante. mais informações, incluindo planos de carga.

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Reciclar materiais com o símbolo . Colocar a embalagem em contentores para o reciclar. Ajude a proteger o ambiente e a saúde humana através da reciclagem de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos. Não deitar fora de aparelhos marcados com o símbolo com o lixo doméstico.
Devolva o produto ao centro de reciclagem local ou contacte o seu município

EMBALAGEM E MUDANÇA



1. Desembalar, reembalar e transportar: Durante a desembalagem, memorize a posição de cada acessório do aparelho. Volte a embalar o produto e verifique-o cuidadosamente antes de o transportar.
2. Não levantar ou puxar pela porta ou pelo puxador da porta durante o transporte.
3. Durante a deslocação, o aparelho não pode ser inclinado mais de 45 graus (o ângulo em relação à direção vertical). Evitar vibrações fortes e pancadas.

MANUTENÇÃO

A manutenção e a limpeza do aparelho devem ser efectuadas com frequência.
Para sua segurança, retire a ficha da tomada antes de efetuar a limpeza.

1. **Manutenção do interior:** Limpar o interior do aparelho com água limpa ou com um líquido de limpeza neutro. Lavar com água limpa e limpar com um pano seco.
2. **Manutenção da junta da porta:** É fácil danificar as juntas das portas se estiverem poluídas por manchas como óleo, molho, etc., pelo que é aconselhável limpá-las cuidadosamente.
3. **Manutenção do exterior:** Limpar o pó com um pedaço de pano seco. Se necessário, limpar com um líquido de limpeza neutro.
4. O aparelho está equipado com uma lâmpada de enroscar ou uma luz interior LED de longa duração. (A lâmpada de rosca pode ser substituída por profissionais. O LED de longa duração não é substituível).

NOTIFICAÇÕES DE UTILIZADORES

1. Não salpique água no frigorífico, uma vez que isso provocará oxidação e mau funcionamento.
2. Os componentes electrónicos, como o botão de ligar/desligar, devem ser limpos a seco.
3. Não devem ser utilizados produtos de limpeza como sabão em pó, pó de limpeza abrasivo, produtos de limpeza alcalinos, panos químicos, diluente, álcool, produtos petrolíferos ácidos e água quente para limpar o frigorífico, pois podem danificar a cobertura pintada e os plásticos.
4. A mancha pode danificar o componente plástico interior, pelo que deve ser limpa o mais rapidamente possível.

Verificar os pontos abaixo após a manutenção:
(1) Existe algum dano ou perda do fio eletrónico?
(2) A ficha pode ser colocada na tomada de forma fiável e sem problemas?
(3) A ficha está a aquecer de forma não convencional?

Aviso: Retirar a junta da porta antes de a deitar fora. O aparelho eliminado deve ser manuseado por pessoal profissional, uma vez que pode ser prejudicial para o ambiente.

DICAS DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. **O frigorífico não funciona:** Pode não estar ligado à fonte de alimentação (ficha, corte de corrente ou fusível) ou a tensão é demasiado baixa.
2. **O frigorífico não funciona com a eficiência esperada:** Pode ser causado por geada intensa, ou por uma definição de temperatura quente, ou por uma abertura frequente da porta.

3. **O aparelho emite um ruído anormal**: Pode ser causado por um desequilíbrio ou por uma terra solta no local onde se encontra o aparelho, ou por uma ressonância entre o aparelho e outros objectos do ambiente.
4. **O compressor continua a funcionar durante um longo período:** A temperatura ambiente pode ser demasiado elevada. As portas podem ser abertas com frequência ou podem ser deixadas abertas. A regulação do botão de controlo da temperatura entre (4-7) também pode aumentar o tempo de funcionamento do compressor.
5. **Os alimentos têm um cheiro forte:** Os alimentos com cheiro forte devem ser bem embalados em recipientes estanques ao vácuo e depois colocados no frigorífico. Verifique se os alimentos estão deteriorados ou se os revestimentos ficaram sujos durante muito tempo.
6. **Há fugas de água na parte inferior do frigorífico:** O tubo de drenagem está encravado. Limpe-o corretamente ou utilize uma ferramenta adequada para resolver o problema.
7. **Ocorre uma forte geada na parte de trás do aparelho:** manter alimentos húmidos ou quentes no aparelho pode causar este problema. Ou pode ser provocado pela forte humidade ambiente.

Os seguintes casos não são de mau funcionamento

1. A humidade pode formar orvalho no exterior do produto durante a estação húmida; limpe-o com um pano húmido.
2. O fluxo de fluido frigorigéneo através da bobina da tubagem pode provocar uma vibração.
3. É normal que os lados do produto fiquem quentes devido ao funcionamento da tubagem de arrefecimento.
4. A estrutura do aparelho aquece durante o funcionamento devido à conduta de descongelação que se encontra no seu interior.

1. WICHTIGER HINWEIS:

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Dieses Handbuch kann von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

2. Sicherheitshinweise für den Benutzer

GENERAL PRECAUTIONS

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den häuslichen, nicht-industriellen und nicht-kommerziellen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein elektrisches Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist es notwendig, sie zu beaufsichtigen.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, auch wenn es ausgeschaltet ist. Um es vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.

Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Kochplatten) oder offenen Flammen auf und benutzen Sie es nicht.

- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf nassen Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in ein autorisiertes Servicezentrum, bevor Sie es wieder benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es undicht ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf dieses nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zum nächsten autorisierten Kundendienstzentrum.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, darf kein anderes Hochspannungsprodukt am selben Stromkreis betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, ein Verlängerungskabel mit diesem Produkt zu verwenden, aber wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden soll:

- Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so gut sein wie die des Produkts.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht herunterhängt, so dass man darüber stolpern oder ungewollt daran ziehen kann.

⚠ Beschränkungen für die Verwendung bei Kindern und älteren Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.9
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder unter 3 Jahren sollten von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie sind unter ständiger Aufsicht.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen den Ein-/Ausschalter NUR dann betätigen, wenn das Gerät installiert und betriebsbereit ist und die Kinder beaufsichtigt und in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und alle damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren DÜRFEN NICHT: den Stecker in die Steckdose stecken, Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder Wartungsarbeiten durch den Benutzer durchführen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte ein- und ausladen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit den Bedienelementen des Kühlschranks zu spielen

⚠ Bei der Verwendung des Geräts zu beachtende Hinweise

- Der Schaltkreis für den Kühlschrank muss isoliert sein. Die Querschnittsfläche des Kabels muss größer als 0,75 mm^2 sein. Der Netzstecker sollte eine eigene Steckdose haben, die Steckdose muss geerdet sein, da der Adapter zu einer Überhitzung der Steckdose führen kann.
- Die Spannung und Frequenz dieses Produkts sollte 220-240V;50Hz betragen. Wenden Sie sich an die örtliche Wartungsstation oder den Händler, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr nur, indem Sie den Netzstecker direkt aus der Steckdose ziehen, aber nicht am Kabel.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen.
- Bevor Sie Ihren alten Kühl- oder Gefrierschrank wegwerfen.
  - Entfernen Sie die Türen;
  - Lassen Sie die Regale an Ort und Stelle, so dass Kinder nicht leicht hinein gelangen können.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel
  - Küchenbereiche für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Höfen und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;

- Umgebungen mit Übernachtung und Frühstück;
- Gastronomie und ähnliche Nicht-Einzelhandelsanwendungen.

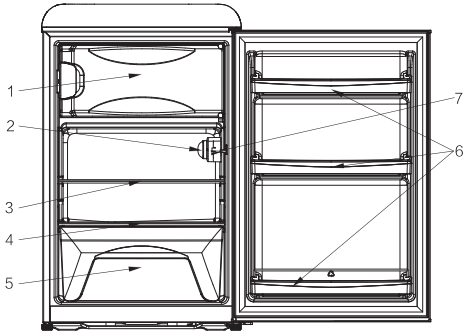
- Benutzen Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittelaufbewahrungsfächern des Geräts, es sei denn, es handelt sich um den vom Hersteller empfohlenen Typ.
- Dieses Kühlgerät ist nicht als Einbaugerät vorgesehen.
- Um eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
  - Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen.
  - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, und zugängliche Abflusssysteme.
  - Wassertanks reinigen, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden; das an eine Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem spülen, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.
  - Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten luftdichten Behältern im Kühlschrank, damit es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder auf diese tropft.
  - Die Zwei-Sterne-Tiefkühlfächer eignen sich für die Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Speiseeis und die Herstellung von Eiswürfeln.
    Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer sind nicht für das Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet.
  - Wenn das Kühlgerät längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- **WARNUNG:** Bringen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile an der Rückseite des Geräts an.
- Wenn Gas aus dem Behälter austritt, ziehen Sie nicht den Stopfen heraus oder hinein, da dies zu Funkenbildung und Brandkatastrophen führen kann.
- Spritzen Sie kein Wasser auf die Rückseite des Geräts, da dies zu Fehlfunktionen oder Stromschlägen führen kann.
- Bewahren Sie keine brennbaren Materialien wie Äther, Benzol, Flüssiggas, Klebstoff usw. im Kühlschrank auf.
- Legen Sie abgefüllte Getränke nicht in den Gefrierschrank, da die Flaschen sonst zerbrechen können.
- Es ist besser, keine magnetischen oder schweren Gegenstände auf das Gerät zu stellen, die mit Wasser gefüllt sind. Elektronische Bauteile funktionieren möglicherweise nicht stabil, wenn Wasser ins Innere gelangt.
- Das Kältemittel dieses Produkts ist R600a, das brennbar ist. Achten Sie daher darauf, dass das Kühlsystem während des Transports und der Installation nicht beschädigt wird.

- **ENTSORGUNG:** Dieses Produkt darf nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Derartige Abfälle müssen getrennt gesammelt und einer speziellen Behandlung zugeführt werden.
- Warnung Verwenden Sie keine elektronischen Geräte im Inneren des Geräts.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder Geräte zur Beschleunigung des Abtauprozesses, es sei denn, sie werden vom Hersteller empfohlen.
- Stellen Sie keine kohlensäurehaltigen Getränke in das Gefrierfach. Speiseeis kann zu „Gefrierverbrennungen“ führen. Dies kann passieren, wenn sie unmittelbar nach der Entnahme aus dem Gefrierfach verzehrt werden.
- Nehmen Sie Gegenstände nicht mit nassen Händen aus dem Kühlschrank, um Hautabschürfungen durch Gefrierbrand zu vermeiden. Stellen Sie keine Flaschen oder Dosen in das Gefrierfach.
- Siehe die vom Hersteller empfohlenen Lagerzeiten.
- Der Kühlschrank ist ein schweres Haushaltsgerät. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ihn bewegen. Es ist gefährlich, die Spezifikationen zu ändern oder zu versuchen, das Gerät in irgendeiner Weise zu modifizieren.
  - Dieses Kühlgerät ist nicht für den Einbau geeignet.
  - **WARNUNG:** Wenn Türen oder Deckel mit Schlössern und Schlüsseln versehen sind, müssen diese außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe des Kühlgeräts aufbewahrt werden, um zu verhindern, dass Kinder im Inneren eingeschlossen werden.
  - **WARNUNG:** Das in Ihrem Gerät verwendete Kältemittel und die Isoliermaterialien müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.

3. SPEZIFIKATIONEN UND PARAMETER

Klima-Klasse		
Stromschlagschutz Typ		I
		18
		92
Spannung (V)		AC 220-240
Frequenz (Hz)		50
Stromstärke (A)		0.45
Stimme [dB(A)]		<42
Kältemittel		R600a/23g
Innenbereich Temperatur (C)	Gefrierschrank	⩽-18
	Kühlschrank	0~8
Abmessungen (mm)	Breite	552
	Tiefe	617
	Höhe	900

4. NAMEN DER TEILE



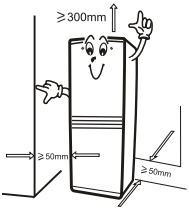
1. **Gefrierfach**
2. **Licht- und Temperaturregelknopf**
3. **Stahlregal**
4. **Kristall-Gemüseschublade**
5. **Schubladenabdeckung aus Kristall**
6. **Türstange**
7. **Lampenschalter**

Zubehör
Kristall-Gemüseschublade:1,
Kristall-Schubladenabdeckung: 1,
Stahlregal: 1,
Türstange: 3,

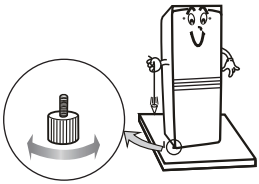
Vor der ersten Benutzung

- Wenn Sie den Kühlschrank zum ersten Mal benutzen, entfernen Sie die Klebestreifen von den Schubladen, Balkonen, der Eierablage und dem Stopfen des Abflussrohrs.
- Ziehen oder schieben Sie die Schubladen und Balkone während der Installation nicht mit Gewalt, da dies sonst zu Schäden führen kann.
- Stellen Sie die Temperatur so hoch wie möglich ein, um den Energieverbrauch des Kühlschranks und damit Ihren Geldbeutel zu schonen;
- Öffnen Sie die Kühlschranktür nicht wiederholt in normalen Betriebssituationen.
- Achten Sie darauf, dass die Kombination von Schubladen, Körben und Fächern des Kühlschranks dem ursprünglichen Standard entspricht.

INSTALLATIONSANWEISUNGEN



- Der Kühlschrank sollte auf einer völlig ebenen Fläche aufgestellt werden, mit einem Abstand von 5 bis 10 cm zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand und mit einem Abstand von 30 cm zwischen der Oberseite des Geräts und der Decke.
- Wählen Sie einen Standort, der nicht dem Sonnenlicht, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist, da Feuchtigkeit Flecken verursachen kann.
- Ziehen Sie die Bodenplatte vor dem Einbau heraus.
- Wenn die Position des Geräts instabil ist, kann es durch Drehen des unteren Teils der 2 Vorderbeine angepasst werden. Durch Drehen im Uhrzeigersinn kann das Gerät aufgerichtet werden.
- Die Oberfläche sollte fest und eben sein. Ein unebener Untergrund kann Geräusche und Freisetzungen verursachen:
  (a) Der Lärm kann sich erhöhen, wenn der Boden nicht stabil und eben ist.
  (b) Legen Sie eine Unterlage unter das Gerät, um die Wärmeabgabe zu verringern, wenn Sie es auf einem Teppich aufstellen müssen.
  Vergewissern Sie sich, dass die verstellbaren Füße auf dem Boden aufliegen, und stellen Sie die Neigung des Geräts leicht nach hinten, damit die Türen fest geschlossen bleiben.

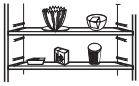


So montieren Sie den Griff
1. **Handgriff**
2. **Griffverkleidung**
3. **Schrauben**
4. **Steckschlüssel**

1. Packen Sie das Zubehör aus dem Beutel aus, einschließlich des Griffs, der Griffverkleidung und der drei Schrauben.
2. Holen Sie einen Steckschlüssel aus Ihrem Werkzeugkasten.
3. Richten Sie die drei Schraubenlöcher des Griffs an denen der Tür aus und ziehen Sie dann jede Schraube fest an.
4. Bringen Sie die Griffverkleidung an dem montierten Griff an, um ein fertiges Aussehen zu erzielen.

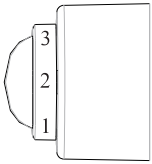
5. BETRIEBSANLEITUNG

PLATZIERUNG VON LEBENSMITTELN



- Zwischen den Gegenständen sollte immer etwas Platz für die Luftzirkulation sein.
- Lebensmittel sollten in verschlossenen Behältern aufbewahrt werden, damit sie nicht austrocknen oder Gerüche annehmen.
- Heiße Speisen sollten vor dem Einlegen in das Gerät abgekühlt werden. Andernfalls steigen die Innentemperatur und der Stromverbrauch.
- Eine Verringerung der Häufigkeit des Türöffnens kann den Stromverbrauch wirksam reduzieren.

GEBRAUCHSANWEISUNG



Die Temperatur des Kühlschranks kann manuell über den Drehknopf geregelt werden. Die auf dem Drehknopf angezeigte Zahl ist jedoch nicht direkt die Temperatur darstellen. Je größer die Zahl ist, desto niedriger ist die Innentemperatur. 0 steht für Aus. 7 steht für die kälteste Temperaturstufe. Die Temperatur in den Fächern hängt stark von der Fächerebene ab. Im Gefrierfach wird die Temperatur unter 0ºC liegen. Stellen Sie daher den Drehknopf vor dem Start entsprechend ein. Drehen Sie den Drehknopf auf 4, um die Temperatur normal und ausgeglichen zu halten. Falls eine niedrigere Innentemperatur erforderlich ist, drehen Sie den Drehknopf auf Stufe 4-6. Im Gegensatz dazu, wenn eine höhere Temperatur benötigt wird, drehen Sie den Regler zwischen 1-4.

DEFROST

Der starke Reif beeinträchtigt die Kühlung des Geräts und erhöht den Energieverbrauch. Daher muss das Gerät abgetaut werden, wenn der Reif bis zu 5 mm dick ist. Die manuelle Abtauung läuft wie folgt ab: alle Lebensmittel aus dem Fach nehmen; die Schubladen und Einlegeböden herausnehmen; den Netzstecker ziehen; die Türen schließen und warten, bis das Eis geschmolzen ist; das Wasser mit einem trockenen Tuch abwischen.

Hinweis: Verwenden Sie keine anderen Geräte oder Methoden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen. Dies kann das Kühlsystem zerstören.

ABSCHALTEN DES GERÄTS

Nach einem Stromausfall, auch im Sommer, kann der Kühlschrank Lebensmittel normalerweise mehrere Stunden lang aufbewahren.

Unterbrechung bei Stromausfall

Legen Sie nach einem Stromausfall keine weiteren Lebensmittel in das Gerät und öffnen Sie die Tür nicht so oft. Machen Sie mehrere Eiswürfel in einem Behälter, wenn Sie den Stromausfall vorher wissen, und legen Sie ihn oben auf den Kühlschrank.

Unterbrechung während der Ferien

Bitte nehmen Sie vor dem Kurzurlaub die leicht verderblichen Lebensmittel aus dem Kühlschrank. Wenn es lange dauert, nehmen Sie bitte alle Lebensmittel heraus, schließen Sie die Tür fest und schalten Sie den Strom ab. Reinigen Sie nach dem Abtauen die Auskleidung des Geräts und wischen Sie sie trocken, und lassen Sie die Tür offen.

Nicht mehr verwenden

Wenn der Kühlschrank nach längerem Gebrauch stehen bleibt, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose und reinigen Sie das Gerät. Die Tür sollte offen gehalten werden, um unangenehme Gerüche zu vermeiden, die durch Lebensmittel verursacht werden.

Achtung! Unter normalen Bedingungen darf das Gerät nicht ausgeschaltet werden, da dies seine Lebensdauer beeinträchtigen kann. Nach dem Ziehen des Netzsteckers warten Sie bitte mindestens 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

6. HINWEISE UND TIPPS

HINWEISE ZUM ENERGIESPAREN

Gefrierschrank: 1. Die interne Konfiguration des Geräts ist diejenige, die die effizienteste Nutzung der Energie gewährleistet.
2. Je kälter die eingestellte Temperatur ist, desto höher ist der Stromverbrauch.

Kühlschrank: 1. die effizienteste Energienutzung ist bei der Konfiguration mit den Schubladen im unteren Teil des Geräts und den gleichmäßig verteilten Ablagen gewährleistet.
2. Die Position der Türfächer hat keinen Einfluss auf den Energieverbrauch.
3. Öffnen Sie die Tür nicht häufig und lassen Sie sie nicht länger als nötig offen.
4. Stellen Sie die Temperatur nicht zu hoch ein, um Energie zu sparen, es sei denn, die Eigenschaften der Lebensmittel erfordern dies.
5. Wenn die Umgebungstemperatur hoch ist, der Temperaturregler auf eine niedrige Temperatur eingestellt ist und das Gerät voll beladen ist, kann der Kompressor ständig laufen, was zu Reif- oder Eisbildung am Verdampfer führt. Stellen Sie in diesem Fall den Temperaturregler auf eine höhere Temperatur, um ein automatisches Abtauen zu ermöglichen und auf diese Weise Energie zu sparen.
6. Sorgen Sie für eine gute Belüftung. Decken Sie die Lüftungsgitter oder -öffnungen nicht ab.

HINWEISE ZUM EINFRIEREN

1. Aktivieren Sie die Super-Freeze-Funktion mindestens 24 Stunden, bevor Sie die Lebensmittel in das Gefrierfach legen.
2. Frische Lebensmittel vor dem Einfrieren einpacken und verschließen: in Alufolie, Plastikfolie oder -beutel, luftdichte Behälter mit Deckel.
3. Um das Einfrieren und Auftauen effizienter zu gestalten, sollten Sie die Lebensmittel in kleine Portionen aufteilen.
4. Es wird empfohlen, alle Tiefkühlprodukte mit Etiketten und Datumsangaben zu versehen. So können Sie die Lebensmittel leichter identifizieren und wissen, wann sie verbraucht werden sollten, bevor sie verderben.
5. Die Lebensmittel sollten frisch sein, wenn sie eingefroren werden, um eine gute Qualität zu erhalten.
6. Vor allem Obst und Gemüse sollte nach der Ernte eingefroren werden, um alle Nährstoffe zu erhalten.
7. Frieren Sie keine Flaschen oder Dosen mit Flüssigkeiten ein, insbesondere keine kohlensäurehaltigen Getränke - sie können beim Einfrieren explodieren.
8. Legen Sie keine heißen Lebensmittel in das Gefrierfach. Lassen Sie sie bei Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in das Fach legen.
9. Um einen Temperaturanstieg bei bereits gefrorenen Lebensmitteln zu vermeiden, stellen Sie keine frischen, nicht gefrorenen Lebensmittel direkt daneben. Legen Sie Lebensmittel mit Raumtemperatur in den Teil des Gefrierfachs, in dem sich keine gefrorenen Lebensmittel befinden.
10. Essen Sie Eiswürfel, Wassereis oder Eislutscher nicht sofort, nachdem Sie sie aus dem Gefrierschrank genommen haben. Gefahr von Erfrierungen.
11. Frieren Sie aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein. Wenn die Lebensmittel aufgetaut sind, kochen Sie sie, kühlen sie ab und frieren sie dann ein.

HINWEISE ZUR LAGERUNG VON TIEFKÜHLKOST

Eine höhere Temperatureinstellung im Inneren des Geräts kann zu einer kürzeren Haltbarkeitsdauer führen.
- Das gesamte Gefrierfach ist für die Lagerung von Tiefkühlprodukten geeignet.
- Lassen Sie genügend Platz um die Lebensmittel herum, damit die Luft frei zirkulieren kann.
- Die Haltbarkeit der Lebensmittel ist auf dem Etikett der Lebensmittelverpackung angegeben.
- Es ist wichtig, die Lebensmittel so zu verpacken, dass kein Wasser, keine Feuchtigkeit oder Kondenswasser ins Innere gelangen kann.

EINKAUFS-TIPPS

Nach dem Lebensmitteleinkauf:
- Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung nicht beschädigt ist - die Lebensmittel könnten verdorben sein. Wenn die Verpackung aufgequollen oder feucht ist, wurde sie möglicherweise nicht unter optimalen Bedingungen gelagert und das Auftauen hat bereits begonnen.
- Um den Auftauprozess zu verkürzen, kaufen Sie Tiefkühlkost am Ende Ihres Einkaufs und transportieren Sie sie in einer thermischen und isolierten Kühltasche.
- Legen Sie die gefrorenen Lebensmittel sofort nach der Rückkehr aus dem Geschäft in den Gefrierschrank.
- Wenn Lebensmittel auch nur teilweise aufgetaut sind, frieren Sie sie nicht wieder ein. Verbrauchen Sie sie so schnell wie möglich.
- Beachten Sie das Verfallsdatum und die Lagerungshinweise auf der Packung.

HALTBARKEITSDAUER FÜR DAS GEFRIERFACH

Art der Lebensmittel	Haltbarkeitsdauer (Monate)
Brot	3
Früchte (außer Zitrusfrüchte)	6 - 12
Gemüse	8 - 10
Reste ohne Fleisch	1 - 2
Molkereiprodukte	
Butter Weichkäse (z. B. Mozzarella) Hartkäse (z. B. Parmesan, Cheddar)	6 - 9 3 - 4 6
Meeresfrüchte	
Fetter Fisch (z. B. Lachs, Makrele) Magerer Fisch (z. B. Kabeljau, Flunder) Shrimps Geschälte Venus- und Miesmuscheln Gekochter Fisch	2 - 3 4 - 6 12 3 - 4 1 - 2
Fleisch	
Geflügel	9 - 12
Rindfleisch	6 - 12
Schweinefleisch	4 - 6
Lamm	6 - 9
Wurst	1 - 2
Schinken	1 - 2
Reste mit Fleisch	2-3

TIPPS FÜR DIE KÜHLUNG VON FRISCHEN LEBENSMITTELN

- Eine gute Temperatureinstellung, die die Konservierung von frischen Lebensmitteln gewährleistet, ist eine Temperatur von höchstens +4°C.
- Eine höhere Temperatureinstellung im Gerät kann zu einer kürzeren Haltbarkeit der Lebensmittel führen.
- Decken Sie die Lebensmittel mit einer Verpackung ab, damit sie frisch und aromatisch bleiben.
- Verwenden Sie immer luftdichte Behälter für Flüssigkeiten und Lebensmittel, um Aromen oder Gerüche im Fach zu vermeiden.
- Um die Kreuzkontamination zwischen gekochten und rohen Lebensmitteln zu vermeiden, decken Sie die gekochten Lebensmittel ab und trennen Sie sie von den rohen.
- Es wird empfohlen, die Lebensmittel im Kühlschrank aufzutauen.
- Legen Sie keine heißen Lebensmittel in das Gerät ein. Vergewissern Sie sich, dass sie auf Raumtemperatur abgekühlt sind, bevor Sie sie einlegen.
- Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, sollte der neue Vorrat an Lebensmitteln immer hinter den alten gestellt werden.

HINWEISE ZUR KÜHLUNG VON LEBENSMITTELN

- Fleisch (alle Sorten): in eine geeignete Verpackung einwickeln und auf die Glasplatte über dem Gemüsefach legen. Lagern Sie Fleisch max. 1-2 Tage.
- Obst und Gemüse: gründlich reinigen (Erde entfernen) und in eine spezielle Schublade (Gemüseschublade) legen.
- Es ist ratsam, exotische Früchte wie Bananen, Mangos, Papayas usw. nicht im Kühlschrank aufzubewahren.

- Gemüse wie Tomaten, Kartoffeln, Zwiebeln und Knoblauch sollten nicht im Kühlschrank aufbewahrt werden.
- Butter und Käse: in einem luftdichten Behälter aufbewahren oder in Alufolie oder einen Polyäthylen-beutel einwickeln, um so viel Luft wie möglich auszuschließen.
- Flaschen: Verschließen Sie sie mit einem Deckel und stellen Sie sie auf das Flaschenregal in der Tür oder (falls vorhanden) auf den Flaschenständer.
- Achten Sie immer auf das Verfallsdatum der Produkte, um zu wissen, wie lange Sie sie aufbewahren müssen.

TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten befinden sich auf dem Typenschild an der Innenseite des Geräts und auf dem Energieetikett.
Der QR-Code auf dem mit dem Gerät gelieferten Energieetikett bietet einen Weblink zu den Informationen über die Leistung des Geräts in der EU-Datenbank EPREL. Bewahren Sie das Energielabel zum Nachschlagen auf
mit dem Benutzerhandbuch und allen anderen Dokumenten, die mit diesem Gerät geliefert wurden.
Sie können die gleichen Informationen auch in EPREL finden, indem Sie den Link *https://eprel.ec.europa.eu* und den Modellnamen und die Produktnummer, die Sie auf dem Typenschild des Geräts finden, verwenden.
Ausführliche Informationen zum Energielabel finden Sie unter dem Link *www.theenergylabel.eu*.

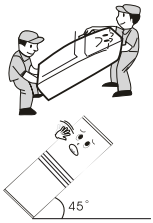
INFORMATIONEN FÜR TESTINSTITUTE

Installation und Vorbereitung des Geräts für jedes EcoDesign
Die Überprüfung muss der Norm EN 62552 entsprechen. Anforderungen an die Belüftung,
Die Abmessungen der Aussparungen und die Mindestabstände nach hinten müssen den Angaben in dieser Benutzerhandbuch in Kapitel 3. Wenden Sie sich bitte an den Hersteller, wenn Sie weitere
weitere Informationen, einschließlich Ladepläne.

UMWELTBELANGE

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Geben Sie die Verpackung in die entsprechenden Behälter zu recyceln. Helfen Sie mit, die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu schützen durch Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten. Nicht entsorgen
der mit dem Symbol gekennzeichneten Geräte mit dem Hausmüll.
Geben Sie das Produkt bei Ihrer örtlichen Recyclingstelle ab oder wenden Sie sich an Ihre Gemeinde

VERPACKUNG UND UMZUG



1. Auspacken, wieder einpacken und tragen: Bitte merken Sie sich beim Auspacken die Position der einzelnen Zubehörteile des Geräts. Packen Sie das Produkt wieder ein und überprüfen Sie es vor dem Transport sorgfältig.
2. Heben Sie die Tür oder den Türgriff während des Transports nicht an und ziehen Sie nicht daran.
3. Wenn Sie das Gerät bewegen, darf es nicht mehr als 45 Grad geneigt sein (Winkel zur Vertikalen). Bitte vermeiden Sie starke Vibrationen und Stöße.

WARTUNG

Das Gerät sollte regelmäßig gewartet und gereinigt werden. Zu Ihrer Sicherheit ziehen Sie bitte vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.

1. **Pflege des Innenraums:** Reinigen Sie das Innere des Geräts mit sauberem Wasser oder einer neutralen Reinigungsflüssigkeit. Spülen Sie es mit sauberem Wasser aus und wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.
2. **Pflege der Türdichtung:** Die Türdichtungen können leicht beschädigt werden, wenn sie durch Verschmutzungen wie Öl, Soße usw. verunreinigt sind, daher ist es ratsam, sie sorgfältig zu reinigen.
3. **Äußere Pflege:** Wischen Sie den Staub mit einem trockenen Tuch ab. Falls erforderlich, reinigen Sie es mit einer neutralen Reinigungsflüssigkeit.
4. Das Gerät ist mit einer Schraublampe oder einer langlebigen LED-Innenbeleuchtung ausgestattet. (Die Schraublampe kann von Fachleuten ausgetauscht werden. Die langlebige LED ist nicht austauschbar).

BENUTZERBENACHRICHTIGUNGEN

1. Spritzen Sie kein Wasser auf den Kühlschrank, da dies zu Oxidation und Fehlfunktionen führen kann.
2. Elektronische Bauteile wie die Ein-/Ausschalttaste sollten trocken abgewischt werden.
3. Reinigungsmittel wie Seifenpulver, Scheuerpulver, alkalische Reinigungsmittel, chemische Tücher,

Verdünner, Alkohol, saure Erdölprodukte und heißes Wasser sollten nicht zur Reinigung des Kühlschranks verwendet werden, da sie die lackierte Abdeckung und Kunststoffe beschädigen können.
4. Verschmutzungen können das innere Kunststoffteil beschädigen, daher sollten Sie es so schnell wie möglich abwischen.

Bitte überprüfen Sie nach der Wartung die unten aufgeführten Punkte:
(1) Gibt es eine Beschädigung oder einen Verlust des elektronischen Kabels?
(2) Lässt sich der Stecker zuverlässig und reibungslos in die Steckdose stecken?
(3) Wird der Stecker unkonventionell beheizt?

Achtung! Bitte entfernen Sie vor der Entsorgung die Dichtung der Tür. Das entsorgte Gerät sollte von professionellem Personal gehandhabt werden, da es umweltschädlich sein kann

TIPPS ZUR FEHLERBEHEBUNG

1. **Der Kühlschrank funktioniert nicht**: Er ist möglicherweise nicht an das Stromnetz angeschlossen (Stecker, Stromunterbrechung oder Sicherung) oder die Spannung ist zu niedrig.
2. **Der Kühlschrank arbeitet nicht so effizient wie erwartet:** Die Ursache kann starker Frost, eine zu warme Temperatureinstellung oder das häufige Öffnen der Tür sein.
3. **Es macht ungewöhnliche Geräusche:** Dies kann durch ein Ungleichgewicht oder eine lockere Erdung des Geräts oder durch Resonanz zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen in der Umgebung verursacht werden.
4. **Der Kompressor arbeitet über einen längeren Zeitraum:** Die Umgebungstemperatur kann zu hoch sein. Möglicherweise werden die Türen häufig geöffnet oder sie stehen offen. Die Einstellung des Temperaturreglers zwischen (4-7) kann ebenfalls die Betriebszeit des Kompressors verlängern.
5. **Stark riechende Lebensmittel:** Lebensmittel mit starkem Geruch sollten fest in vakuumdichte Behälter verpackt und dann in den Kühlschrank gestellt werden. Überprüfen Sie, ob die Lebensmittel verdorben sind oder ob die Auskleidungen lange Zeit verschmutzt waren.
6. **Aus dem Boden des Kühlschranks tritt Wasser aus:** Der Abflussschlauch ist verstopft. Bitte reinigen Sie es richtig oder verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug, um das Problem zu lösen.
7. **Auf der Rückseite des Geräts tritt starker Reif auf:** Wenn Sie feuchte oder heiße Speisen in das Gerät stellen, kann dies die Ursache sein. Oder es kann durch die hohe Umgebungsfeuchtigkeit verursacht werden

Die folgenden Fälle sind keine Fehlfunktionen

1. In der feuchten Jahreszeit kann sich auf der Außenseite des Geräts Tau bilden, wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab.
2. Die Strömung des Kältemittels durch die Rohrschlange kann einen Zank verursachen.
3. Es ist normal, dass die Seiten des Produkts durch die Arbeit der Kühlleitung warm werden.
4. Der Rahmen des Geräts wird während des Betriebs durch die Abtauleitung im Inneren des Geräts erwärmt.

1. AVVISO IMPORTANTE::

- **Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es.**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

2. Istruzioni di sicurezza per l'utente

GENERAL PRECAUTIONS

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è progettato per uso domestico interno, non industriale e non commerciale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e possono provocare lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione non corretta.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessario sorvegliare l'utilizzo di qualsiasi apparecchio elettrico da parte o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- L'apparecchio non è completamente scollegato dall'alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Gli apparecchi non sono progettati per essere azionati da un timer esterno o da un sistema di controllo remoto separato.

Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Non collocare o utilizzare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.

- L’uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell’apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare l’apparecchio.
- Non utilizzare l’apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti bagnati o quando l’ambiente è umido, perché c’è il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l’apparecchio o la spina nell’acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l’apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non utilizzare l’apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde.
- Non utilizzare l’apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, la sua sostituzione deve essere effettuata solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell’apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l’apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l’esame, la riparazione o la regolazione.
- Per evitare di sovraccaricare il circuito quando si utilizza questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta tensione sullo stesso circuito elettrico.
- Non si consiglia l’uso di una prolunga con questo prodotto, ma nel caso in cui si debba utilizzare una prolunga:
- Il rating elettrico del cavo deve essere almeno pari a quello del prodotto.
- Sistemare la prolunga in modo che non penda in basso dove possa inciampare o essere tirata involontariamente.

⚠ Restrizioni per l’uso con bambini e anziani

- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l’apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell’apparecchio non devono essere eseguite dai bambini.
- I bambini non devono giocare con l’apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l’uso dell’apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi.
- Tenere l’apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall’apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono azionare il pulsante di accensione/spegnimento SOLO se l’apparecchio è installato e pronto per l’uso e se i bambini sono stati sorvegliati e istruiti sull’uso

sicuro dell'apparecchio e hanno compreso tutti i rischi associati.

- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni NON DEVONO: inserire la spina nella presa, effettuare regolazioni, pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione da parte dell'utente.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni sono autorizzati a caricare e scaricare gli apparecchi frigoriferi.
- Non permettere ai bambini di giocare con i comandi del frigorifero.

⚠ Istruzioni da seguire per l'utilizzo del dispositivo

- Il circuito del frigorifero deve essere isolato. L'area della sezione trasversale del filo deve essere superiore a 0,75 mm^2. La spina di alimentazione deve avere una propria presa, che deve essere collegata a terra poiché l'adattatore può causare il surriscaldamento della presa.
- La tensione e la frequenza di questo prodotto devono essere di 220-240V;50Hz. Se il cavo è danneggiato, contattare il centro di manutenzione o il rivenditore locale.
- Interrompere l'alimentazione solo estraendo direttamente la spina dalla presa, ma non il cavo.
- Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Mantenere libere le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura incorporata.
- Prima di buttare via il vecchio frigorifero o congelatore.
  - Rimuovere le porte;
  - Lasciate le mensole al loro posto in modo che i bambini non possano entrare facilmente.
- Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio
  - Aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - fattorie e da clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - ambienti di tipo bed and breakfast;
  - catering e applicazioni simili non al dettaglio.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani di conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Questo apparecchio di refrigerazione non è destinato a essere utilizzato come apparecchio da incasso.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:
  - L'apertura prolungata dello sportello può causare un aumento significativo della temperatura nei vani dell'apparecchio.
  - Pulire regolarmente le superfici che possono entrare in contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.
  - Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore;

lavare l'impianto idrico collegato alla rete idrica se l'acqua non è stata prelevata per 5 giorni.
- Conservate la carne e il pesce crudi in appositi contenitori a tenuta d'aria nel frigorifero, in modo che non vengano a contatto o gocciolino sugli altri alimenti.
- Gli scomparti a due stelle per i surgelati sono adatti per la conservazione di alimenti precongelati, la conservazione o la preparazione di gelati e la produzione di cubetti di ghiaccio.
- Gli scomparti a una, due e tre stelle non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.
- Se l'apparecchio di refrigerazione viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.

- **AVVERTENZA:** Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.
- **AVVERTENZA:** Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- Quando il gas fuoriesce dal contenitore, non tirate il tappo, né fuori né dentro, perché potrebbe provocare scintille e incendi.
- Non spruzzare acqua sulla parte posteriore dell'apparecchio per non causare malfunzionamenti o scosse elettriche.
- Non conservare nel frigorifero materiali infiammabili come etere, benzene, gas LP, colla ecc.
- Non mettere le bevande in bottiglia nel congelatore, perché potrebbe causare la rottura delle bottiglie.
- È meglio non collocare sulla parte superiore dell'apparecchio oggetti magnetici, pesanti o pieni d'acqua. I componenti elettronici potrebbero non funzionare correttamente in caso di infiltrazioni d'acqua.
- Il refrigerante di questo prodotto è R600a, infiammabile. Assicurarsi quindi di non danneggiare il sistema di raffreddamento durante il trasporto e l'installazione.
- **SMALTIMENTO:** Non smaltire questo prodotto come rifiuto urbano non differenziato. È necessaria la raccolta differenziata di tali rifiuti per un trattamento speciale.
- Avvertenza Non utilizzare apparecchiature elettroniche all'interno dell'apparecchio.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare dispositivi o apparecchi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento, tranne quelli raccomandati dal produttore.
- Non collocare bevande gassate nello scomparto del congelatore. I gelati possono causare "ustioni da congelamento". Ciò può accadere se vengono ingeriti subito dopo essere stati tolti dal congelatore.
- Non rimuovere gli oggetti dal frigorifero con le mani bagnate per evitare abrasioni della pelle causate da ustioni da congelamento. Non collocare bottiglie o lattine nello scomparto del congelatore.

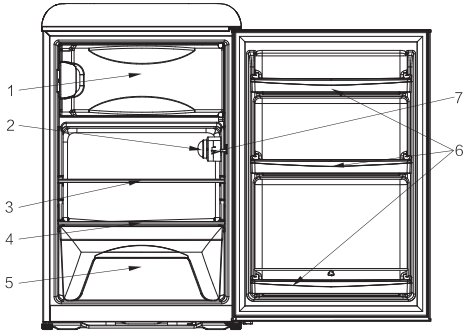
- Consultare i tempi di conservazione raccomandati dal produttore.
- Il frigorifero è un elettrodomestico pesante. È necessario prestare attenzione durante lo spostamento. È pericoloso alterare le specifiche o tentare di modificare questo apparecchio in qualsiasi modo.
  - Questo apparecchio di refrigerazione non è adatto all'installazione a incasso.
  - **AVVERTENZA:** se le porte o i coperchi sono dotati di serrature e chiavi, queste devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini e non nelle vicinanze dell'apparecchio refrigerante, per evitare che i bambini rimangano chiusi all'interno.
  - **ATTENZIONE:** il refrigerante utilizzato nell'apparecchio e i materiali isolanti devono essere smaltiti correttamente.

3. SPECIFICHE E PARAMETRI

Classe climática		
Tipo di protezione dalle scosse elettriche		I
		18
		92
Tensione (V)		AC 220-240
Frequenza (Hz)		50
Corrente (A)		0.45
Voce [dB(A)]		<42
Refrigerante		R600a/23g
Interno temperatura (C)	Congelatore	≤-18
	Frigorifero	0~8
Dimensioni (mm)	Larghezza	552
	Profondità	617
	Altezza	900

4. NOMI DELLE PARTI

1. **Scomparto congelatore**
2. **Manopola di regolazione della luce e della temperatura**
3. **Ripiano in acciaio**
4. **Cassetto per verdure in cristallo**
5. **Copri cassetto in cristallo**
6. **Barra della porta**
7. **Interruttore della lampada**

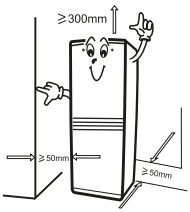


Accessori
Cassetto vegetale in cristallo: 1,
Copri cassetto in cristallo: 1,
Ripiano in acciaio: 1,
Barra porta: 3

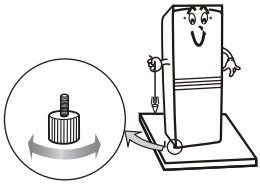
Prima del primo utilizzo

- Se si utilizza il frigorifero per la prima volta, rimuovere i nastri adesivi dei cassetti, dei balconi, del vassoio delle uova e del tappo del tubo di scarico.
- Non tirare o spingere con forza i cassetti e i balconi durante l'installazione, altrimenti si possono causare danni.
- Regolate il controllo della temperatura al livello più alto possibile, in modo da risparmiare il consumo energetico del frigorifero e il vostro denaro;
- Non aprire ripetutamente la porta del frigorifero in condizioni di lavoro normali.
- Mantenere la combinazione di cassetti, cestelli e ripiani del frigorifero coerente con lo standard originale.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE



- Il frigorifero deve essere collocato su una superficie completamente piana, lasciando 5~10 cm tra ciascun lato dell'apparecchio e la parete e 30 cm tra la parte superiore dell'apparecchio e il soffitto.
- Scegliere una posizione non esposta alla luce del sole, alle alte temperature o all'umidità, poiché l'umidità può causare macchie.
- Estrarre il pannello inferiore prima dell'installazione.
- Quando la posizione dell'apparecchio è instabile, può essere regolata ruotando le 2 gambe anteriori nella parte inferiore. Ruotando in senso orario è possibile sollevare l'apparecchio.
- La superficie deve essere solida e piana. Una posizione irregolare può causare rumore e liberazione:
  (a) Il rumore può aumentare se il pavimento non è stabile e piatto.
  (b) Mettere un telo sotto l'apparecchio per risolvere il problema dell'emissione di calore se è necessario posizionarlo su un tappeto. Assicurarsi che i piedini regolabili siano aderenti al pavimento e impostare l'inclinazione dell'apparecchio leggermente all'indietro per mantenere le porte ben chiuse.

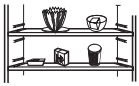


Come installare la maniglia
1. Maniglia
2. Rivestimento della maniglia
3. Viti
4. Chiave a bussola

1. Disimballare gli accessori dalle borse, tra cui la maniglia, il rivestimento della maniglia e le tre viti.
2. Recuperate una chiave a bussola dalla vostra cassetta degli attrezzi.
3. Allineare i tre fori delle viti della maniglia con quelli della porta, quindi fissare saldamente ogni vite.
4. Applicare il rivestimento della maniglia sulla maniglia installata per ottenere un aspetto rifinito.

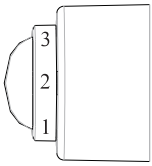
5. ISTRUZIONI PER L'USO

POSIZIONAMENTO DEGLI ALIMENTI



- Tra gli oggetti all'interno deve esserci sempre un po' di spazio per la circolazione dell'aria.
- Gli alimenti devono essere conservati in contenitori a chiusura ermetica per evitare che diventino secchi o che ereditino l'odore.
- Gli alimenti caldi devono essere raffreddati prima di essere inseriti nell'apparecchio. In caso contrario, la temperatura interna e il consumo elettronico aumenteranno.
- Riducendo la frequenza di apertura delle porte si può ridurre efficacemente il consumo elettronico.

ISTRUZIONI PER L'USO



La temperatura del frigorifero può essere controllata manualmente tramite la manopola. Tuttavia, il numero indicato sulla manopola non è direttamente rappresentano la temperatura. Più grande è il numero, più bassa sarà la temperatura interna. 0 significa spento. 7 indica il livello di temperatura più freddo. La temperatura dello scomparto dipende dal livello dello scomparto. Nel congelatore la temperatura sarà inferiore a 0ºC. Selezionare quindi la manopola di conseguenza. prima di iniziare. Ruotare la manopola su 4 per mantenere la temperatura normale ed equilibrata. Nel caso in cui sia richiesta una temperatura interna più bassa, ruotare la manopola al livello 4-6. Al contrario, quando è necessaria una temperatura più alta, ruotare la manopola tra 1-4.

DEFROST

La forte brina influisce sulla refrigerazione dell'apparecchio e aumenta il consumo energetico. Pertanto, è necessario sbrinare quando la brina è spessa fino a 5 mm. I processi di sbrinamento manuale sono i seguenti: togliere tutti gli alimenti dallo scomparto; rimuovere i cassetti e i ripiani; scollegare il cavo di alimentazione elettronico; aprire le porte a penna e attendere che il ghiaccio si sciolga; asciugare l'acqua con un panno asciutto.

Nota: Non utilizzare altre apparecchiature o metodi per spingere il processo di sbrinamento. Potrebbe distruggere il sistema di raffreddamento.

SCOLLEGARE L'APPARECCHIO

Dopo un'interruzione di corrente, anche in estate, il frigorifero può conservare normalmente gli alimenti per diverse ore.

Interruzione durante l'interruzione dell'alimentazione

Dopo un'interruzione di corrente, non inserire altri alimenti nell'apparecchio e ridurre la frequenza di apertura della porta. Se si conosce in anticipo l'interruzione di corrente, preparare del ghiaccio in un contenitore e metterlo nella parte superiore del frigorifero.

Interruzione durante le vacanze

Si prega di togliere dal frigorifero gli alimenti facilmente deperibili prima di una breve vacanza.
In caso di lunghi tempi di attesa, rimuovere tutti gli alimenti, chiudere saldamente lo sportello e interrompere l'alimentazione. Dopo lo scongelamento, pulire il rivestimento dell'apparecchio e asciugarlo, quindi lasciare lo sportello aperto.

Smettere di usare

Se il frigorifero si ferma dopo un uso prolungato, staccare la spina e pulire l'apparecchio. La porta deve essere tenuta aperta per evitare i cattivi odori causati dal cibo.

Attenzione: In condizioni normali, non arrestare l'apparecchio per non comprometterne la durata. Dopo aver staccato la spina, lasciare trascorrere almeno 5 minuti prima di riprendere l'alimentazione.

6. SUGGERIMENTI E CONSIGLI

SUGGERIMENTI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

Congelatore: 1. La configurazione interna dell'apparecchio è quella che garantisce l'uso più efficiente dell'energia.
2. Quanto più fredda è la temperatura impostata, tanto maggiore è il consumo energetico.

Frigorifero: 1. L'uso più efficiente dell'energia è garantito dalla configurazione con i cassetti nella parte inferiore dell'apparecchio e i ripiani distribuiti in modo uniforme.
2. La posizione dei cassetti della porta non influisce sul consumo energetico.
3. Non aprire frequentemente lo sportello e non lasciarlo aperto più del necessario.
4. Non impostare una temperatura troppo alta per risparmiare energia, a meno che non sia richiesta dalle caratteristiche dell'alimento.
5. Se la temperatura ambiente è elevata e il controllo della temperatura è impostato su una temperatura bassa e l'apparecchio è a pieno carico, il compressore potrebbe funzionare continuamente, causando la formazione di brina o ghiaccio sull'evaporatore. In questo caso, impostare il controllo della temperatura su una temperatura più alta per consentire lo sbrinamento automatico e risparmiare energia.
6. Assicurare una buona ventilazione. Non coprire le griglie o i fori di ventilazione.

SUGGERIMENTI PER IL CONGELAMENTO

1. Attivare la funzione Super Freeze almeno 24 ore prima di inserire gli alimenti nello scomparto del congelatore.
2. Prima di congelare, avvolgere e sigillare gli alimenti freschi in: fogli di alluminio, pellicola o sacchetti di plastica, contenitori ermetici con coperchio.
3. Per un congelamento e uno scongelamento più efficienti, dividete gli alimenti in piccole porzioni.
4. Si consiglia di apporre etichette e date su tutti gli alimenti surgelati. Questo aiuterà a identificare gli alimenti e a sapere quando devono essere utilizzati prima che si deteriorino.

5. Gli alimenti devono essere freschi quando vengono congelati per preservarne la qualità.
6. Soprattutto la frutta e la verdura dovrebbero essere congelate dopo il raccolto per conservare tutte le loro sostanze nutritive.
7. Non congelare bottiglie o lattine con liquidi, in particolare bevande contenenti anidride carbonica, che potrebbero esplodere durante il congelamento.
8. Non inserire alimenti caldi nello scomparto del congelatore. Raffreddarli a temperatura ambiente prima di inserirli nello scomparto.
9. Per evitare di aumentare la temperatura degli alimenti già congelati, non collocare direttamente accanto ad essi alimenti freschi non congelati. Collocare gli alimenti a temperatura ambiente nella parte del vano congelatore in cui non ci sono alimenti congelati.
10. Non mangiare cubetti di ghiaccio, ghiaccioli o ghiaccioli subito dopo averli tolti dal freezer. Rischio di congelamento.
11. Non ricongelare gli alimenti scongelati. Se gli alimenti si sono scongelati, cuocerli, raffreddarli e poi congelarli.

SUGGERIMENTI PER LA CONSERVAZIONE DEI CIBI SURGELATI

Una temperatura più elevata all'interno dell'apparecchio può ridurre la durata di conservazione.
- L'intero scomparto del congelatore è adatto alla conservazione di prodotti alimentari surgelati.
- Lasciare uno spazio sufficiente intorno al cibo per consentire all'aria di circolare liberamente.
- Per una conservazione adeguata, consultare l'etichetta della confezione degli alimenti per conoscere la loro durata di conservazione.
- È importante avvolgere gli alimenti in modo da evitare che l'acqua, l'umidità o la condensa penetrino all'interno.

CONSIGLI PER GLI ACQUISTI

Dopo la spesa:
- Assicuratevi che la confezione non sia danneggiata: il cibo potrebbe essere deteriorato. Se la confezione è gonfia o bagnata, è possibile che non sia stata conservata in condizioni ottimali e che lo scongelamento sia già iniziato.
- Per ridurre il processo di scongelamento, acquistate i prodotti surgelati alla fine della spesa e trasportateli in una borsa termica e isolante.
- Mettete i cibi congelati immediatamente nel freezer dopo essere tornati dal negozio.
- Se gli alimenti si sono scongelati anche solo parzialmente, non ricongelarli. Consumateli il prima possibile.
- Rispettare la data di scadenza e le informazioni sulla conservazione riportate sulla confezione.

DURATA DI CONSERVAZIONE PER LO SCOMPARTO CONGELATORE

Tipo di alimento	**Durata di conservazione (mesi)**
Pane	3
Frutta (tranne gli agrumi)	6 - 12
Verdure	8 - 10
Avanzi senza carne	1 - 2
Prodotti lattiero-caseari	
Burro Formaggio a pasta molle (ad es. mozzarella) Formaggio a pasta dura (ad es. parmigiano, cheddar)	6 - 9 3 - 4 6
Cibo di mare	
Pesce grasso (ad es. salmone, sgombro) Pesce magro (ad es. merluzzo, platessa) Gamberi Vongole e cozze sgusciate Pesce cotto	2 - 3 4 - 6 12 3 - 4 1 - 2

Carne	
Pollame	9 - 12
Manzo	6 - 12
Maiale	4 - 6
Agnello	6 - 9
Salsiccia	1 - 2
Prosciutto	1 - 2
Avanzi di carne	2-3

TISUGGERIMENTI PER LA REFRIGERAZIONE DEGLI ALIMENTI FRESCHI

- Una buona impostazione della temperatura che garantisce la conservazione degli alimenti freschi è una temperatura inferiore o pari a +4°C.
- L'impostazione di una temperatura più elevata all'interno dell'apparecchio può ridurre la durata di conservazione degli alimenti.
- Coprire gli alimenti con un imballaggio per preservarne la freschezza e l'aroma.
- Utilizzare sempre contenitori ermetici per i liquidi e per gli alimenti, per evitare la formazione di sapori o odori nello scomparto.
- Per evitare la contaminazione incrociata tra alimenti cotti e crudi, coprire gli alimenti cotti e separarli da quelli crudi.
- Si consiglia di scongelare gli alimenti all'interno del frigorifero.
- Non inserire alimenti caldi all'interno dell'apparecchio. Prima di inserirli, accertarsi che si siano raffreddati a temperatura ambiente.
- Per evitare sprechi di cibo, la nuova scorta di cibo deve essere sempre posizionata dietro quella vecchia.

SUGGERIMENTI PER LA REFRIGERAZIONE DEGLI ALIMENTI

- Carne (tutti i tipi): avvolgerla in un imballaggio adeguato e posizionarla sul ripiano di vetro sopra il cassetto delle verdure. Conservare la carne per max. 1-2 giorni.
- Frutta e verdura: pulire accuratamente (eliminare la terra) e riporre in un apposito cassetto (cassetto per la verdura).
- È consigliabile non conservare in frigorifero la frutta esotica come banane, manghi, papaie ecc.
- Verdure come pomodori, patate, cipolle e aglio non devono essere conservate in frigorifero.
- Burro e formaggio: mettere in un contenitore ermetico o avvolgere in un foglio di alluminio o in un sacchetto di politene per escludere il più possibile l'aria.
- Bottiglie: chiuderle con un tappo e posizionarle sul ripiano portabottiglie o (se disponibile) sul portabottiglie.
- Fare sempre riferimento alla data di scadenza dei prodotti per sapere per quanto tempo conservarli.

DATI TECNICI

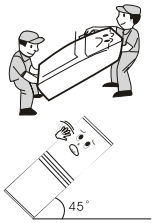
Le informazioni tecniche sono riportate nella targhetta sul lato interno dell'apparecchio e sull'etichetta energetica.
Il codice QR sull'etichetta energetica fornita con l'apparecchio fornisce un collegamento web alle informazioni relative alle prestazioni dell'apparecchio nel database EPREL dell'UE. Conservare l'etichetta energetica come riferimento
con il manuale d'uso e tutti gli altri documenti forniti con l'apparecchio.
È inoltre possibile trovare le stesse informazioni in EPREL utilizzando il link https://eprel.ec.europa.eu e il nome del modello e il numero di prodotto che si trovano sulla targhetta dell'apparecchio.
Per informazioni dettagliate sull'etichetta energetica, consultare il link www.theenergylabel.eu.

INFORMAZIONI PER GLI ISTITUTI DI PROVA

Installazione e preparazione dell'apparecchio per qualsiasi EcoDesign
La verifica deve essere conforme alla norma EN 62552. Requisiti di ventilazione,
Le dimensioni dell'incasso e le distanze minime posteriori sono quelle indicate nel presente documento.
Manuale d'uso al capitolo 3. Per qualsiasi altra informazione, contattare il produttore.
ulteriori informazioni, compresi i piani di carico.

PREOCCUPAZIONI AMBIENTALI
Riciclare i materiali con il simbolo . Mettere l'imballaggio in un apposito contenitori per riciclarli. Contribuire a proteggere l'ambiente e la salute umana riciclando i rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici. Non smaltire di apparecchi contrassegnati dal simbolo con i rifiuti domestici.
Restituire il prodotto al centro di riciclaggio locale o contattare il proprio comune.

IMBALLAGGIO E TRASLOCO



1. Disimballare, reimballare e trasportare: Durante il disimballaggio, memorizzare la posizione di ogni accessorio dell'apparecchio. Imballare nuovamente il prodotto e controllarlo attentamente prima del trasporto.
2. Non sollevare o tirare lo sportello o la maniglia durante il trasporto.
3. Durante lo spostamento, l'apparecchio non può essere inclinato per più di 45 gradi (l'angolo rispetto alla direzione verticale). Evitare forti vibrazioni e urti.

MANUTENZIONE

L'apparecchio deve essere sottoposto a manutenzione e pulizia frequente. Per sicurezza, estrarre la spina dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia.

1. **Manutenzione interna:** Pulire l'interno dell'apparecchio con acqua pulita o con un liquido detergente neutro. Pulire con acqua pulita e passare un panno asciutto.
2. **Manutenzione della guarnizione della porta:** È facile che si danneggino se le guarnizioni della porta sono inquinate da macchie come olio, sugo, ecc.
3. **Manutenzione esterna:** Pulire la polvere con un panno asciutto. Se necessario, pulirlo con un liquido detergente neutro.
4. L'apparecchio è dotato di una lampada di avvitamento o di una luce interna a LED di lunga durata. (La lampada a vite può essere sostituita da professionisti. Il LED a lunga durata non è sostituibile).

NOTIFICHE AGLI UTENTI

1. Non spruzzare acqua sul frigorifero per non causare ossidazione e malfunzionamenti.
2. I componenti elettronici, come il pulsante di accensione/spegnimento, devono essere puliti a secco.
3. Detergenti come sapone in polvere, polvere abrasiva, detergenti alcalini, panni chimici, diluente, alcool, prodotti petroliferi acidi e acqua calda non devono essere utilizzati per la pulizia del frigorifero, in quanto potrebbero danneggiare il coperchio verniciato e le plastiche.
4. Le sbavature possono danneggiare il componente interno in plastica, quindi è bene pulirlo il prima possibile.

Dopo la manutenzione, controllare i punti indicati di seguito:
(1) Il cavo elettronico è stato danneggiato o perso?
(2) La spina può essere inserita nella presa in modo affidabile e senza problemi?
(3) La spina si riscalda in modo non convenzionale?

Attenzione: Prima dello smaltimento, eliminare la guarnizione dello sportello. L'apparecchio smaltito deve essere trattato da personale specializzato, in quanto potrebbe essere dannoso per l'ambiente.

SUGGERIMENTI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. **Il frigorifero non funziona:** Potrebbe non essere collegato all'alimentazione (spina, interruzione di corrente o fusibile) o la tensione è troppo bassa.
2. **Il frigorifero non funziona in modo efficiente come previsto:** Il problema può essere causato da una forte brina, dall'impostazione di una temperatura troppo alta o dall'apertura frequente della porta.
3. **Emette un rumore insolito:** potrebbe essere causato da uno squilibrio o da una messa a terra allentata dell'apparecchio, oppure da una risonanza tra l'apparecchio e altri oggetti dell'ambiente.
4. **Il compressore continua a funzionare per un lungo periodo:** La temperatura dell'ambiente può essere troppo alta. Le porte possono essere aperte frequentemente o lasciate aperte. Anche l'impostazione della manopola di regolazione della temperatura tra (4-7) potrebbe aumentare il tempo di funzionamento del compressore.
5. **Gli alimenti hanno un odore forte:** gli alimenti con un odore forte devono essere imballati strettamente in contenitori sottovuoto e poi messi in frigorifero. Controllate se ci sono alimenti deteriorati o se le fodere sono rimaste sporche per molto tempo.
6. **L'acqua fuoriesce dal fondo del frigorifero:** Il tubo di scarico è incastrato. Per risolvere il problema, pulirlo correttamente e utilizzare uno strumento adeguato.
7. **Sul retro dell'apparecchio si forma una forte brina:** la presenza di cibi umidi o caldi nell'apparecchio può causare questo problema. Oppure potrebbe essere causato dalla forte umidità dell'ambiente.

I seguenti casi non presentano malfunzionamenti

1. Durante la stagione umida, l'umidità potrebbe formare della rugiada all'esterno del prodotto; pulirlo con un panno umido.
2. Il flusso di refrigerante attraverso la bobina della conduttura può causare un bisticcio.
3. È normale che i lati del prodotto si riscaldino a causa del funzionamento della conduttura di raffreddamento.
4. Il telaio dell'apparecchio sarà caldo durante il funzionamento grazie alla conduttura di sbrinamento al suo interno.

1. ⓘ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

- **Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.**
- **Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.**
- **Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.**

2. ⚠ Bezpečnostní pokyny pro uživatele

GENERAL PRECAUTIONS Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní domácí, neprůmyslové a nekomerční použití. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a může způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace se nepřebírá žádná odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý.
- Při používání jakéhokoli elektrického spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutné na ně dohlížet.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte jej vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zásuvky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.

⚠ Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič neumisťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. varné desky) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes ostré hrany a chraňte jej před horkými předměty a otevřeným ohněm. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.

- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte suché ruce, než spotřebič zapojíte nebo odpojíte.
- Nepoužívejte spotřebič s mokrýma rukama, na mokré podlaze nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a před dalším použitím jej odneste do autorizovaného servisního střediska k opravě.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, vykazuje viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisního střediska k přezkoumání, opravě nebo seřízení.
- Abyste zabránili přetížení obvodu při používání tohoto výrobku, nepoužívejte ve stejném elektrickém obvodu jiný vysokonapěťový výrobek.
- S tímto výrobkem se nedoporučuje používat prodlužovací kabel, ale pokud je třeba prodlužovací kabel použít:
- Označená elektrická jmenovitá hodnota kabelu musí být minimálně stejná jako u výrobku.
- Uspořádejte prodlužovací kabel tak, aby nevisel dolů, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.

⚠ Omezení pro použití u dětí a starších osob

- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a údržbu uživatele nesmí provádět děti.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.9
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti mladší 3 let by se ke spotřebiči neměly přibližovat, pokud nejsou pod stálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou ovládat tlačítko zapnutí/vypnutí POUZE tehdy, pokud je spotřebič nainstalován a připraven k provo-

zu a děti byly pod dohledem a poučeny o bezpečné obsluze spotřebiče a rozumí všem souvisejícím rizikům.

- Děti ve věku od 3 do 8 let NESMÍ: zasouvat zástrčku do zásuvky, provádět nastavení, čistit spotřebič ani provádět uživatelskou údržbu.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou nakládat a vykládat chladicí zařízení.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s ovládacími prvky chladničky

⚠ Pokyny, které je třeba dodržovat při používání zařízení

- Obvody chladničky musí být izolované. Plocha průřezu vodiče musí být větší než 0,75 mm^2. Napájecí zástrčka by měla mít vlastní zásuvku, zásuvka musí být uzemněná, protože adaptér může způsobit přehřátí zásuvky.
- Napětí a frekvence tohoto výrobku by měly být AC 220-240V; 50 Hz. V případě poškození vodiče se obraťte na místní servisní stanici nebo prodejce.
- Napájení přerušte pouze přímým vytažením zástrčky ze zásuvky, nikoli však za vodič.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- Udržujte větrací otvor ve skříni spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci bez překážek.
- Než vyhodíte starou chladničku nebo mrazničku.
  - Odstraňte dveře;
  - Ponechte police na místě, aby se děti nemohly snadno dostat dovnitř.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, například aerosolové nádobky s hořlavým hnacím plynem.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou např.
  - kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - farmářské domy a klienti v hotelech, motelech a jiných obytných prostorech;
  - prostředí typu lůžko a snídaně;
  - stravování a podobné nemaloobchodní aplikace.
- Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostor pro skladování potravin, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem.
- Tento chladicí spotřebič není určen k použití jako vestavný spotřebič.
- Aby nedošlo ke kontaminaci potravin, dodržujte následující pokyny:
  - Dlouhodobé otevírání dvířek může způsobit výrazné zvýšení teploty v oddílech spotřebiče.
  - Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a přístupné odtokové systémy.
  - Vyčistěte nádrže na vodu, pokud nebyly 48 hodin používány; propláchněte vodovodní systém napojený na vodovod, pokud se voda nečerpala 5 dní.

- Surové maso a ryby skladujte v chladničce ve vhodných vzduchotěsných nádobách, aby se nedostaly do kontaktu s jinými potravinami nebo na ně nekapaly.
- Dvouhvězdičkové přihrádky na mražené potraviny jsou vhodné pro skladování předmražených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu kostek ledu.
- Jednohvězdičkové, dvouhvězdičkové a tříhvězdičkové přihrádky nejsou vhodné pro zmrazování čerstvých potravin.
- Pokud chladicí spotřebič zůstane delší dobu prázdný, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte otevřené dveře, abyste zabránili vzniku plísní uvnitř spotřebiče.

- **VAROVÁNÍ:** Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k zachycení nebo poškození přívodního kabelu.
- **UPOZORNĚNÍ:** V zadní části spotřebiče neumisťujte více přenosných zásuvek nebo přenosných zdrojů napájení.
- Pokud plyn uniká z nádoby, nevytahujte zátku, ani ven, ani dovnitř, mohlo by dojít k jiskření a požáru.
- Nestříkejte vodu na zadní část spotřebiče, mohlo by dojít k poruše nebo úrazu elektrickým proudem.
- V chladničce neskladujte hořlavé materiály, jako je éter, benzen, zkapalněný plyn, lepidlo apod.
- Nápoje v lahvích nedávejte do mrazničky, mohlo by dojít k jejich rozbití.
- Na horní část spotřebiče raději neumisťujte předměty, které jsou magnetické, těžké nebo naplněné vodou. Elektronické součásti nemusí pracovat stabilně, pokud se dovnitř dostane voda.
- Chladivem tohoto výrobku je R600a, které je hořlavé. Dbejte proto na to, aby nedošlo k poškození chladicího systému během přepravy a instalace.
- **ODSTRANĚNÍ:** Nelikvidujte tento výrobek jako netříděný komunální odpad. Takový odpad je nutné odděleně shromažďovat ke zvláštnímu zpracování.
- Upozornění Uvnitř spotřebiče nepoužívejte žádná elektronická zařízení.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte mechanická zařízení nebo přístroje k urychlení procesu odmrazování, kromě těch, které doporučuje výrobce.
- Do mrazicího oddílu neukládejte sycené nápoje. Zmrzlina může způsobit “popálení mrazákem”. K tomu může dojít, pokud je pozřete ihned po vyjmutí z mrazničky.
- Nevyjímejte předměty z chladničky mokrýma rukama, abyste předešli odřeninám pokožky způsobeným mrazem. Do mrazicího oddílu nevkládejte láhve nebo plechovky.
- Podívejte se na dobu skladování doporučenou výrobcem.
- Chladnička je těžký domácí spotřebič. Při jejím přemisťování je třeba dbát zvýšené opatrnosti. Je nebezpečné měnit technické údaje

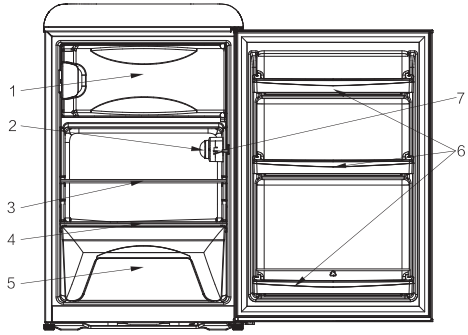
nebo se pokoušet jakkoli upravovat tento spotřebič.
- Tento chladicí spotřebič není vhodný pro vestavbu.
- **VAROVÁNÍ:** pokud jsou dveře nebo víka opatřeny zámky a klíči, musí být uloženy mimo dosah dětí a nesmí se nacházet v blízkosti chladicího spotřebiče, aby nedošlo k uzamčení dětí uvnitř.
- **VAROVÁNÍ:** chladivo použité ve vašem spotřebiči a izolační materiály musí být správně zlikvidovány.

3. SPECIFIKACE A PARAMETRY

Klimatická třída		
Typ ochrany před úrazem elektrickým proudem		I
		18
		92
Napětí (V)		AC 220-240
Frekvence (Hz)		50
Proud (A)		0.45
Hlas [dB(A)]		<42
Chladivo		R600a/23g
Interiér teplota (C)	Mrazák	≤-18
	Chladnička	0~8
Rozměr (mm)	Šířka	552
	Hloubka	617
	Výška	900

4. NÁZVY ČÁSTÍ

1. **Mrazicí oddíl**
2. **Knoflík pro ovládání světla a teploty**
3. **Ocelová police**
4. **Křišťálová zásuvka na zeleninu**
5. **Křišťálový kryt zásuvky**
6. **Dveřní lišta**
7. **Spínač světel**

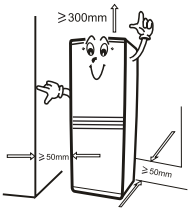


Příslušenství
Křišťálová zásuvka na zeleninu:1,
Křišťálový kryt zásuvky: 1,
Ocelová police: 1,
Dveřní tyč: 3

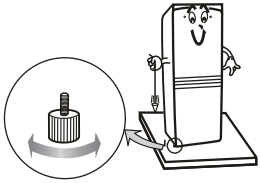
Před prvním použitím

- Pokud chladničku používáte poprvé, odstraňte lepicí pásky zásuvek, balkonů, zásobníku na vejce a zátky odtokové trubice.
- Během instalace netahejte za zásuvky a balkony ani na ně silou netlačte, jinak může dojít k jejich poškození.
- Nastavte regulaci teploty na nejvyšší přípustnou hodnotu, čímž ušetříte spotřebu energie chladničky i své peníze;
- Za normální pracovní situace neotvírejte dveře chladničky opakovaně.
- Udržujte kombinaci zásuvek, košů a polic chladničky v souladu s jejím původním standardem.

NÁVOD K INSTALACI



- Chladnička by měla být umístěna na zcela rovné ploše, mezi každou stranou spotřebiče a stěnou ponechte 5 ~ 10 cm a mezi horní částí spotřebiče a stropem ponechte 30 cm.
- Vyberte místo, které není vystaveno slunečnímu záření, vysokým teplotám nebo vlhkosti, protože vlhkost může způsobit skvrny.
- Před instalací vytáhněte spodní panel.
- Pokud je poloha spotřebiče nestabilní, lze ji upravit přetočením spodní části 2 předních nohou. Přetáčením ve směru hodinových ručiček lze spotřebič zvednout.
- Povrch by měl být pevný a rovný. Nerovná poloha může způsobit hluk a uvolnění:
  (a)Hluk se může zvýšit, pokud podlaha není stabilní a rovná.
  (b) Pokud potřebujete spotřebič umístit na koberec, položte pod něj prostěradlo, které vyřeší vyzařování tepla.
  Ujistěte se, že jsou nastavitelné nožičky přichyceny k podlaze, a nastavte sklon spotřebiče mírně dozadu, aby dvířka zůstala pevně zavřená.

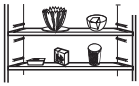


Jak nainstalovat rukojeť
1. Rukojeť
2. Čalounění rukojeti
3. Šrouby
4. Nástrčný klíč

1. Vybalte příslušenství z brašen, včetně rukojeti, obložení rukojeti a tří šroubů.
2. Vezměte si ze sady nářadí nástrčný klíč.
3. Vyrovnejte tři otvory pro šrouby na rukojeti s otvory na dveřích a každý šroub pevně zašroubujte.
4. Na nainstalovanou rukojeť připevněte obložení rukojeti, abyste získali hotový vzhled.

5. NÁVOD K OBSLUZE

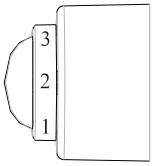
UMÍSTĚNÍ POTRAVIN



- Mezi předměty uvnitř by měl být vždy určitý prostor pro cirkulaci vzduchu.
- Potraviny by měly být uchovávány v těsnících obalech, aby se zabránilo jejich vysychání nebo zděděnému zápachu.
- Horké potraviny by měly být před vložením do spotřebiče zchlazeny. V opačném případě se zvýší vnitřní teplota a spotřeba elektroniky.
- Snížením frekvence otevírání dveří lze efektivně snížit spotřebu elektroniky.

NÁVOD K POUŽITÍ

Teplotu chladničky lze ovládat ručně pomocí knoflíku. Číslo zobrazené na knoflíku však nemá přímý vztah k teplotě.
představují teplotu. Čím větší je číslo, tím nižší je vnitřní teplota. 0 znamená vypnuto. 7 znamená nejchladnější úroveň teploty. Teplota v oddíle velmi závisí na úrovni oddílu. V mrazničce bude teplota nižší než 0 ºC. Proto před spuštěním zvolte odpovídající knoflík. Otočte knoflíkem na 4, aby byla teplota normální a vyvážená. V případě, že je požadována nižší vnitřní teplota, otočte knoflíkem na úroveň 4-6. Naopak v případě, že je potřeba vyšší teplota, než otočte knoflíkem mezi 1-4.



DEFROST

Silná námraza ovlivňuje chlazení spotřebiče a zvyšuje spotřebu energie. Proto je nutné odmrazování, když je námraza silná až 5 mm. Procesy ručního odmrazování jsou uvedeny následovně: vyjměte všechny potraviny z oddílu; vyjměte zásuvky a police; odpojte elektronický napájecí kabel od sítě; zavřete dvířka a počkejte, až se led rozpustí; vytřete vodu suchým hadříkem.

Poznámka: Nepoužívejte žádné jiné zařízení nebo metodu, která by tlačila na proces odmrazování. Mohlo by dojít ke zničení chladicího systému.

ODPOJENÍ SPOTŘEBIČE

Po výpadku proudu, a to i v létě, může chladnička normálně skladovat potraviny po dobu několika hodin.

Přerušení provozu při výpadku napájení

Po výpadku proudu nevkládejte do spotřebiče další potraviny a snižte frekvenci otevírání dvířek. Pokud víte o výpadku proudu předem, připravte si několik kusů ledu do nádoby a vložte ji do horní části chladničky.

Přerušení během dovolené

Před krátkou dovolenou vyjměte z lednice snadno zkazitelné potraviny.
V případě dlouhého čekání vyjměte všechny potraviny, pevně zavřete dvířka a vypněte napájení. Po rozmrazení vyčistěte vložku spotřebiče a otřete ji do sucha a nechte dvířka otevřená.

Přestaňte používat

Pokud se chladnička po delší době používání zastaví, odpojte ji ze zásuvky a spotřebič vyčistěte. Dveře by měly zůstat otevřené, aby se zabránilo nepříjemnému zápachu způsobenému potravinami.

Pozor: Za normálních podmínek spotřebič nezastavujte, což může ovlivnit jeho životnost. Po odpojení ze zásuvky nechte spotřebič před obnovením provozu alespoň 5 minut stát.

6. RADY A TIPY

RADY PRO ÚSPORU ENERGIE

Mraznička: 1. Vnitřní uspořádání spotřebiče je takové, které zajišťuje nejefektivnější využití energie.
2. Čím nižší je nastavená teplota, tím vyšší je spotřeba energie.

Chladnička: 1. Nejúčinnější využití energie je zajištěno při konfiguraci se zásuvkami ve spodní části spotřebiče a rovnoměrně rozmístěnými policemi.
2. Umístění dveřních přihrádek nemá vliv na spotřebu energie.
3. Dvířka neotvírejte často a nenechávejte je otevřená déle, než je nutné.
4. Nenastavujte příliš vysokou teplotu, abyste ušetřili energii, pokud to nevyžadují vlastnosti potravin.
5. Pokud je okolní teplota vysoká a regulace teploty je nastavena na nízkou teplotu a spotřebič je plně zatížen, může kompresor běžet nepřetržitě, což může způsobit tvorbu námrazy nebo ledu na výparníku. V takovém případě nastavte regulaci teploty směrem k vyšší teplotě, abyste umožnili automatické odmrazování a ušetřili tak energii.
6. Zajistěte dobré větrání. Nezakrývejte větrací mřížky ani otvory.

RADY PRO ZMRAZENÍ

1. Funkci Super Freeze aktivujte nejméně 24 hodin před vložením potravin do mrazicího oddílu.
2. Před zmrazením čerstvé potraviny zabalte a uzavřete do: hliníkové fólie, plastové fólie nebo sáčků, vzduchotěsných nádob s víkem.
3. Pro efektivnější zmrazování a rozmrazování rozdělte potraviny na malé porce.
4. Doporučuje se označovat všechny zmrazené potraviny štítky a daty. Pomůže to identifikovat potraviny a zjistit, kdy by měly být použity, než se znehodnotí.
5. Potraviny by měly být při zmrazování čerstvé, aby si zachovaly dobrou kvalitu.
6. Zejména ovoce a zelenina by se měly po sklizni zmrazit, aby si zachovaly všechny živiny.
7. Nezamrazujte láhve nebo plechovky s tekutinami, zejména s nápoji obsahujícími oxid uhličitý - ty mohou při zmrazování explodovat.
8. Do mrazicího oddílu nevkládejte horké potraviny. Před vložením do oddílu je nechte vychladnout na pokojovou teplotu.
9. Abyste zabránili zvýšení teploty již zmrazených potravin, nevkládejte čerstvé nezmrazené potraviny přímo vedle nich. Potraviny s pokojovou teplotou umístěte do té části mrazicího oddílu, kde nejsou žádné zmrazené potraviny.
10. Nejezte kostky ledu, vodní zmrzlinu nebo ledové lízátko ihned po vyjmutí z mrazničky. Hrozí nebezpečí omrzlin.
11. Rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte. Pokud se potraviny rozmrazily, uvařte je, zchlaďte a poté zmrazte.

RADY PRO SKLADOVÁNÍ ZMRAZENÝCH POTRAVIN

Nastavení vyšší teploty uvnitř spotřebiče může vést ke zkrácení doby skladování.
- Celý mrazicí prostor je vhodný pro skladování zmrazených potravin.
- Kolem potravin nechte dostatek prostoru, aby mohl volně cirkulovat vzduch.
- Pro vhodné skladování se podívejte na etiketu na obalu potraviny, kde je uvedena její trvanlivost.
- Je důležité zabalit potraviny tak, aby se dovnitř nedostala voda, vlhkost nebo kondenzace.

TIPY NA NÁKUPY

Po nákupu potravin:
- Ujistěte se, že obal není poškozený - mohlo by dojít ke znehodnocení potravin. Pokud je obal nabobtnalý nebo vlhký, nemusel být skladován v optimálních podmínkách a mohlo již dojít k rozmrazování.
- Chcete-li zkrátit proces rozmrazování, nakupujte mražené zboží na konci nákupu potravin a přepravujte je v tepelně izolované chladicí tašce.
- Zmrazené potraviny vložte do mrazničky ihned po návratu z obchodu.
- Pokud se potraviny rozmrazily i jen částečně, znovu je nezmrazujte. Spotřebujte je co nejdříve.
- Dodržujte datum spotřeby a informace o skladování uvedené na obalu.

DOBA SKLADOVÁNÍ PRO MRAZICÍ ODDÍL

Typ potraviny	**Doba použitelnosti (v měsících)**
Chléb	3
Ovoce (kromě citrusů)	6 - 12
Zelenina	8 - 10
Zbytky bez masa	1 - 2
Mléčné potraviny	
Máslo Měkký sýr (např. mozzarella) Tvrdý sýr (např. parmezán, čedar)	6 - 9 3 - 4 6
Jídlo z moře	
tučné ryby (např. losos, makrela) libové ryby (např. treska, platýs) Krevety Škeble a mušle Vařené ryby	2 - 3 4 - 6 12 3 - 4 1 - 2
Maso	
Drůbež	9 - 12
Hovězí maso	6 - 12
Vepřové maso	4 - 6
Jehněčí	6 - 9
Klobása	1 - 2
Šunka	1 - 2
Zbytky s masem	2-3

RADY PRO CHLAZENÍ ČERSTVÝCH POTRAVIN

- Dobré nastavení teploty, které zajistí uchování čerstvých potravin, je teplota nižší nebo rovna +4 °C.
- Nastavení vyšší teploty uvnitř spotřebiče může vést ke zkrácení doby trvanlivosti potravin.

- Potraviny přikryjte obalem, aby si zachovaly čerstvost a vůni.
- Vždy používejte vzduchotěsné nádoby na tekutiny a potraviny, abyste zabránili vzniku příchutí nebo zápachu v prostoru.
- Abyste zabránili křížové kontaminaci vařených a syrových potravin, zakryjte vařené potraviny a oddělte je od syrových.
- Potraviny se doporučuje rozmrazovat uvnitř chladničky.
- Do spotřebiče nevkládejte horké potraviny. Před vložením se ujistěte, že vychladly na pokojovou teplotu.
- Aby se zabránilo plýtvání potravinami, měly by být nové zásoby potravin vždy umístěny za starými.

RADY PRO CHLAZENÍ POTRAVIN

- Maso (všechny druhy): zabalte do vhodného obalu a umístěte na skleněnou polici nad zásuvkou na zeleninu. Maso skladujte po dobu max. 1-2 dny.
- Ovoce a zelenina: důkladně je očistěte (odstraňte nečistoty) a uložte do speciální zásuvky (zásuvka na zeleninu).
- Exotické ovoce, jako jsou banány, mango, papája apod., není vhodné uchovávat v chladničce.
- Zelenina, jako jsou rajčata, brambory, cibule a česnek, by se neměla uchovávat v chladničce.
- Máslo a sýr: vložte do vzduchotěsné nádoby nebo zabalte do hliníkové fólie či polyethylenového sáčku, abyste vyloučili co nejvíce vzduchu.
- Láhve: uzavřete je víčkem a umístěte je na dveřní polici na lahve nebo (pokud je k dispozici) na stojan na lahve.
- Vždy se podívejte na datum spotřeby výrobků, abyste věděli, jak dlouho je máte uchovávat.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku na vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku. QR kód na energetickém štítku dodaném se spotřebičem poskytuje webový odkaz na informace týkající se výkonu spotřebiče v databázi EU EPREL. Energetický štítek si uschovejte k nahlédnutí s návodem k použití a všemi dalšími dokumenty dodanými s tímto spotřebičem.
Stejné informace je možné zjistit také v systému EPREL pomocí odkazu *https://eprel.ec.europa.eu* a názvu modelu a čísla výrobku, které najdete na výrobním štítku spotřebiče.
Podrobné informace o energetickém štítku najdete na odkazu *www.theenergylabel.eu*.

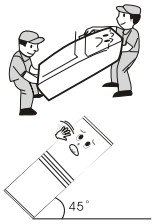
INFORMACE PRO ZKUŠEBNÍ ÚSTAVY

Instalace a příprava spotřebiče pro jakýkoli EcoDesign ověření musí být v souladu s normou EN 62552. Požadavky na větrání, rozměry výklenku a minimální zadní vzdálenosti musí být takové, jak je uvedeno v tomto dokumentu.
Uživatelská příručka v kapitole 3. V případě jakýchkoli dalších dotazů se obraťte na výrobce. další informace, včetně plánů nakládky.

OBAVY O ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály se symbolem . Obaly odložte do příslušných kontejnery na jeho recyklaci. Pomozte chránit životní prostředí a lidské zdraví recyklací odpadu z elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte spotřebičů označených symbolem s domovním odpadem.
Odevzdejte výrobek do místního recyklačního zařízení nebo se obraťte na obecní úřad.

BALENÍ A STĚHOVÁNÍ



1. Vybalte, přebalte a přeneste: Při vybalování si zapamatujte polohu každého příslušenství spotřebiče. Před přepravou výrobek přebalte a pečlivě zkontrolujte.
2. Během přepravy nezvedejte ani netahejte za dvířka ani za madlo.
3. Při pohybu nesmí být spotřebič nakloněn více než 45 stupňů (úhel ke svislému směru). Vyvarujte se silných vibrací a nárazů.

ÚDRŽBA

Spotřebič je třeba často udržovat a čistit. Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky, abyste zajistili vaši bezpečnost.

1. **Údržba interiéru:** Vnitřek spotřebiče čistěte čistou vodou nebo neutrálním čisticím prostředkem. Vyčistěte jej čistou vodou a otřete kouskem suchého hadříku.

2. **Údržba těsnění dveří:** Proto se doporučuje pečlivě čistit těsnění dveří.
3. **Vnější údržba:** Otřete prach suchým hadříkem. V případě potřeby jej vyčistěte neutrální čisticí kapalinou.
4. Spotřebič je vybaven šroubovací lampou nebo vnitřním LED osvětlením s dlouhou životností. (Šroubovací lampu může vyměnit odborník. LED dioda s dlouhou životností je nevyměnitelná).

OZNÁMENÍ UŽIVATELE

1. Na chladničku nestříkejte vodu, protože by způsobila oxidaci a poruchu.
2. Elektronické součásti, jako je tlačítko zapnutí/vypnutí, je třeba otřít nasucho.
3. K čištění chladničky by se neměly používat čisticí prostředky, jako je mýdlový prášek, abrazivní čisticí prášek, alkalické čisticí prostředky, chemický hadřík, ředidlo, alkohol, kyselý ropný produkt a horká voda, protože mohou poškodit lakovaný kryt a plasty.
4. Šmouhy mohou poškodit vnitřní plastovou součást, proto je co nejdříve otřete.

Po provedení údržby zkontrolujte níže uvedené body:
(1) Došlo k poškození nebo ztrátě elektronického vodiče?
(2) Lze zástrčku spolehlivě a hladce zasunout do zásuvky?
(3) Zahřívá se zástrčka netradičně?

Varování: Před likvidací zbavte dvířka těsnění. S vyhozeným spotřebičem by měl manipulovat odborný personál, protože může být škodlivý pro životní prostředí.

TIPY PRO ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

1. **Lednice nefunguje:** Chladnička nefunguje: Možná není připojena k napájení (zástrčka, přerušení napájení nebo pojistka) nebo je příliš nízké napětí.
2. **Chladnička nepracuje efektivně, jak se očekávalo:** Může to být způsobeno silnou námrazou, nastavením vysoké teploty nebo častým otevíráním dveří.
3. **Vydává neobvyklý hluk:** Může být způsoben nevyvážeností nebo uvolněným uzemněním spotřebiče nebo rezonancí mezi spotřebičem a jinými okolními předměty.
4. **Kompresor pracuje po dlouhou dobu:** Teplota prostředí může být příliš vysoká. Dveře mohou být často otevírány nebo jsou ponechány otevřené. Nastavení knoflíku regulace teploty v rozmezí (4-7) může také prodloužit dobu práce kompresoru.
5. **Potraviny se silným zápachem:** Potraviny se silným zápachem by měly být pevně zabaleny do vakuově těsných nádob a poté umístěny do chladničky. Zkontrolujte, zda nejsou potraviny znehodnocené nebo zda nejsou vložky dlouho znečištěné.
6. **Ze spodní části chladničky vytéká voda:** Odtoková trubice je ucpaná. Vyčistěte ji řádně ot použijte vhodný nástroj k vyřešení tohoto problému.
7. **Na zadní straně spotřebiče vzniká silná námraza:** tento problém může způsobit uchovávání vlhkých nebo horkých potravin ve spotřebiči. Nebo může být způsoben silnou vlhkostí prostředí.

Následující případy nejsou poruchové

1. Během vlhkého období se na vnější straně výrobku může tvořit vlhkost, otřete jej vlhkým hadříkem.
2. Průtok chladiva cívkou potrubí může způsobit hádku.
3. Je normální, že se boky výrobku v důsledku práce chladicího potrubí zahřívají.
4. Rám spotřebiče se během práce zahřívá díky rozmrazovacímu potrubí uvnitř spotřebiče.

1. VIGTIG MEDDELELSE:

- **Læs altid brugsanvisningen omhyggeligt før brug.**
- **Denne manual kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es.**
- **Gem disse instruktioner til senere brug.**

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Dette produkt er designet til indendørs, ikke-industriel og ikke-kommerciel brug. Brug ikke produktet udendørs eller til noget andet formål. Misbrug eller ukorrekt håndtering kan forårsage problemer med apparatet og kan forårsage skade på brugeren.
- Enheden må kun bruges til det formål, den er beregnet til. Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Det er nødvendigt at holde opsyn, når et elektrisk apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømforsyningen, selv efter at det er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke designet til at blive betjent af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.

Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Efterlad ikke apparatet uden opsyn.
- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller bruges på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. kogeplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge over skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og åben ild. Ledningen må ikke rulles rundt om apparatet eller bøjes.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.

- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du tilslutter eller frakobler apparatet.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på våde gulve eller i fugtige omgivelser, da der er risiko for elektrisk stød.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal det straks tages ud af stikkontakten og bringes til et autoriseret servicecenter til reparation, før det tages i brug igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis det viser synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. I tilfælde af beskadigelse af ledningen må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- I tilfælde af funktionsfejl på apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter til undersøgelse, reparation eller justering.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet højspændingsprodukt på det samme elektriske kredsløb.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning til dette produkt, men hvis en forlængerledning skal bruges:
- Kablets mærkede elektriske klassificering skal være mindst lige så god som produktets.
- Placer forlængerledningen, så den ikke hænger ned, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.

⚠ Begrænsninger for brug med børn og ældre

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke udføres af børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.9
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Børn under 3 år skal holdes væk fra apparatet, medmindre de er under konstant opsyn.
- Børn i alderen 3 til 8 år må KUN betjene tænd/sluk-knappen, hvis apparatet er installeret og klar til brug, og børnene er blevet overvåget og instrueret i sikker betjening af apparatet, og de forstår alle tilknyttede risici.

- Børn i alderen 3 til 8 år MÅ IKKE: sætte stikket i stikkontakten, foretage justeringer, rengøre apparatet eller udføre brugervedligeholdelse.
- Børn i alderen 3 til 8 år må gerne læsse og tømme køleapparater.
- Lad ikke børn lege med køleskabets betjeningselementer.

⚠ Instruktioner, der skal følges ved brug af enheden

- Kredsløbet til køleskabet skal være isoleret. Ledningens tværsnitsareal skal være større end 0,75 mm^2. Strømstikket skal have sit eget stik, og stikket skal være jordet, da adapteren kan få stikket til at blive overophedet.
- Dette produkts spænding og frekvens skal være 220-240V;50Hz. Kontakt det lokale værksted eller forhandleren, hvis ledningen er beskadiget.
- Afbryd kun strømmen ved at trække stikket direkte ud af stikkontakten, men ikke i ledningen.
- Beskadig ikke kølemiddelkredsløbet.
- Hold ventilationsåbningen i apparatets kabinet eller i den indbyggede struktur fri for forhindringer.
- Før du smider dit gamle køleskab eller fryser ud.
  - Fjern dørene;
  - Lad hylderne være på plads, så børn ikke så let kan komme ind.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. aerosoldåser med brændbart drivmiddel i dette apparat.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende applikationer som f.eks.
  - personale køkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
  - gårde og af kunder på hoteller, moteller og andre boligområder;
  - bed and breakfast-miljøer;
  - catering og lignende anvendelser uden for detailhandlen.
- Brug ikke elektriske apparater i apparatets opbevaringsrum til fødevarer, medmindre de er af den type, der anbefales af producenten.
- Dette køleapparat er ikke beregnet til at blive brugt som et indbygget apparat.
- For at undgå forurening af maden skal du overholde følgende instruktioner:
  - Hvis du åbner døren i længere tid, kan det medføre en betydelig stigning i temperaturen i apparatets rum.
  - Rengør regelmæssigt overflader, der kan komme i kontakt med fødevarer, og tilgængelige afløbssystemer.
  - Rengør vandtanke, hvis de ikke har været brugt i 48 timer; skyl vandsystemet, der er tilsluttet en vandforsyning, hvis der ikke er blevet tappet vand i 5 dage.

- Opbevar råt kød og fisk i passende lufttætte beholdere i køleskabet, så det ikke kommer i kontakt med eller drypper på andre fødevarer.
- To-stjernede rum til frosne fødevarer er velegnede til opbevaring af forfrosne fødevarer, opbevaring eller fremstilling af is og fremstilling af isterninger.
- Et-, to- og trestjernede rum er ikke egnede til nedfrysning af friske fødevarer.
- Hvis køleapparatet står tomt i længere tid, skal du slukke, afrime, rengøre, tørre og lade døren stå åben for at forhindre, at der dannes skimmel i apparatet.

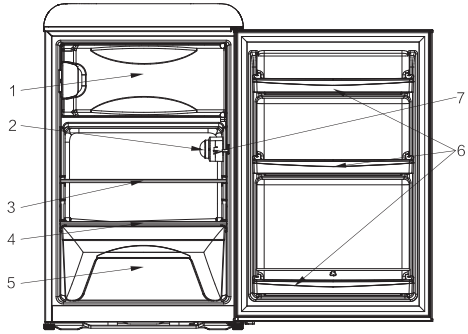
- **ADVARSEL:** Når du placerer apparatet, skal du sørge for, at forsyningsledningen ikke kommer i klemme eller bliver beskadiget.
- **ADVARSEL:** Placer ikke flere bærbare stikkontakter eller bærbare strømforsyninger på bagsiden af apparatet.
- Når gas lækker fra beholderen, må du ikke trække stikket ud eller ind, for det kan skabe gnister og brandkatastrofer.
- Sprøjt ikke vand på apparatets bagside, det kan forårsage funktionsfejl eller elektrisk stød.
- Opbevar ikke brændbare materialer som æter, benzen, LP-gas og lim osv. i køleskabet.
- Stil ikke drikkevarer på flaske i fryseren, det kan få flaskerne til at gå i stykker.
- Det er bedst ikke at placere genstande på toppen af apparatet, som er magnetiske, tunge eller fyldt med vand. Elektroniske komponenter fungerer muligvis ikke stabilt, hvis der kommer vand ind.
- Kølemidlet i dette produkt er R600a, som er brandfarligt. Sørg derfor for ikke at beskadige kølesystemet under transport og installation.
- **BORTSKAFFELSE:** Dette produkt må ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald. Indsamling af sådant affald separat til specialbehandling er nødvendig.
- Advarsel Brug ikke elektronisk udstyr inde i apparatet.
- **ADVARSEL:** Brug ikke mekaniske anordninger eller apparater til at fremskynde afrimningsprocessen, undtagen dem, der er anbefalet af producenten.
- Læg ikke kulsyreholdige drikkevarer i fryseren. Is kan forårsage “fryseforbrændinger”. Det kan ske, hvis de indtages umiddelbart efter, at de er taget ud af fryseren.
- Tag ikke varer ud af køleskabet med våde hænder for at undgå hudafskrabninger forårsaget af frostsprængninger. Stil ikke flasker eller dåser i fryserummet.
- Se de opbevaringstider, som producenten anbefaler.
- Køleskabet er et tungt husholdningsapparat. Der skal udvises forsigtighed, når det flyttes. Det er farligt at ændre specifikationer eller forsøge at modificere dette apparat på nogen måde.

- Dette køleapparat er ikke egnet til indbygning.
- **ADVARSEL:** Hvis døre eller låg er udstyret med låse og nøgler, skal de opbevares utilgængeligt for børn og ikke i nærheden af køleapparatet for at forhindre, at børn bliver låst inde.
- **ADVARSEL:** Det kølemiddel, der er brugt i dit apparat, og isoleringsmaterialerne skal bortskaffes korrekt.

3. SPECIFIKATIONER OG PARAMETRE

Klimaklasse		
Type beskyttelse mod elektrisk stød		I
		18
		92
Spænding (V)		AC 220-240
Frekvens (Hz)		50
Strømstyrke (A)		0.45
Stemme [dB(A)]		<42
Kølemiddel		R600a/23g
Interiør temperatur (C)	Fryser	⩽-18
	Køleskab	0~8
Dimension (mm)	Bredde	552
	Dybde	617
	Højde	900

4. NAVNE PÅ DELENE



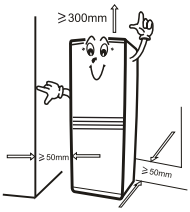
1. **Fryserummet**
2. **Knap til styring af lys og temperatur**
3. **Hylde af stål**
4. **Grøntsagsskuffe i krystal**
5. **Skuffedæksel i krystal**
6. **Dørbjælke**
7. **Lampekontakt**

Tilbehør
Krystalgrøntsagsskuffe:1,
Krystalskuffedæksel: 1,
Stålhylde: 1,
Dørstang: 3

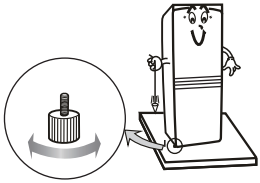
Før første brug

- Hvis du bruger køleskabet for første gang, skal du fjerne klæbebåndene på skufferne, balkonerne, æggebakken og proppen til afløbsrøret.
- Træk eller skub ikke kraftigt i skufferne og balkonerne under installationen, da det ellers kan forårsage skader.
- Juster temperaturkontrollen så højt, som du kan acceptere, hvilket vil spare køleskabets energiforbrug og dine penge;
- Åbn ikke køleskabsdøren gentagne gange i en normal arbejdssituation.
- Hold kombinationen af skuffer, kurve og hylder i køleskabet i overensstemmelse med dets oprindelige standard.

INSTALLATIONSVEJLEDNING



- Køleskabet skal placeres på en helt flad overflade, lad der være 5-10 cm mellem hver side af apparatet og væggen, og lad der være 30 cm mellem toppen af apparatet og loftet.
- Vælg et sted, der ikke er udsat for sollys, høje temperaturer eller fugt, da fugt kan forårsage pletter.
- Træk bundpanelet ud før installation.
- Hvis apparatets position er ustabil, kan det justeres ved at rulle de 2 forreste ben i bunden. Rulning med uret kan hæve apparatet.
- Overfladen skal være fast og flad. En ujævn position kan forårsage støj og frigørelse:
  (a)Støjen kan øges, hvis gulvet ikke er stabilt og plant.
  (b) Læg et lagen under apparatet for at løse problemet med varmeafgivelse, hvis du skal placere det på et tæppe.
  Sørg for, at de justerbare ben er fastgjort til gulvet, og indstil apparatets hældning en smule bagud for at holde dørene tæt lukket



Sådan monteres håndtaget
1. Håndtag
2. Trimning af håndtag
3. Skruer
4. Topnøgle

1. Pak tilbehøret ud af poserne, inklusive håndtaget, håndtagsbeklædningen og tre skruer.
2. Find en topnøgle frem fra din værktøjskasse.
3. Ret de tre skruehuller på håndtaget ind efter dem på døren, og skru derefter hver skrue godt fast.
4. Sæt håndtagsbeslaget på det monterede håndtag for at få et færdigt look.

5. BETJENINGSVEJLEDNING

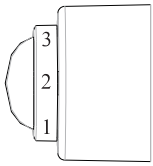
PLACERING AF MAD

- Der skal altid være lidt plads mellem tingene, så luften kan cirkulere.
- Maden skal opbevares i forseglede beholdere for at undgå, at den bliver tør eller kommer til at lugte.
- Varm mad skal køles ned, før den lægges i apparatet. Ellers vil den indre temperatur og det elektroniske forbrug stige.
- Hvis man reducerer hyppigheden af døråbning, kan man effektivt reducere det elektroniske forbrug.

INSTRUKTION TIL BRUG

Køleskabets temperatur kan styres manuelt med drejeknappen. Det tal, der vises på knappen, er dog ikke direkte
repræsenterer temperaturen. Jo større tallet er, jo lavere bliver den indvendige temperatur. 0 står for slukket. 7 står for det køligste temperaturniveau. Rumtemperaturen er meget afhængig af rumniveauet. I fryseren vil temperaturen være under 0°C. Vælg derfor knappen i overensstemmelse hermed. før du starter. Drej knappen til 4 for at holde temperaturen normal og afbalanceret. Hvis der er behov for en lavere indvendig temperatur, skal du dreje knappen til niveau 4-6. I modsætning hertil, når der er brug for en højere temperatur, skal du dreje knappen mellem 1-4.

DEFROST



Den kraftige frost vil påvirke apparatets køling og øge energiforbruget. Derfor er det nødvendigt med afrimning, når frosten er så tyk som 5 mm. Den manuelle afrimning foregår på følgende måde: Tag alle madvarer ud af rummet; fjern skuffer og hylder; tag stikket ud af stikkontakten; luk dørene, og vent på, at isen smelter; tør vandet op med en tør klud.

Bemærk: Brug ikke andet udstyr eller andre metoder til at skubbe til afrimningsprocessen. Det kan ødelægge kølesystemet.

AFBRYDELSE AF APPARATET

Efter strømsvigt, selv om sommeren, kan køleskabet opbevare fødevarer normalt i flere timer.

Afbrydelse under strømsvigt

Efter strømsvigt må du ikke lægge flere madvarer i apparatet, og du må ikke åbne døren så ofte. Lav flere is i en beholder, hvis du kender til strømsvigtet i forvejen, og læg den i toppen af køleskabet.

Afbrydelse under ferie

Tag venligst letfordærvelige fødevarer ud af køleskabet før en kort ferie.
Hvis det tager lang tid, skal du fjerne alle madvarer, lukke døren godt og slukke for strømmen. Efter afrimning skal du rengøre apparatets foring og tørre den af, indtil den er tør, og lade døren stå åben.

Stop med at bruge

Hvis køleskabet stopper efter længere tids brug, skal du trække stikket ud af stikkontakten og rengøre apparatet. Døren skal holdes åben for at forhindre ubehagelig lugt forårsaget af mad.

Vær opmærksom på dette: Under normale forhold må du ikke stoppe apparatet, da det kan påvirke dets levetid. Når du har taget stikket ud, skal der gå mindst 5 minutter, før du genoptager arbejdet.

6. TIPS OG TRICKS

TIPS TIL ENERGIBESPARELSER

Fryser: 1. Den interne konfiguration af apparatet er den, der sikrer den mest effektive brug af energi.
2. Jo koldere temperaturindstilling, jo højere energiforbrug.

Køleskab: 1. Den mest effektive brug af energi sikres i konfigurationen med skufferne i den nederste del af apparatet og hylderne jævnt fordelt.
2. Dørkassernes placering påvirker ikke energiforbruget.
3. Åbn ikke døren ofte, og lad den ikke stå åben længere end nødvendigt.
4. Indstil ikke for høj temperatur for at spare energi, medmindre det er nødvendigt på grund af madens egenskaber.
5. Hvis omgivelsestemperaturen er høj, og temperaturkontrollen er indstillet til lav temperatur, og apparatet er fuldt belastet, kan kompressoren køre kontinuerligt og forårsage frost- eller isdannelse på fordamperen. I dette tilfælde skal du indstille temperaturkontrollen til en højere temperatur for at tillade automatisk afrimning og for at spare energi på denne måde.
6. Sørg for god ventilation. Dæk ikke ventilationsgitre eller -huller til.

TIPS TIL INDFRYSNING

1. Aktivér Super Freeze-funktionen mindst 24 timer, før du lægger maden i fryseren.
2. Før nedfrysning skal friske fødevarer pakkes ind og forsegles i: aluminiumsfolie, plastfilm eller -poser, lufttætte beholdere med låg.
3. For mere effektiv nedfrysning og optøning skal du dele maden op i små portioner.
4. Det anbefales at sætte etiketter og datoer på alle dine frostvarer. Det gør det lettere at identificere fødevarerne og vide, hvornår de skal bruges, før de bliver dårlige.
5. Maden skal være frisk, når den fryses, for at bevare den gode kvalitet.
6. Især frugt og grøntsager bør fryses ned efter høsten for at bevare alle deres næringsstoffer.
7. Frys ikke flasker eller dåser med væsker, især ikke drikkevarer, der indeholder kuldioxid - de kan eksplodere under indfrysning.
8. Læg ikke varm mad i fryseren. Køl det ned til stuetemperatur, før du lægger det i rummet.
9. For at undgå temperaturstigning i allerede frosne madvarer må du ikke placere friske, ikke-frosne madvarer direkte ved siden af. Placer madvarer ved stuetemperatur i den del af fryserummet, hvor der ikke er frosne madvarer.
10. Spis ikke isterninger, vandis eller ispinde umiddelbart efter, at du har taget dem ud af fryseren. Risiko for forfrysninger.
11. Du må ikke genfryse optøet mad. Hvis maden er optøet, skal du tilberede den, køle den ned og derefter fryse den ned.

TIPS TIL OPBEVARING AF FROSNE FØDEVARER

Højere temperaturindstilling i apparatet kan føre til kortere holdbarhed.
- Hele fryserummet er velegnet til opbevaring af frosne fødevarer.
- Lad der være plads nok omkring maden til, at luften kan cirkulere frit.

- For passende opbevaring, se fødevarens emballage for at se holdbarheden.
- Det er vigtigt at pakke maden ind på en måde, der forhindrer vand, fugt eller kondens i at trænge ind.

TIPS TIL INDKØB

Efter indkøb af dagligvarer:
- Sørg for, at emballagen ikke er beskadiget - maden kan være forringet. Hvis emballagen er opsvulmet eller våd, har den måske ikke været opbevaret under optimale forhold, og optøningen er måske allerede begyndt.
- For at reducere optøningsprocessen skal du købe frosne varer i slutningen af din indkøbstur og transportere dem i en termisk og isoleret køletaske.
- Læg de frosne fødevarer i fryseren med det samme, når du kommer hjem fra butikken.
- Hvis maden er optøet, selv delvist, må du ikke fryse den ned igen. Indtag den så hurtigt som muligt.
- Overhold udløbsdatoen og opbevaringsoplysningerne på pakken.

HOLDBARHED FOR FRYSERUM

Type af mad	**Holdbarhed (måneder)**
Brød	3
Frugt (undtagen citrusfrugter)	6 - 12
Grøntsager	8 - 10
Rester uden kød	1 - 2
Mælkeprodukter	
Smør Blød ost (f.eks. mozzarella) Hård ost (f.eks. parmesan, cheddar)	6 - 9 3 - 4 6
Havets mad	
Fed fisk (f.eks. laks, makrel) Mager fisk (f.eks. torsk, skrubbe) Rejer Skallede muslinger og blåmuslinger Kogt fisk	2 - 3 4 - 6 12 3 - 4 1 - 2
Kød	
Fjerkræ	9 - 12
Oksekød	6 - 12
Svinekød	4 - 6
Lam	6 - 9
Pølse	1 - 2
Skinke	1 - 2
Rester med kød	2-3

TIPS TIL KØLING AF FRISKE FØDEVARER

- En god temperaturindstilling, der sikrer konservering af friske fødevarer, er en temperatur på +4°C eller derunder.
- Højere temperaturindstilling i apparatet kan føre til kortere holdbarhed for fødevarer.
- Dæk maden med emballage for at bevare dens friskhed og aroma.
- Brug altid lufttætte beholdere til væsker og madvarer for at undgå, at der kommer smag eller lugt i rummet.

- For at undgå krydskontaminering mellem tilberedt og rå mad skal du dække den tilberedte mad til og holde den adskilt fra den rå.
- Det anbefales at optø maden inde i køleskabet.
- Sæt ikke varm mad ind i apparatet. Sørg for, at det er kølet ned til stuetemperatur, før du sætter det ind.
- For at undgå madspild skal de nye fødevarer altid placeres bag de gamle.

TIPS TIL KØLING AF FØDEVARER

- Kød (alle typer): Pak det ind i en passende emballage, og læg det på glashylden over grøntsagsskuffen. Opbevar kød i maks. 1-2 dage.
- Frugt og grøntsager: Rengør grundigt (fjern jord), og læg dem i en særlig skuffe (grøntsagsskuffe).
- Det er tilrådeligt ikke at opbevare eksotiske frugter som bananer, mango, papaya osv. i køleskabet.
- Grøntsager som tomater, kartofler, løg og hvidløg bør ikke opbevares i køleskabet.
- Smør og ost: Læg dem i en lufttæt beholder eller pak dem ind i aluminiumsfolie eller en plastikpose for at udelukke så meget luft som muligt.
- Flasker: Luk dem med en hætte, og stil dem på dørens flaskehylde eller (hvis en sådan findes) på flaskeholderen.
- Læs altid udløbsdatoen på produkterne for at finde ud af, hvor længe de skal opbevares.

TEKNISKE DATA

De tekniske oplysninger findes på typeskiltet på apparatets inderside og på energimærket.
QR-koden på energimærket, der følger med apparatet, indeholder et weblink til oplysninger om apparatets ydeevne i EU's EPREL-database. Opbevar energimærket som reference sammen med med brugervejledningen og alle andre dokumenter, der følger med dette apparat.
Det er også muligt at finde de samme oplysninger i EPREL ved hjælp af linket https://eprel.ec.europa.eu og det modelnavn og produktnummer, som du finder på apparatets mærkeplade.
Se linket www.theenergylabel.eu for detaljerede oplysninger om energimærket.

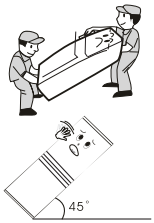
INFORMATION TIL TESTINSTITUTTER

Installation og klargøring af apparatet til et eventuelt EcoDesign
Verifikationen skal være i overensstemmelse med EN 62552. Krav til ventilation,
Målene for udsparinger og mindste frirum bagtil skal være som angivet i dette dokument.
Brugervejledning i kapitel 3. Kontakt venligst producenten for andre
yderligere oplysninger, herunder læsseplaner.

MILJØMÆSSIGE BEKYMRINGER

Genbrug materialer med symbolet . Læg emballagen i relevant
beholdere til at genbruge det. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskers sundhed ved at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater. Du må ikke bortskaffe af apparater mærket med symbolet sammen med husholdningsaffaldet.
Aflever produktet på din lokale genbrugsstation, eller kontakt din kommune.

PAKNING OG FLYTNING



1. Pak ud, pak ind igen og bær: Husk placeringen af apparatets tilbehør, når du pakker det ud. Pak produktet ind igen, og kontrollér det omhyggeligt før transport.
2. Løft eller træk ikke i døren eller dørhåndtaget under transport.
3. Når apparatet flyttes, må det ikke hælde mere end 45 grader (vinklen i forhold til den lodrette retning). Undgå stærke vibrationer og slag.

VEDLIGEHOLDELSE

Apparatet skal vedligeholdes og rengøres ofte. For din egen sikkerheds skyld skal du trække stikket ud af stikkontakten før rengøring.

1. **Indvendig vedligeholdelse:** Rengør apparatet indvendigt med rent vand eller neutral rengøringsvæske. Skrub det med rent vand, og tør det af med en tør klud.
2. **Vedligeholdelse af dørpakning:** Det er let at beskadige dørpakningerne, hvis de er forurenet af pletter som olie, sovs osv., så det anbefales at rengøre dem omhyggeligt.
3. **Udvendig vedligeholdelse:** Tør støvet af med en tør klud. Rengør den om nødvendigt med neutral rengøringsvæske.

4. Apparatet er udstyret med en skruelampe eller et langtidsholdbart LED-interiørlys. (Skruelampen kan udskiftes af fagfolk. LED med lang levetid kan ikke udskiftes).

BRUGERNOTIFIKATIONER

1. Sprøjt ikke vand på køleskabet, da det vil forårsage oxidering og funktionsfejl.
2. Elektroniske komponenter som f.eks. tænd/sluk-knappen skal tørres af.
3. Rengøringsmidler som sæbepulver, slibende rengøringspulver, alkaliske rengøringsmidler, kemiske klude, fortynder, alkohol, sure olieprodukter og varmt vand bør ikke bruges til at rengøre køleskabet, da de kan beskadige det lakerede låg og plastik.
4. Smuds kan beskadige den indvendige plastkomponent, så tør det af så hurtigt som muligt.

Tjek venligst nedenstående punkter efter vedligeholdelse:
(1) Er der nogen skade eller tab af den elektroniske ledning?
(2) Kan stikket sættes i stikkontakten pålideligt og problemfrit?
(3) Opvarmes stikket på en ukonventionel måde?

Advarsel: Fjern venligst dørens pakning før bortskaffelse. Det bortskaffede apparat skal håndteres af professionelt personale, da det kan være skadeligt for miljøet.

TIPS TIL FEJLFINDING

1. **Køleskabet virker ikke:** Det er måske ikke tilsluttet strømforsyningen (stik, afbryder eller sikring), eller spændingen er for lav.
2. **Køleskabet fungerer ikke effektivt som forventet:** Det kan skyldes kraftig frost, for høj temperatur eller at døren åbnes for ofte.
3. **Den laver usædvanlig støj:** Det kan skyldes en ubalance eller en løs jordforbindelse, hvor apparatet er placeret, eller resonans mellem apparatet og andre genstande i omgivelserne.
4. **Kompressoren bliver ved med at arbejde i lang tid:** Omgivelsernes temperatur kan være for høj. Dørene kan blive åbnet ofte, eller de står åbne. Temperaturkontrolknappens indstilling mellem (4-7) kan også øge kompressorens arbejdstid.
5. **Mad med stærk lugt:** Mad med stærk lugt skal pakkes tæt i vakuumtætte beholdere og derefter placeres i køleskabet. Tjek, om der er forringede fødevarer, eller om foringen har været snavset i lang tid.
6. **Der lækker vand fra bunden af køleskabet:** Afløbsrøret sidder fast. Rengør det ordentligt eller brug et ordentligt værktøj til at løse problemet.
7. **Der opstår kraftig frost på bagsiden af apparatet:** Hvis der opbevares fugtig eller varm mad i apparatet, kan det forårsage dette problem. Eller det kan være forårsaget af kraftig fugt i omgivelserne.

Følgende tilfælde er ikke funktionsfejl

1. Fugt kan danne dug på ydersiden af produktet i den fugtige årstid, tør det af med en fugtig klud.
2. Strømmen af kølemiddel gennem rørledningsspolen kan forårsage en bicker.
3. Det er normalt, at produktets sider bliver varme som følge af kølerørets funktion.
4. Apparatets ramme vil være varm under arbejdet på grund af afrimningsrørledningen indeni.

1. POMEMBNO OBVESTILO:

- **Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.**
- **Ta priročnik lahko prenesete z našega spletnega mesta www.sogo.es.**
- **Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.**

2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL PRECAUTIONS

Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Ta izdelek je namenjen za domačo, neindustrijsko in nekomercialno uporabo v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Nepravilna uporaba ali nepravilno ravnanje lahko povzroči težave z napravo in lahko povzroči poškodbe uporabnika.
- Enota se sme uporabljati samo za predvideni namen. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne odgovarjamo.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar električni aparat uporabljajo otroci ali je v njihovi bližini, ga je treba nadzorovati.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma odklopljena od električnega omrežja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.

Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte in ne uporabljajte na vročih površinah (npr. kuhalnih ploščah) ali odprtem ognju ali v njihovi bližini.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti čez ostre robove in ga hranite stran od vročih predmetov in odprtega ognja. Ne ovijte kabla okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše

roke suhe, preden priključite ali odklopite napravo.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na mokrih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in odnesite v popravilo v pooblaščeni servisni center.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. V primeru poškodbe kabla ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnostim.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisnemu centru, da ga pregleda, popravi ali nastavi.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokonapetostnega izdelka.
- S tem izdelkom ni priporočljivo uporabljati podaljška, če pa ga je treba uporabiti:
- Označena električna zmogljivost kabla mora biti vsaj tako dobra kot zmogljivost izdelka.
- Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi navzdol, kjer bi se lahko spotaknili ali ga nenamerno potegnili.

⚠ Omejitve za uporabo pri otrocih in starejših

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja uporabnika ne smejo opravljati otroci.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.9
- Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci, mlajši od 3 let, naj se ne približujejo napravi, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko pritiskajo na gumb za vklop/izklop SAMO, če je naprava nameščena in pripravljena za uporabo, če so bili otroci nadzorovani in poučeni o varnem uporabi naprave ter če razumejo vsa s tem povezana tveganja.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, NE smejo: vstavljati vtiča v vtičnico, nastavljati, čistiti naprave ali izvajati uporabniških vzdrževalnih posegov.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko nalagajo in razlagajo hladilne naprave.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z upravljalnimi elementi hladilnika.

⚠ Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Vezje za hladilnik mora biti izolirano. Površina preseka žice mora biti večja od 0,75 mm^2. Napajalni vtič mora imeti svojo vtičnico, vtičnica mora biti ozemljena, saj lahko adapter povzroči pregrevanje vtičnice.
- Napetost in frekvenca tega izdelka morata biti AC 220-240V; 50 Hz. Če je žica poškodovana, se obrnite na lokalno vzdrževalno postajo ali prodajalca.
- Napajanje ustavite le tako, da vtič neposredno izvlečete iz vtičnice, ne pa za žico.
- Ne poškodujte kroga hladilnega sredstva.
- Prezračevalna odprtina v ohišju naprave ali vgrajeni konstrukciji naj ne bo ovirana.
- Preden zavržete star hladilnik ali zamrzovalnik.
  - Odstranite vrata;
  - Police pustite na mestu, da otroci ne morejo zlahka vstopiti v notranjost.
- V tej napravi ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so aerosolne pločevinke z vnetljivim gorivom.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so
  - kuhinjski prostori za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - na kmetijah ter v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
  - okolja tipa postelja in zajtrk;
  - gostinstvo in podobne aplikacije, ki niso namenjene prodaji na drobno.
- Ne uporabljajte električnih aparatov v predalih za shranjevanje živil v aparatu, razen če gre za tip, ki ga priporoča proizvajalec.
- Ta hladilni aparat ni namenjen uporabi kot vgradni aparat.
- Da bi se izognili kontaminaciji živil, upoštevajte naslednja navodila:
  - Dolgotrajno odpiranje vrat lahko povzroči znatno povišanje temperature v prostorih aparata.
  - Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik s hrano, in dostopne odtočne sisteme.
  - očistite rezervoarje za vodo, če jih niste uporabljali 48 ur; izpraznite vodovodni sistem, priključen na oskrbo z vodo, če vode niste črpali 5 dni.
  - Surovo meso in ribe shranjujte v ustreznih neprepustnih posodah v hladilniku, da ne pridejo v stik z drugimi živili ali da ne kapljajo nanje.
  - Predelki za zamrznjeno hrano z dvema zvezdicama so primerni za shranjevanje vnaprej zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda in izdelavo ledenih kock.

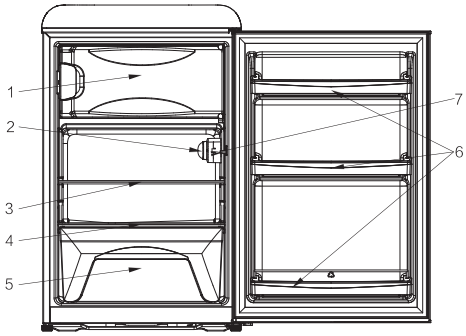
- Predelki z eno, dvema in tremi zvezdicami niso primerni za zamrzovanje svežih živil.
- Če hladilni aparat dlje časa ostane prazen, ga izklopite, odmrznite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da v njem ne nastane plesen.

- OPOZORILO: Pri nameščanju naprave pazite, da se napajalni kabel ne ujame ali poškoduje.
- OPOZORILO: Na zadnji strani naprave ne nameščajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih napajalnikov.
- Če plin uhaja iz posode, ne vleci zamaška, ne ven ne noter, saj lahko pride do iskrenja in požara.
- Na zadnji del naprave ne brizgajte vode, saj lahko to povzroči okvaro ali električni udar.
- V hladilniku ne shranjujte vnetljivih materialov, kot so eter, benzen, plin LP, lepilo itd.
- Ustekleničene pijače ne postavljajte v zamrzovalnik, saj lahko pride do razbitja steklenic.
- Na vrh naprave raje ne postavljajte predmetov, ki so magnetni, težki ali napolnjeni z vodo. Elektronske komponente morda ne bodo delovale stabilno, če v notranjost pride voda.
- Hladivo tega izdelka je R600a, ki je vnetljivo. Zato poskrbite, da med prevozom in namestitvijo ne poškodujete hladilnega sistema.
- **ODSTRANITEV:** Ne odlagajte tega izdelka kot nesortiranega komunalnega odpadka. Takšne odpadke je treba zbirati ločeno za posebno obdelavo.
- Opozorilo V aparatu ne uporabljajte nobene elektronske opreme.
- **OPOZORILO:** Ne uporabljajte mehanskih naprav ali pripomočkov za pospeševanje postopka odmrzovanja, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- V zamrzovalnik ne postavljajte gaziranih pijač. Sladoled lahko povzroči “opekline v zamrzovalniku”. To se lahko zgodi, če jih zaužijete takoj po odstranitvi iz zamrzovalnika.
- Iz hladilnika ne odstranjujte predmetov z mokrimi rokami, da se izognete odrgninam kože zaradi zmrzlinskih opeklin. V predel za zamrzovanje ne postavljajte steklenic ali pločevink.
- Oglejte si čas skladiščenja, ki ga priporoča proizvajalec.
- Hladilnik je težek gospodinjski aparat. Pri njegovem premikanju je treba biti previden. Nevarno je spreminjati specifikacije ali poskušati na kakršen koli način spreminjati ta aparat.
  - Ta hladilni aparat ni primeren za vgradnjo.
  - **OPOZORILO:** če so vrata ali pokrovi opremljeni s ključavnicami in ključi, jih je treba hraniti zunaj dosega otrok in ne v bližini hladilnega aparata, da se otroci ne bi zaklenili v njem.
  - **OPOZORILO:** hladilno sredstvo, ki se uporablja v napravi, in izolacijske materiale je treba pravilno odstraniti.

3. SPECIFIKACIJE IN PARAMETRI

Podnebni razred		
Vrsta zaščite pred električnim udarom		I
		18
		92
Napetost (V)		AC 220-240
Frekvenca (Hz)		50
Tok (A)		0.45
Glas [dB(A)]		<42
Hladilno sredstvo		R600a/23g
Notranjost temperatura (C)	Zamrzovalnik	⩽-18
	Hladilnik	0~8
Dimenzija (mm)	Širina	552
	Globina	617
	Višina	900

4. IMENA DELOV

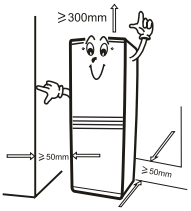


1. **Predal za zamrzovalnik**
2. **Gumb za nadzor svetlobe in temperature**
3. **Jeklena polica**
4. **Kristalni predal za zelenjavo**
5. **Kristalni pokrov predala**
6. **Vratna palica**
7. **Stikalo svetilke**

Dodatki
Kristalni zelenjavni predal: 1,
kristalni pokrov predala: 1,
Jeklena polica: 1,
Vrata: 1,
vratna palica: 3

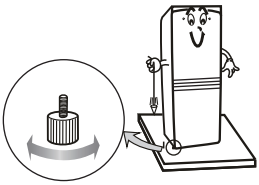
Pred prvo uporabo

- Če hladilnik uporabljate prvič, odstranite lepilne trakove predalov, balkonov, pladnja za jajca in zamaška odtočne cevi.
- Med namestitvijo predalov in balkonov ne vleci ali potiskaj na silo, sicer lahko pride do poškodb.
- Nastavite višjo temperaturo, kot jo lahko sprejemate, saj boste tako prihranili porabo energije hladilnika in svoj denar;
- Vrata hladilnika v normalnih delovnih razmerah ne odpirajte večkrat.
- Kombinacija predalov, košar in polic hladilnika naj bo skladna s prvotnim standardom.



NAVODILA ZA NAMESTITEV

- Hladilnik postavite na popolnoma ravno površino, med vsako stranjo naprave in steno pustite 5 ~ 10 cm, med zgornjim delom naprave in stropom pa 30 cm.
- Izberite mesto, ki ni izpostavljeno sončni svetlobi, visoki temperaturi ali vlagi, saj lahko vlaga povzroči nastanek madežev.
- Pred namestitvijo izvlecite spodnjo ploščo.
- Če je položaj naprave nestabilen, ga lahko prilagodite tako, da zavrtite spodnji del z dvema sprednjima nogama. Z vrtenjem v smeri urinega



kazalca lahko aparat dvignete.
- Površina mora biti čvrsta in ravna. Neenakomeren položaj lahko povzroči hrup in sproščanje:
  (a) Hrup se lahko poveča, če tla niso stabilna in ravna.
  (b) Če morate napravo postaviti na preprogo, pod njo položite rjuho, ki bo rešila emisijo toplote.
  Prepričajte se, da so nastavljive noge pritrjene na tla, in nastavite nagib aparata nekoliko nazaj, da bodo vrata tesno zaprta.

Kako namestiti ročaj
1. Ročaj
2. Obloga ročaja
3. Vijaki
4. Ključ za vtičnice

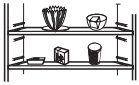
1. Iz vrečk razpakirajte dodatno opremo, vključno z ročajem, oblogo ročaja in tremi vijaki.
2. Iz kompleta orodij vzemite ključ za vtičnice.
3. Poravnajte tri luknje za vijake na ročaju z luknjami na vratih, nato pa vsak vijak trdno pritrdite.
4. Na nameščeno držalo pritrdite oblogo ročaja, da bo videz zaključen.

5. NAVODILA ZA UPORABO

POSTAVITEV ŽIVIL

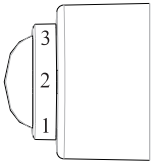
- Med predmeti v notranjosti mora biti vedno nekaj prostora za kroženje zraka.
- Hrano je treba hraniti v zaprtih posodah, da se ne izsuši ali da ne podeduje vonja.
- Vročo hrano je treba pred vstavljanjem v aparat ohladiti. V nasprotnem primeru se povečata notranja temperatura in poraba električne energije.
- Z zmanjšanjem pogostosti odpiranja vrat lahko učinkovito zmanjšate porabo električne energije.

NAVODILA ZA UPORABO



Temperaturo v hladilniku lahko uravnavate ročno z gumbom. Vendar pa številka, prikazana na gumbu, ne pomeni neposredno
predstavlja temperaturo. Čim večja je številka, tem nižja je notranja temperatura. 0 pomeni izklopljeno. 7 pomeni najhladnejšo temperaturo. Temperatura v predelu zelo odvisna od ravni predala. V zamrzovalniku bo temperatura nižja od 0 ºC. Zato pred začetkom delovanja ustrezno izberite gumb. Za ohranjanje normalne in uravnotežene temperature obrnite gumb na 4. V primeru, da je potrebna nižja temperatura v notranjosti, obrnite gumb na raven 4-6. Nasprotno, če je potrebna višja temperatura, obrnite gumb med 1-4.

RAZMRAŽEVANJE



Močna zmrzal bo vplivala na hlajenje naprave in povečala porabo energije. Če je zmrzal debela do 5 mm, je potrebno odmrzovanje. Postopki ročnega odmrzovanja so našteti takole: vzemite vsa živila iz prostora; odstranite predale in police; izključite elektronski napajalni kabel; zapirajte vrata in počakajte, da se led stopi; obrišite vodo s suho krpo.

Opomba: Ne uporabljajte nobene druge opreme ali metode za pospeševanje postopka odmrzovanja. To lahko uniči hladilni sistem.

ODKLOP NAPRAVE

Po izpadu električne energije, tudi poleti, lahko hladilnik normalno hrani hrano več ur.

Prekinitev med izpadom električne energije

Po izpadu električne energije v aparat ne vstavljajte dodatnih živil in zmanjšajte pogostost odpiranja vrat. Če ste predhodno seznanjeni z izpadom električne energije, naredite nekaj ledu v posodi in jo postavite na vrh hladilnika.

Prekinitev zdravljenja med počitnicami

Pred kratkimi počitnicami iz hladilnika odstranite hitro pokvarljiva živila.
V primeru dolgega časa odstranite vso hrano, trdno zaprite vrata in izklopite napajanje. Po odmrzovanju očistite oblogo naprave in jo obrišite do suhega ter pustite vrata odprta.

Prenehajte uporabljati

Če se hladilnik po daljši uporabi ustavi, iztaknite vtič iz vtičnice in očistite napravo. Vrata morajo biti odprta, da preprečite neprijeten vonj, ki ga povzroča hrana.

Pozornost: V normalnih razmerah naprave ne ustavljajte, kar lahko vpliva na njeno življenjsko dobo. Po izklopu iz električnega omrežja pustite vsaj 5 minut, preden ponovno začnete z delovanjem.

6. NAMIGI IN NASVETI

NASVETI ZA VARČEVANJE Z ENERGIJO

Zamrzovalnik: 1. Notranja konfiguracija naprave je tista, ki zagotavlja najučinkovitejšo porabo energije.
2. Čim nižja je nastavljena temperatura, tem večja je poraba energije.

Hladilnik: 1. Najučinkovitejša poraba energije je zagotovljena pri konfiguraciji s predali v spodnjem delu naprave in enakomerno razporejenimi policami.
2. Položaj vratnih predalov ne vpliva na porabo energije.
3. Vrat ne odpirajte pogosto in jih ne puščajte odprtih dlje, kot je potrebno.
4. Za varčevanje z energijo ne nastavljajte previsoke temperature, razen če to zahtevajo lastnosti živila.
5. Če je temperatura okolice visoka in je regulator temperature nastavljen na nizko temperaturo, aparat pa je popolnoma obremenjen, lahko kompresor deluje neprekinjeno, kar povzroči nastanek zmrzali ali ledu na uparjalniku. V tem primeru nastavite regulator temperature proti višji temperaturi, da omogočite samodejno odmrzovanje in na ta način prihranite energijo.
6. Zagotovite dobro prezračevanje. Ne zakrivajte prezračevalnih rešetk ali odprtin.

NASVETI ZA ZAMRZOVANJE

1. Funkcijo Super Freeze aktivirajte vsaj 24 ur, preden živila položite v zamrzovalni predel.
2. Pred zamrzovanjem svežo hrano zavijte in zaprite v: aluminijasto folijo, plastično folijo ali vrečke, neprepustne posode s pokrovom.
3. Za učinkovitejše zamrzovanje in odmrzovanje hrano razdelite na manjše dele.
4. Priporočljivo je, da na vsa zamrznjena živila namestite oznake in datume. Tako boste lažje prepoznali živila in vedeli, kdaj jih je treba uporabiti, preden se pokvarijo.
5. Živila morajo biti med zamrzovanjem sveža, da se ohrani dobra kakovost.
6. Predvsem sadje in zelenjavo je treba po obiranju zamrzniti, da se ohranijo vsa hranila.
7. Ne zamrzujte steklenic ali pločevink s tekočinami, zlasti s pijačami, ki vsebujejo ogljikov dioksid - med zamrzovanjem lahko eksplodirajo.
8. V zamrzovalni predel ne vstavljajte vroče hrane. Preden jo položite v predal, jo ohladite na sobno temperaturo.
9. Da bi preprečili povišanje temperature že zamrznjenih živil, ne postavljajte svežih nezamrznjenih živil neposredno zraven. Živila s sobno temperaturo postavite v tisti del zamrzovalnega prostora, kjer ni zamrznjenih živil.
10. Ne jejte ledenih kock, vodnega ledu ali ledenih lizunov takoj, ko jih vzamete iz zamrzovalnika. Nevarnost omrzlin.
11. Odmrznjene hrane ne zamrzujte ponovno. Če je hrana odmrznjena, jo skuhajte, ohladite in nato zamrznite.

NASVETI ZA SHRANJEVANJE ZAMRZNJENE HRANE

Višja nastavljena temperatura v aparatu lahko povzroči krajši rok trajanja.
- Celoten zamrzovalni predel je primeren za shranjevanje zamrznjenih živil.
- Okoli hrane pustite dovolj prostora, da lahko zrak prosto kroži.
- Za ustrezno skladiščenje preverite rok trajanja živila na embalaži živila.
- Pomembno je, da živila zavijete tako, da v notranjost ne pride voda, vlaga ali kondenzacija.

NASVETI ZA NAKUPOVANJE

Po nakupovanju živil:
- Prepričajte se, da embalaža ni poškodovana - živila bi se lahko pokvarila. Če je embalaža nabreknjena ali mokra, morda ni bila shranjena v optimalnih pogojih in se je morda že začelo odmrzovanje.
- Če želite skrajšati postopek odmrzovanja, zamrznjene izdelke kupite na koncu nakupovanja živil in jih prenesite v toplotno izolirani hladilni torbi.
- Zamrznjena živila po vrnitvi iz trgovine takoj postavite v zamrzovalnik.
- Če je živilo že delno odmrznjeno, ga ne zamrzujte ponovno. Zaužijte jo čim prej.
- Upoštevajte datum izteka roka uporabnosti in podatke o shranjevanju na embalaži.

ROK TRAJANJA ZA ZAMRZOVALNI PREDEL

Vrsta živila	Rok trajanja (meseci)
Kruh	3
Sadje (razen citrusov)	6 - 12
Zelenjava	8 - 10
Ostanki brez mesa	1 - 2
Mlečna hrana	
Maslo Mehki sir (npr. mocarela) trdi sir (npr. parmezan, čedar)	6 - 9 3 - 4 6
Morska hrana	
Mastne ribe (npr. losos, skuša) puste ribe (npr. trska, ploščič) Kozice Razkuhane školjke in klapavice Kuhane ribe	2 - 3 4 - 6 12 3 - 4 1 - 2
Meso	
Perutnina	9 - 12
Govedina	6 - 12
Svinjina	4 - 6
Jagnječje meso	6 - 9
Klobase	1 - 2
Ham	1 - 2
Ostanki z mesom	2-3

NASVETI ZA HLAJENJE SVEŽIH ŽIVIL

- Dobra nastavitev temperature, ki zagotavlja ohranjanje svežih živil, je temperatura, nižja ali enaka +4 °C.
- Višja nastavitev temperature v aparatu lahko povzroči krajši rok trajanja živil.
- Hrano prekrijte z embalažo, da ohranite njeno svežino in aromo.
- Za tekočine in živila vedno uporabljajte nepredušno zaprte posode, da se v prostoru ne bi pojavili okusi ali vonjave.
- Da bi se izognili navzkrižni kontaminaciji med kuhanimi in surovimi živili, pokrijte kuhana živila in jih ločite od surovih.
- Hrano je priporočljivo odmrzniti v hladilniku.
- V notranjost aparata ne vstavljajte vroče hrane. Preden jo vstavite, se prepričajte, da se je ohladila na sobno temperaturo.
- Da bi preprečili odpadke hrane, je treba novo zalogo hrane vedno postaviti za staro.

NASVETI ZA HLAJENJE ŽIVIL

- Meso (vse vrste): zavijte ga v ustrezno embalažo in ga postavite na stekleno polico nad predalom za zelenjavo. Meso lahko hranite največ. 1-2 dni.
- Sadje in zelenjava: temeljito ju očistite (odstranite zemljo) in položite v poseben predal (predal za zelenjavo).
- Eksotičnega sadja, kot so banane, mango, papaja itd., ni priporočljivo hraniti v hladilniku.
- Zelenjave, kot so paradižnik, krompir, čebula in česen, ne smete hraniti v hladilniku.
- Maslo in sir: dajte ju v nepredušno posodo ali ju zavijte v aluminijasto folijo ali polietilensko vrečko, da izločite čim več zraka.

- Steklenice: zaprite jih s pokrovčkom in jih postavite na polico za steklenice na vratih ali (če je na voljo) na stojalo za steklenice.
- Vedno preverite datum izteka roka uporabnosti na izdelkih, da boste vedeli, kako dolgo jih lahko hranite.

TEHNIČNI PODATKI

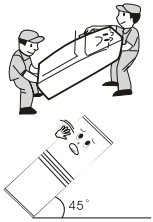
Tehnični podatki so navedeni na napisni ploščici na notranji strani naprave in na energijski nalepki.
Koda QR na energijski nalepki, ki je priložena napravi, zagotavlja spletno povezavo do informacij o učinkovitosti naprave v podatkovni zbirki EU EPREL. Energijsko nalepko shranite za primerjavo z uporabniškim priročnikom in vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi tej napravi.
Enake informacije lahko poiščete tudi v sistemu EPREL s pomočjo povezave *https://eprel.ec.europa.eu* ter imena modela in številke izdelka, ki ju najdete na tipski tablici naprave.
Podrobne informacije o energijski nalepki najdete na povezavi *www.theenergylabel.eu*.

INFORMACIJE ZA TESTNE INŠTITUTE

Namestitev in priprava aparata za katero koli napravo EcoDesign
preverjanje mora biti v skladu s standardom EN 62552. Zahteve za prezračevanje,
dimenzije vdolbin in najmanjše razdalje zadaj so določene v tem
Uporabniški priročnik v poglavju 3. Za vse druge informacije se obrnite na proizvajalca.
dodatne informacije, vključno z načrti nakladanja.

OKOLJSKI POMISLEKI.

Reciklirajte materiale s simbolom . Embalažo oddajte v ustrezno
zabojnike za recikliranje. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi
z recikliranjem odpadnih električnih in elektronskih naprav. Ne odlagajte
naprave, označene s simbolom, z gospodinjskimi odpadki.
izdelek vrnite v lokalno podjetje za recikliranje ali se obrnite na svojo občino.



PAKIRANJE IN SELITEV

1. Razpakirajte, prepakirajte in prenesite: Pri razpakiranju si zapomnite položaj vseh dodatkov naprave. Pred prevozom izdelek ponovno zapakirajte in ga skrbno preverite.
2. Med prevozom ne dvigujte ali vleci za vrata ali ročaj vrat.
3. Pri premikanju se naprava ne sme nagniti za več kot 45 stopinj (kot glede na navpičnico). Izogibajte se močnim vibracijam in udarcem.

VZDRŽEVANJE

Napravo je treba pogosto vzdrževati in čistiti. Zaradi varnosti pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice.

1. **Vzdrževanje notranjosti:** Očistite notranjost aparata s čisto vodo ali nevtralno čistilno tekočino. Premažite jo s čisto vodo in obrišite s kosom suhe tkanine.
2. **Vzdrževanje tesnila vrat:** Zato je priporočljivo, da tesnila vrat skrbno očistite, če so onesnažena z madeži, kot so olje, omaka itd.
3. **Zunanje vzdrževanje:** Obrišite prah s kosom suhe krpe. Po potrebi ga očistite z nevtralno čistilno tekočino.
4. Naprava je opremljena z vijačno svetilko ali notranjo svetilko LED z dolgo življenjsko dobo. (Vijačno svetilko lahko zamenjajo strokovnjaki. Svetlobne diode LED z dolgo življenjsko dobo ni mogoče zamenjati).

OBVESTILA UPORABNIKOV

1. Na hladilnik ne brizgajte vode, saj bi to povzročilo oksidacijo in okvaro delovanja.
2. Elektronske komponente, kot je gumb za vklop/izklop, je treba obrisati do suhega.
3. Za čiščenje hladilnika ne smete uporabljati čistil, kot so milo v prahu, abrazivni čistilni prašek, alkalna čistila, kemična krpa, razredčilo, alkohol, kisli naftni derivati in vroča voda, saj lahko poškodujejo pobarvan pokrov in plastiko.
4. Razmaz lahko poškoduje notranjo plastično komponento, zato jo čim prej obrišite.

Po vzdrževanju preverite spodnje točke:
(1) Ali je elektronska žica poškodovana ali izgubljena?
(2) Ali lahko vtič zanesljivo in gladko vstavite v vtičnico?
(3) Ali se vtič segreva nekonvencionalno?

Opozorilo: Pred odstranjevanjem odstranite tesnilo vrat. Z odstranjenim aparatom naj ravna strokovno osebje, saj je lahko škodljiv za okolje.

NASVETI ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV

1. **Hladilnik ne deluje:** Morda ni priključen na električno omrežje (vtič, prekinitev napajanja ali varovalka) ali je napetost prenizka.
2. **Hladilnik ne deluje učinkovito, kot je bilo pričakovano:** To je lahko posledica močne zmrzali, nastavljene visoke temperature ali pogostega odpiranja vrat.
3. **Izdvaja nenavaden hrup:** Vzrok je lahko neravnovesje ali ohlapna zemlja, na kateri je naprava nameščena, ali resonanca med napravo in drugimi predmeti v okolici.
4. **Kompresor deluje dlje časa:** Temperatura okolja je morda previsoka. Vrata se lahko pogosto odpirajo ali pa ostanejo odprta. Tudi nastavitev gumba za uravnavanje temperature med (4-7) lahko podaljša čas delovanja kompresorja.
5. **Hrana ima močan vonj:** Hrano z močnim vonjem je treba tesno zapakirati v vakuumsko neprepustne posode in jo nato postaviti v hladilnik. Preverite, ali so živila pokvarjena ali pa so vložki dolgo časa umazani.
6. **Iz dna hladilnika izteka voda:** Odtočna cev je zamašena. Prosimo, da jo pravilno očistite ot uporabite ustrezno orodje za rešitev.
7. Na zadnji strani aparata se pojavi močna zmrzal: to težavo lahko povzroči shranjevanje vlažne ali vroče hrane v aparatu. Lahko pa jo povzroči tudi močna vlaga v okolju.

Naslednji primeri niso nepravilno delovanje

1. V vlažnem letnem času lahko na zunanji strani izdelka nastane rosa, zato jo obrišite z vlažno krpo.
2. Pretok hladilnega sredstva skozi cevovodno tuljavo lahko povzroči prepir.
3. Normalno je, da se stranice izdelka zaradi delovanja hladilnega cevovoda segrejejo.
4. Okvir aparata bo med delovanjem topel zaradi odmrzovalnega cevovoda v njem.

1. VAŽNA OBAVIJEST:

- **Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte upute za uporabu.**
- **Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es.**
- **Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.**

2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL PRECAUTIONS

Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Ovaj proizvod je dizajniran za unutarnju upotrebu u kućanstvu, neindustrijsku i nekomercijalnu upotrebu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme s uređajem i ozljediti korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Ne prihvaća se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.
- Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada aparat ne koristite. Ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je uključen.
- Potrebno je nadzirati kada bilo koji električni uređaj koriste djeca ili u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i ostavite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno isključili, isključite ga iz mrežne utičnice.
- Uređaji nisu dizajnirani za upravljanje vanjskim timerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.

Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili blizu vrućih površina (npr. ploče za kuhanje) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi preko oštrih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena. Nemojte namotavati kabel oko uređaja niti ga savijati.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane

proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.

- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na mokrim podovima ili kada je okolina vlažna, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite u ovlašteni servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako ima vidljive znakove oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju oštećenja kabela, smije ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, nemojte pokretati drugi visokonaponski proizvod na istom električnom krugu.
- Ne preporučuje se korištenje produžnog kabela s ovim proizvodom, ali ako treba koristiti produžni kabel:

- Označena električna vrijednost kabela mora biti barem jednako dobra kao i vrijednost proizvoda.
- Postavite produžni kabel tako da ne visi na mjestu gdje se može spotaknuti ili nenamjerno povući.

⚠ Ograničenja za uporabu kod djece i starijih osoba

- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju obavljati djeca.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih dobili upute u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. 9
- Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Djeca od 3 do 8 godina smiju rukovati tipkom za uključivanje/isključivanje SAMO ako je uređaj instaliran i spreman za rad te su djeca pod nadzorom i upućena u sigurno rukovanje uređajem te

razumiju sve povezane rizike.
- Djeca od 3 do 8 godina NE SMIJEJU: umetati utikač u utičnicu, vršiti podešavanja, čistiti uređaj ili obavljati radnje korisničkog održavanja.
- Djeci od 3 do 8 godina dopušten je utovar i istovar rashladnih uređaja.
- Ne dopustite djeci da se igraju kontrolama hladnjaka.

⚠ Upute kojih se treba pridržavati prilikom korištenja uređaja

- Kružni krug za hladnjak mora biti izoliran. Površina poprečnog presjeka žice mora biti veća od 0,75 mm^2. Utikač mora imati vlastitu utičnicu, utičnica mora biti uzemljena jer adapter može uzrokovati pregrijavanje utičnice.
- Napon i frekvencija ovog proizvoda trebaju biti AC 220-240V; 50 Hz. Obratite se lokalnoj stanici za održavanje ili prodavaču ako je žica oštećena.
- Prekinite struju samo izravnim izvlačenjem utikača iz utičnice, ali ne za žicu.
- Nemojte oštetiti krug rashladnog sredstva.
- Otvor za ventilaciju, u kućištu uređaja ili u ugrađenoj strukturi, držite podalje od prepreka.
- Prije nego što bacite svoj stari hladnjak ili zamrzivač.
  - Uklonite vrata;
  - Ostavite police na mjestu kako djeca ne bi mogla lako ući unutra.
- Ne pohranjujte eksplozivne tvari kao što su aerosolne limenke sa zapaljivim pogonskim plinom u ovom uređaju.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i sličnim primjenama kao što su
  - kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
  - seoske kuće i klijenti u hotelima, motelima i drugim stambenim sredinama;
  - okruženje tipa noćenje s doručkom;
  - ugostiteljstvo i slične nemaloprodajne primjene.
- Ne koristite električne uređaje unutar odjeljaka za pohranu hrane u uređaju, osim ako nisu one vrste koju preporučuje proizvođač.
- Ovaj rashladni uređaj nije namijenjen za korištenje kao ugradbeni uređaj.
- Kako biste izbjegli kontaminaciju hrane, pridržavajte se sljedećih uputa:
  - Dugotrajno otvaranje vrata može uzrokovati značajno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
  - Redovito čistite površine koje mogu doći u dodir s hranom i dostupne odvodne sustave.
  - Očistiti spremnike vode ako nisu korišteni 48 h; isperite vodovodni

sustav spojen na vodovod ako voda nije crpljena 5 dana.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim hermetički zatvorenim posudama u hladnjaku, kako ne bi došlo u dodir s drugom hranom ili kapalo na nju.
- Odjeljci za smrznutu hranu s dvije zvjezdice prikladni su za spremanje prethodno smrznute hrane, spremanje ili izradu sladoleda i izradu kockica leda.
- Odjeljci s jednom, dvije i tri zvjezdice nisu prikladni za zamrzavanje svježe hrane.
- Ako je rashladni uređaj duže vrijeme prazan, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili stvaranje plijesni unutar uređaja.

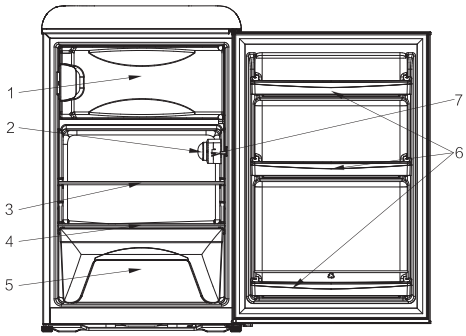
- **UPOZORENJE:** Prilikom postavljanja uređaja pazite da kabel za napajanje nije uklješten ili oštećen.
- **UPOZORENJE:** Ne postavljajte više prijenosnih utičnica ili prijenosnih izvora napajanja na stražnju stranu uređaja.
- Kada plin iscuri iz spremnika, nemojte izvlačiti utikač, van ili unutra, može izazvati iskrenje i požar.
- Nemojte prskati vodu po stražnjoj strani uređaja, to može uzrokovati kvar ili električni udar.
- Nemojte držati zapaljive materijale kao što su eter, benzen, LP plin i ljepilo itd. u hladnjaku.
- Ne stavljajte piće u bocama u zamrzivač, to može uzrokovati lomljenje boca.
- Bolje je da na vrh uređaja ne stavljate predmet koji je magnetski, težak ili napunjen vodom. Elektroničke komponente možda neće raditi stabilno ako voda uđe unutra.
- Rashladno sredstvo ovog proizvoda je R600a, koje je zapaljivo. Pazite da ne oštetite rashladni sustav tijekom transporta i instalacije.
- **ODLAGANJE:** Nemojte odlagati ovaj proizvod kao nerazvrstani komunalni otpad. Potrebno je odvojeno prikupljanje takvog otpada za posebnu obradu.
- Upozorenje Ne koristite nikakvu elektroničku opremu unutar uređaja.
- **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili uređaje za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Ne stavljajte gazirana pića u odjeljak zamrzivača. Sladoled može uzrokovati “opekotine zamrzivača”. To se može dogoditi ako se progutaju odmah nakon vađenja iz zamrzivača.
- Nemojte vaditi predmete iz hladnjaka mokrim rukama kako biste izbjegli ogrebotine na koži uzrokovane opeklinama od smrzavanja. Ne stavljajte boce ili limenke u odjeljak zamrzivača.
- Pogledajte vrijeme skladištenja koje preporučuje proizvođač.
- Hladnjak je težak kućanski aparat. Morate biti oprezni prilikom pomicanja. Opasno je mijenjati specifikacije ili pokušavati modificirati ovaj

uređaj na bilo koji način.
- Ovaj rashladni uređaj nije prikladan za ugradbenu ugradnju.
- **UPOZORENJE:** ako su vrata ili poklopci opremljeni bravama i ključevima, moraju se držati izvan dohvata djece, a ne u blizini rashladnog uređaja, kako se djeca ne bi zaključala unutra.
- **UPOZORENJE:** rashladno sredstvo koje se koristi u vašem uređaju i izolacijski materijali moraju se pravilno odložiti.

3. SPECIFIKACIJE I PARAMETRI

Klima razreda		
Zaštita od strujnog udara tip		I
		18
		92
Napon (V)		AC 220-240
Frekvencija (Hz)		50
Struja (A)		0.45
Glas [dB(A)]		<42
Rashladno sredstvo		R600a/23g
Interijer temperatura (C)	Zamrzivač	≤-18
	Hladnjak	0~8
Dimenzija (mm)	Širina	552
	Dubina	617
	Visina	900

4. NAZIVI DIJELOVA



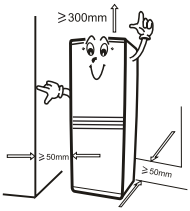
1. **Odjeljak za zamrzavanje**
2. **Gumb za kontrolu svjetla i temperature**
3. **Čelična polica**
4. **Kristalna ladica za povrće**
5. **Kristalni poklopac ladice**
6. **Šipka za vrata**
7. **Prekidač svjetiljke**

Pribor
Kristalna ladica za povrće: 1,
Poklopac kristalne ladice: 1,
Čelična polica: 1,
Prečka za vrata: 3

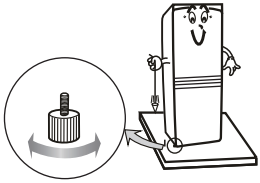
Prije prve uporabe

- Ako prvi put koristite hladnjak, uklonite ljepljive trake s ladica, balkona, ladice za jaja i čepa odvodne cijevi.
- Ne povlačite i ne gurajte ladice i balkone na silu tijekom postavljanja, inače možete uzrokovati štetu.
- Podesite kontrolu temperature što više možete prihvatiti, što će uštedjeti potrošnju energije hladnjaka i vaš novac;
- Ne otvarajte vrata hladnjaka više puta u normalnoj radnoj situaciji.
- Neka kombinacija ladica, košara i polica hladnjaka bude u skladu s izvornim standardom.

UPUTE ZA MONTAŽU



- Hladnjak treba postaviti na potpuno ravnu površinu, ostavite 5~10 cm između svake strane uređaja i zida i ostavite 30 cm između vrha uređaja i stropa.
- Odaberite mjesto koje nije izloženo sunčevoj svjetlosti, visokoj temperaturi ili vlazi jer vlaga može uzrokovati mrlje.
- Izvucite donju ploču prije postavljanja.
- Kada je položaj aparata nestabilan, može se podesiti okretanjem njegovih 2 donjeg dijela prednjih nogu. Uvlačenje u smjeru kazaljke na satu može podići uređaj.
- Površina mora biti čvrsta i ravna. Neravnomjeran položaj može uzrokovati buku i oslobađanje:
  (a) Buka se može povećati ako pod nije stabilan i ravan.
  (b) Stavite plahtu ispod uređaja za rješavanje emisije topline ako ga trebate postaviti na tepih.
  Uvjerite se da su podesive nožice pripijene uz pod i postavite uređaj malo nagnuto unatrag kako bi vrata ostala čvrsto zatvorena.



Kako postaviti ručku
1. Ručka
2. Ručka dotjerati
3. Vijci
4. Nasadni ključ

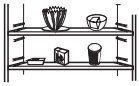
1. Raspakirajte pribor iz torbi, uključujući ručku, okvir ručke i tri vijka .
2. Dohvatite nasadni ključ iz svog alata .
3. Poravnajte tri rupe za vijke na ručki s onima na vratima, zatim dobro pričvrstite svaki vijak .
4. Pričvrstite okvir ručke na instaliranu ručku za gotov izgled .

5. UPUTE ZA RAD

POSTAVLJANJE HRANE

- Između predmeta uvijek treba postojati razmak za cirkulaciju zraka.
- Hranu treba čuvati u zatvorenim spremnicima kako bi se izbjeglo da postane suha ili da naslijedi miris.
- Vruću hranu treba ohladiti prije stavljanja u uređaj. Inače će se povećati unutarnja temperatura i elektronska potrošnja.
- Smanjenje učestalosti otvaranja vrata može učinkovito smanjiti potrošnju elektronike.

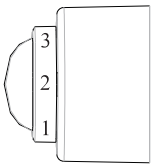
UPUTE ZA UPOTREBU



Temperatura hladnjaka se može kontrolirati ručno pomoću gumba. Međutim, broj prikazan na gumbu nije izravno
predstavljaju temperaturu. Umjesto toga, što je veći broj, niža će biti unutarnja temperatura. 0 označava isključeno. 7 označava najhladniju razinu temperature. Temperatura odjeljka jako ovisi o razini odjeljka. U zamrzivaču će temperatura biti ispod 0ºC. Dakle, odaberite gumb u skladu s tim. prije početka. Okrenite gumb na 4 za održavanje normalne i uravnotežene temperature. U slučaju da je potrebna niža unutarnja temperatura, okrenite gumb na razinu 4-6. Suprotno tome, kada je potrebna viša temperatura, okrenite gumb između 1-4.

ODMRZAVANJE

Jak mraz će utjecati na hlađenje uređaja i povećati potrošnju energije. Stoga je potrebno odmrzavanje jer je inje debljine čak 5 mm. Postupci ručnog odmrzavanja navedeni su kako slijedi: izvadite svu hranu iz odjeljka; uklonite ladice i police; isključite elektronički kabel za napajanje; otvorite vrata i pričekajte da se led otopi; obrišite vodu suhom krpom.



Napomena: Nemojte koristiti nikakvu drugu opremu ili metodu za poticanje procesa odmrzavanja. Može uništiti rashladni sustav.

ISKLJUČIVANJE APARATA

Nakon nestanka struje, čak i ljeti, hladnjak može normalno čuvati hranu nekoliko sati.

Prekid tijekom nestanka struje

Nakon nestanka struje nemojte stavljati dodatnu hranu u uređaj i smanjite učestalost otvaranja vrata. Napravite nekoliko leda u posudi ako unaprijed znate nestanak struje i stavite je na vrh hladnjaka.

Prekid tijekom godišnjeg odmora

Prije kratkog odmora izvadite lako kvarljivu hranu iz hladnjaka.
U slučaju dugog, uklonite svu hranu, čvrsto zatvorite vrata i isključite struju. Nakon odmrzavanja, očistite oblogu uređaja i obrišite je dok se ne osuši, a vrata ostavite otvorena.

Prestanite koristiti

Ako se hladnjak zaustavi nakon duljeg korištenja, isključite utikač iz utičnice i očistite uređaj. Vrata moraju biti otvorena kako bi se spriječio neugodan miris hrane.

Pažnja: U normalnim uvjetima nemojte zaustavljati uređaj jer to može utjecati na njegov vijek trajanja. Nakon što isključite napajanje, ostavite najmanje 5 minuta prije nastavka.

6. SAVJETI I SAVJETI

SAVJETI ZA UŠTEDU ENERGIJE

Zamrzivač: 1. Unutarnja konfiguracija uređaja je ona koja osigurava najučinkovitiju upotrebu energije.
2. Što je temperatura niža, to je veća potrošnja energije.

Hladnjak: 1. Najučinkovitije korištenje energije osigurano je u konfiguraciji s ladicama u donjem dijelu uređaja i ravnomjerno raspoređenim policama.
2. Položaj spremnika na vratima ne utječe na potrošnju energije.
3. Ne otvarajte vrata često i ne ostavljajte ih otvorena dulje nego što je potrebno.
4. Ne postavljajte previsoku temperaturu radi uštede energije osim ako to ne zahtijevaju karakteristike hrane.
5. Ako je temperatura okoline visoka, a kontrola temperature postavljena na nisku temperaturu i uređaj je potpuno napunjen, kompresor može raditi neprekidno, uzrokujući stvaranje inja ili leda na isparivaču. U tom slučaju, postavite kontrolu temperature prema višoj temperaturi kako biste omogućili automatsko odmrzavanje i na taj način uštedjeli energiju.
6. Osigurajte dobru ventilaciju. Nemojte prekrivati ventilacijske rešetke ili otvore.

SAVJETI ZA ZAMRZAVANJE

1. Aktivirajte funkciju Super Freeze najmanje 24 sata prije stavljanja hrane u odjeljak zamrzivača.
2. Prije zamrzavanja svježu hranu zamotajte i zatvorite u: aluminijsku foliju, plastičnu foliju ili vrećice, hermetičke posude s poklopcem.
3. Za učinkovitije zamrzavanje i odmrzavanje hranu podijelite na male porcije.
4. Preporuča se staviti naljepnice i datume na svu zamrznutu hranu. To će vam pomoći da prepoznate hranu i da znate kada je treba upotrijebiti prije nego što se pokvari.
5. Hrana treba biti svježa kada se zamrzava kako bi se očuvala dobra kvaliteta.
6. Posebno voće i povrće treba zamrznuti nakon berbe kako bi se sačuvali svi njegovi hranjivi sastojci.
7. Nemojte zamrzavati boce ili limenke s tekućinama, posebno pića koja sadrže ugljični dioksid - mogu eksplodirati tijekom zamrzavanja.
8. Ne stavljajte vruću hranu u odjeljak zamrzivača. Ohladite ga na sobnoj temperaturi prije nego što ga stavite u odjeljak.
9. Kako biste izbjegli povećanje temperature već zamrznute hrane, ne stavljajte svježu nezamrznutu hranu neposredno uz nju. Stavite hranu sobne temperature u dio odjeljka za zamrzavanje u kojem nema zamrznute hrane.
10. Ne jedite kockice leda, vodeni led ili ledene lizalice odmah nakon što ih izvadite iz zamrzivača. Opasnost od ozeblina.
11. Nemojte ponovno zamrzavati odmrznutu hranu. Ako je hrana odmrznuta, skuhajte je, ohladite i zatim zamrznite.

SAVJETI ZA ČUVANJE ZAMRZNUTE HRANE

Viša postavka temperature unutar uređaja može dovesti do kraćeg vijeka trajanja.
- Cijeli odjeljak zamrzivača prikladan je za skladištenje smrznutih prehrambenih proizvoda.

- Ostavite dovoljno prostora oko hrane kako bi zrak mogao slobodno cirkulirati.
- Za odgovarajuće skladištenje pogledajte naljepnicu na pakiranju hrane kako biste vidjeli rok trajanja hrane.
- Važno je zamotati namirnice na takav način da spriječite ulazak vode, vlage ili kondenzacije.

SAVJETI ZA KUPOVNJU

Nakon kupovine namirnica:
- Pazite da pakiranje nije oštećeno - hrana bi se mogla pokvariti. Ako je paket natečen ili mokar, možda nije bio pohranjen u optimalnim uvjetima i odmrzavanje je možda već počelo.
- Kako biste smanjili proces odmrzavanja, kupujte smrznutu robu na kraju kupovine namirnica i transportirajte je u toplinskoj i izoliranoj rashladnoj torbi.
- Stavite zamrznutu hranu u zamrzivač odmah nakon što se vratite iz trgovine.
- Ako se hrana čak i djelomično odmrznula, nemojte je ponovno zamrzavati. Potrošite ga što prije.
- Poštujte datum isteka i podatke o skladištenju na pakiranju.

ROK TRAJANJA ZA ZAMRZIVAČ

Vrsta hrane	**Rok trajanja (mjeseci)**
Kruh	3
Voće (osim citrusa)	6 - 12 (izvorni znanstveni rad, znanstveni).
Povrće	8 - 10 (izvorni znanstveni rad, znanstveni).
Ostaci bez mesa	1 - 2
Mliječna hrana	
Maslac Meki sir (npr. mozzarella) Tvrdi sir (npr. parmezan, cheddar)	6 - 9 3 - 4 6
plodovi mora	
Masna riba (npr. losos, skuša) Nemasna riba (npr. bakalar, iverak) škampi Oljuštene školjke i dagnje Kuhana riba	2 - 3 4 - 6 (izvorni znanstveni rad, znanstveni). 12 3 - 4 1 - 2
Meso	
Perad	9 - 12 (izvorni znanstveni rad, znanstveni).
Govedina	6 - 12 (izvorni znanstveni rad, znanstveni).
Svinjetina	4 - 6 (izvorni znanstveni rad, znanstveni).
Janjetina	6 - 9 (izvorni znanstveni rad, znanstveni).
Kobasica	1 - 2
šunka	1 - 2
Ostaci hrane s meso	2-3

SAVJETI ZA HLAĐENJE SVJEŽE HRANE

- Dobra postavka temperature koja osigurava očuvanje svježe hrane je temperatura niža ili jednaka +4°C.
- Viša postavka temperature unutar uređaja može dovesti do kraćeg roka trajanja hrane.
- Pokrijte hranu ambalažom kako biste sačuvali njezinu svježinu i miris.
- Uvijek koristite hermetičke posude za tekućine i hranu, kako biste izbjegli okuse ili mirise u odjeljku.
- Kako biste izbjegli unakrsnu kontaminaciju između kuhane i sirove hrane, pokrijte kuhanu hranu i odvojite je od sirove.

- Preporuča se odmrzavanje hrane u hladnjaku.
- Ne stavljajte vruću hranu u uređaj. Provjerite je li se ohladio na sobnoj temperaturi prije umetanja.
- Kako biste spriječili bacanje hrane, novu zalihu hrane uvijek treba staviti iza stare.

SAVJETI ZA HLAĐENJE HRANE

- Meso (sve vrste): zamotajte u odgovarajuću ambalažu i stavite na staklenu policu iznad ladice za povrće. Čuvajte meso max. 1-2 dana.
- Voće i povrće: temeljito očistite (uklonite zemlju) i stavite u posebnu ladicu (ladicu za povrće).
- Preporučljivo je ne držati egzotično voće poput banana, manga, papaje itd. u hladnjaku.
- Povrće poput rajčice, krumpira, luka i češnjaka ne treba držati u hladnjaku.
- Maslac i sir: stavite u hermetički zatvorenu posudu ili zamotajte u aluminijsku foliju ili polietilensku vrećicu kako biste isključili što više zraka.
- Boce: zatvorite ih čepom i stavite na policu za boce na vratima ili (ako postoji) na stalak za boce.
- Uvijek pogledajte datum isteka proizvoda kako biste znali koliko ih dugo možete čuvati

TEHNIČKI PODACI

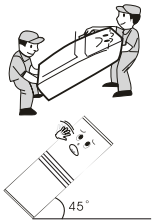
Tehnički podaci nalaze se na pločici s podacima na unutarnjoj strani uređaja i na energetskoj naljepnici. QR kod na energetskoj naljepnici isporučenoj s uređajem pruža web-vezu na informacije koje se odnose na performanse uređaja u EU EPREL bazi podataka. Čuvajte energetsku oznaku zajedno za referencu s korisničkim priručnikom i svim drugim dokumentima isporučenim s ovim uređajem.
Također je moguće pronaći iste informacije u EPREL-u koristeći poveznicu *https://eprel.ec.europa.eu* te naziv modela i broj proizvoda koje ćete pronaći na pločici s tehničkim podacima uređaja.
Pogledajte poveznicu *www.theenergylabel.eu* za detaljne informacije o energetskoj naljepnici.

INFORMACIJE ZA ISPITIVNE INSTITUTE

Montaža i priprema uređaja za bilo koji EcoDesign
provjera mora biti u skladu s EN 62552. Zahtjevi za ventilaciju,
dimenzije udubljenja i minimalni stražnji razmaci moraju biti kako je navedeno u ovome
Korisnički priručnik u 3. poglavlju. Molimo kontaktirajte proizvođača za sve ostale
daljnje informacije, uključujući planove utovara.

BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom . Stavite ambalažu u odgovarajuće mjesto
kontejnere za recikliranje. Pomozite u zaštiti okoliša i zdravlja ljudi
recikliranjem otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Nemojte odlagati
uređaja označenih simbolom s kućnim otpadom.
Vratite proizvod u svoj lokalni pogon za recikliranje ili kontaktirajte svoju općinu



PAKIRANJE I SELIDBA

1. Raspakirajte, ponovno zapakirajte i nosite: zapamtite položaj svakog pribora uređaja dok raspakirate. Ponovno zapakirajte proizvod i pažljivo ga provjerite prije transporta.
2. Nemojte podizati ili povlačiti za vrata ili kvaku tijekom transporta.
3. Prilikom pomicanja, uređaj ne smije biti nagnut više od 45 stupnjeva (kut u odnosu na okomiti smjer). Izbjegavajte jake vibracije i udarce.

ODRŽAVANJE

Uređaj treba često održavati i čistiti. Radi vaše sigurnosti izvucite utikač iz utičnice prije čišćenja.

1. **Održavanje unutrašnjosti:** Očistite unutrašnjost uređaja čistom vodom ili neutralnom tekućinom za čišćenje. Istrljajte ga čistom vodom i obrišite suhom krpom.
2. **Održavanje brtvila na vratima:** Lako ih je oštetiti ako su brtve na vratima zaprljane mrljama poput ulja, umaka i sl., stoga se savjetuje da ih pažljivo očistite.
3. **Vanjsko održavanje:** Obrišite prašinu komadom suhe krpe. Ako je potrebno, očistite ga neutralnom tekućinom za čišćenje.
4. Uređaj je opremljen svjetiljkom za zavrtanje ili dugovječnim LED unutarnjim svjetlom. (Lampu koja se zavrti može zamijeniti profesionalac. Dugotrajna LED dioda nije zamjenjiva).

OBAVIJESTI ZA KORISNIKE

1. Nemojte prskati vodu po hladnjaku jer će uzrokovati oksidaciju i kvar.
2. Elektroničke komponente poput gumba za uključivanje/isključivanje treba suho obrisati.
3. Sredstva za čišćenje kao što su sapun u prahu, abrazivni prašak za čišćenje, alkalna sredstva za čišćenje, kemijska tkanina, razrjeđivač, alkohol, kiseli naftni derivati i vruća voda ne smiju se koristiti za čišćenje hladnjaka jer mogu oštetiti obojeni poklopac i plastiku.
4. Mrlje mogu oštetiti unutarnju plastičnu komponentu, stoga je obrišite što je prije moguće.

Provjerite sljedeće točke nakon održavanja:
(1) Postoji li oštećenje ili gubitak elektroničke žice?
(2) Može li se utikač pouzdano i glatko staviti u utičnicu?
(3) Grije li se utikač nekonvencionalno?

Upozorenje : Prije odlaganja uklonite brtvu s vrata. Odloženim aparatom treba rukovati stručno osoblje jer može biti štetan za okoliš.

SAVJETI ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA

1. **Hladnjak ne radi:** Možda nije spojen na napajanje (utikač, nestanak struje ili osigurač) ili je napon prenizak.
2. **Hladnjak ne radi učinkovito na očekivani način:** to može biti uzrokovano jakim mrazom, postavkom tople temperature ili čestim otvaranjem vrata.
3. **Proizvodi neuobičajenu buku:** može biti uzrokovana neravnotežom ili labavim tlom na kojem se nalazi uređaj ili rezonancijom između uređaja i drugih okolnih objekata.
4. **Kompresor radi dulje vrijeme:** Temperatura okoline je možda previsoka. Vrata se mogu često otvarati ili ostaju otvorena. Postavka regulatora temperature između (4-7) također može povećati vrijeme rada kompresora.
5. **Hrana ima jak miris:** Hranu s jakim mirisom treba čvrsto zapakirati u vakumirane posude i zatim staviti u hladnjak. Provjerite ima li pokvarenih namirnica ili jesu li obloge dugo prljave.
6. **Voda curi s dna hladnjaka:** Odvodna cijev je zaglavljena. Očistite ga pravilno ili koristite odgovarajući alat za rješavanje problema.
7. **Na stražnjoj strani uređaja dolazi do jakog leda:** ovaj problem može uzrokovati držanje vlažne ili vruće hrane u uređaju. Ili to može biti uzrokovano visokom vlagom u okruženju.

Sljedeći slučajevi nisu kvar

1. Vlaga može stvoriti rosu na vanjskoj strani proizvoda tijekom vlažne sezone, obrišite ga vlažnom krpom.
2. Protok rashladnog sredstva kroz zavojnicu cjevovoda može izazvati svađu.
3. Normalno je da se strane proizvoda zagriju kao rezultat rada cjevovoda za hlađenje.
4. Okvir uređaja bit će topao tijekom rada pomoću cijevi za odmrzavanje unutar njega.

1. ⓘ WAŻNA UWAGA:

- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
- **Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

2. ⚠ Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL PRECAUTIONS Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego, nieprzemysłowego i niekomercyjnego. Nie należy go używać na zewnątrz ani do innych celów. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Konieczny jest nadzór, gdy jakiekolwiek urządzenie elektryczne jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

⚠ Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach grzewczych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.

- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego na ostrych krawędziach i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i otwartego ognia. Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia ani go zginać.
- Nigdy nie używaj akcesoriów niezalecanych przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na mokrej podłodze lub w wilgotnym otoczeniu, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło na podłogę, wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub przecieka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożeń.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu wysokiego napięcia w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Nie zaleca się używania przedłużacza z tym produktem, ale jeśli przedłużacz powinien zostać użyty:
- Oznaczone parametry elektryczne kabla muszą być co najmniej tak dobre, jak parametry produktu.
- Przedłużacz należy ułożyć w taki sposób, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.

⚠ Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w

zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.9

- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci poniżej 3 roku życia powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą obsługiwać przycisk włączania/wyłączania TYLKO wtedy, gdy urządzenie jest zainstalowane i gotowe do pracy, a dzieci są nadzorowane i poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz rozumieją wszystkie związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat NIE WOLNO: wkładać wtyczki do gniazdka, dokonywać regulacji, czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą ładować i rozładowywać urządzenia chłodnicze.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się elementami sterującymi lodówki.

⚠ Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Obwód lodówki musi być odizolowany. Powierzchnia przekroju przewodu musi być większa niż 0,75 mm^2. Wtyczka zasilania powinna mieć własne gniazdo, gniazdo musi być uziemione, ponieważ adapter może spowodować przegrzanie gniazda.
- Napięcie i częstotliwość tego produktu powinny wynosić 220-240 V; 50 Hz. W przypadku uszkodzenia przewodu należy skontaktować się z lokalnym punktem serwisowym lub sprzedawcą.
- Zasilanie należy odłączać wyłącznie poprzez bezpośrednie wyciągnięcie wtyczki z gniazdka, ale nie za przewód.
- Nie wolno uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.
- Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie powinny być wolne od przeszkód.
- Przed wyrzuceniem starej lodówki lub zamrażarki.
  - Zdemontować drzwi;
  - Pozostaw półki na miejscu, aby dzieci nie mogły łatwo dostać się do środka.
- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak
  - Pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
  - w gospodarstwach rolnych i przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
  - środowiska typu łóżko i śniadanie;

- gastronomia i podobne zastosowania niedetaliczne.
- Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komór urządzenia do przechowywania żywności, chyba że są one typu zalecanego przez producenta.
- To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:
  - Długotrwałe otwieranie drzwiczek może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
  - Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy odpływowe.
  - Wyczyścić zbiorniki wody, jeśli nie były używane przez 48 godzin; przepłukać instalację wodną podłączoną do źródła wody, jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni.
  - Przechowuj surowe mięso i ryby w odpowiednich hermetycznych pojemnikach w lodówce, aby nie miały kontaktu z inną żywnością ani nie kapały na nią.
  - Dwugwiazdkowe komory na mrożonki nadają się do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub robienia lodów i robienia kostek lodu.
  - Komory jedno-, dwu- i trzygwiazdkowe nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
  - Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwiczki, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy umieszczać wielu przenośnych gniazdek lub przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- Gdy gaz wycieka z pojemnika, nie należy wyciągać korka, ponieważ może to spowodować iskrzenie i pożar.
- Nie pryskaj wodą na tylną część urządzenia, ponieważ może to spowodować awarię lub porażenie prądem.
- W lodówce nie należy przechowywać materiałów łatwopalnych, takich jak eter, benzen, gaz LPG, klej itp.
- Nie należy umieszczać butelkowanych napojów w zamrażarce, ponieważ może to spowodować pęknięcie butelek.
- Lepiej nie umieszczać na górze urządzenia przedmiotów magnetycznych, ciężkich lub wypełnionych wodą. Elementy elektroniczne mogą nie działać stabilnie, jeśli woda dostanie się do środka.
- Czynnikiem chłodniczym w tym produkcie jest R600a, który jest łatwopalny. Należy więc uważać, aby nie uszkodzić układu chłodzenia podczas transportu i instalacji.
- **UTYLIZACJA:** Nie wyrzucać tego produktu jako niesortowanych

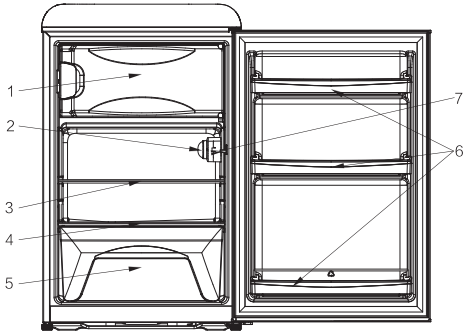
odpadów komunalnych. Konieczne jest oddzielne zbieranie takich odpadów w celu ich specjalnego przetworzenia.

- Ostrzeżenie Nie używaj żadnego sprzętu elektronicznego wewnątrz urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Do przyspieszenia procesu rozmrażania nie należy używać urządzeń mechanicznych, z wyjątkiem tych zalecanych przez producenta.
- W komorze zamrażarki nie należy umieszczać napojów gazowanych. Lody mogą powodować “oparzenia zamrażarki”. Może się to zdarzyć, jeśli zostaną spożyte natychmiast po wyjęciu z zamrażarki.
- Nie należy wyjmować produktów z lodówki mokrymi rękami, aby uniknąć otarć skóry spowodowanych zamarznięciem. Nie umieszczać butelek ani puszek w komorze zamrażarki.
- Sprawdź czas przechowywania zalecany przez producenta.
- Lodówka jest ciężkim urządzeniem gospodarstwa domowego. Podczas jej przenoszenia należy zachować ostrożność. Zmiana specyfikacji lub próba modyfikacji urządzenia w jakikolwiek sposób jest niebezpieczna.
  - To urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zabudowy.
  - **OSTRZEŻENIE:** jeśli drzwi lub pokrywy są wyposażone w zamki i klucze, należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci i w pobliżu urządzenia chłodniczego, aby zapobiec zamknięciu dzieci w środku.
  - **OSTRZEŻENIE:** czynnik chłodniczy użyty w urządzeniu oraz materiały izolacyjne muszą być prawidłowo utylizowane.

3. SPECYFIKACJE I PARAMETRY

Klasa klimatyczna		
Typ ochrony przed porażeniem elektrycznym		I
		18
		92
Napięcie (V)		AC 220-240
Częstotliwość (Hz)		50
Prąd (A)		0.45
Glos [dB(A)]		<42
Czynnik chłodniczy		R600a/23g
Wnętrze temperatura (C)	Zamrażarka	⩽-18
	Lodówka	0~8
Wymiar (mm)	Szerokość	552
	Głębokość	617
	Wysokość	900

4. NAZWY CZĘŚCI



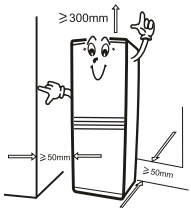
1. **Komora zamrażarki**
2. **Pokrętło regulacji światła i temperatury**
3. **Półka stalowa**
4. **Kryształowa szuflada na warzywa**
5. **Kryształowa pokrywa szuflady**
6. **Listwa drzwi**
7. **Przełącznik lampy**

Akcesoria
Kryształowa szuflada na warzywa: 1,
Kryształowa pokrywa szuflady: 1,
Stalowa półka: 1,
Listwa drzwiowa: 3

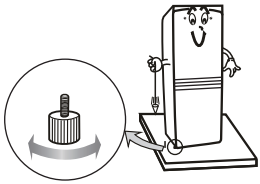
Przed pierwszym użyciem

- W przypadku korzystania z lodówki po raz pierwszy należy usunąć taśmy samoprzylepne z szuflad, balkoników, tacy na jajka i korka rurki spustowej.
- Nie ciągnij ani nie pchaj szuflad i balkonów z dużą siłą podczas instalacji, ponieważ może to spowodować ich uszkodzenie.
- Regulacja temperatury powinna być tak wysoka, jak to tylko możliwe, co pozwoli zaoszczędzić energię zużywaną przez lodówkę i pieniądze;
- Nie należy wielokrotnie otwierać drzwi lodówki podczas normalnej pracy.
- Kombinacja szuflad, koszy i półek lodówki powinna być zgodna z oryginalnym standardem.

INSTRUKCJE INSTALACJI



- Lodówkę należy ustawić na całkowicie płaskiej powierzchni, pozostawiając 5-10 cm odstępu między każdym bokiem urządzenia a ścianą oraz 30 cm odstępu między górną częścią urządzenia a sufitem.
- Wybierz lokalizację, która nie jest narażona na działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury lub wilgoci, ponieważ wilgoć może powodować plamy.
- Przed instalacją należy wyciągnąć dolny panel.
- Gdy pozycja urządzenia jest niestabilna, można ją wyregulować, obracając 2 przednie nogi w dolnej części. Obrót w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara może podnieść urządzenie.
- Powierzchnia powinna być twarda i płaska. Nierówna pozycja może powodować hałas i wyzwolenie:
  (a) Hałas może być większy, jeśli podłoga nie jest stabilna i płaska.
  (b) Umieść arkusz pod urządzeniem, aby zmniejszyć emisję ciepła, jeśli musisz umieścić je na dywanie.
  Upewnij się, że regulowane nóżki przylegają do podłogi i ustaw urządzenie lekko pochylone do tyłu, aby drzwi były szczelnie zamknięte.



Jak zamontować uchwyt
1. **Uchwyt**
2. **Wykończenie uchwytu**
3. **Śruby**
4. **Klucz nasadowy**

1. Rozpakuj akcesoria z toreb, w tym uchwyt, wykończenie uchwytu i trzy śruby.
2. Wyjmij klucz nasadowy z zestawu narzędzi.
3. Dopasuj trzy otwory na śruby uchwytu do otworów w drzwiach, a następnie dokręć każdą śrubę.
4. Przymocuj wykończenie uchwytu do zainstalowanego uchwytu, aby uzyskać gotowy wygląd.

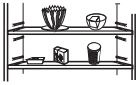
5. INSTRUKCJA OBSŁUGI

UMIESZCZANIE ŻYWNOŚCI

- Pomiędzy przedmiotami wewnątrz zawsze powinna znajdować się przestrzeń umożliwiająca cyrkulację powietrza.

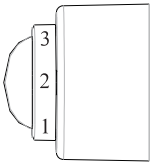
- Żywność powinna być przechowywana w szczelnie zamkniętych pojemnikach, aby uniknąć wyschnięcia lub odziedziczenia zapachu.
- Gorące potrawy należy schłodzić przed włożeniem do urządzenia. W przeciwnym razie wzrośnie temperatura wewnętrzna i zużycie energii elektrycznej.
- Zmniejszenie częstotliwości otwierania drzwi może skutecznie zmniejszyć zużycie energii elektrycznej.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



Temperaturę lodówki można regulować ręcznie za pomocą pokrętła. Jednak liczba wyświetlana na pokrętle nie oznacza bezpośrednio
reprezentuje temperaturę. Im większa liczba, tym niższa temperatura wewnętrzna. 0 oznacza wyłączenie. 7 oznacza najchłodniejszy poziom temperatury. Temperatura w komorze zależy od poziomu komory. W zamrażarce temperatura będzie niższa niż 0ºC. Dlatego przed uruchomieniem należy odpowiednio ustawić pokrętło. Przekręć pokrętło na 4, aby utrzymać normalną i zrównoważoną temperaturę. Jeśli wymagana jest niższa temperatura wewnętrzna, przekręć pokrętło na poziom 4-6. W przeciwnym razie, gdy wymagana jest wyższa temperatura, należy obrócić pokrętło między 1-4.

DEFROST



Jak mraz će utjecati na hlađenje uređaja i povećati potrošnju energije. Stoga je potrebno odmrzavanje jer je Silny szron wpływa na chłodzenie urządzenia i zwiększa zużycie energii. Rozmrażanie jest więc konieczne, gdy szron ma grubość do 5 mm. Procesy ręcznego rozmrażania są następujące: wyjmij całą żywność z komory; wyjmij szuflady i półki; odłącz elektroniczny przewód zasilający; otwórz drzwi i poczekaj, aż lód się roztopi; wytrzyj wodę suchą szmatką.

Uwaga: Nie używaj żadnych innych urządzeń ani metod do przyspieszenia procesu odszraniania. Może to spowodować uszkodzenie układu chłodzenia.

ODŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Po awarii zasilania, nawet latem, lodówka może normalnie przechowywać żywność przez kilka godzin.

Przerwanie pracy podczas awarii zasilania

Po awarii zasilania nie wkładaj do urządzenia dodatkowej żywności i zmniejsz częstotliwość otwierania drzwi. Przygotuj lód w pojemniku, jeśli wcześniej wiesz o awarii zasilania, i umieść go w górnej części lodówki.

Przerwanie działalności podczas wakacji

Przed krótkimi wakacjami należy wyjąć z lodówki łatwo psującą się żywność.
W przypadku długiego czasu należy wyjąć całą żywność, mocno zamknąć drzwi i odciąć zasilanie. Po rozmrożeniu wyczyść wkładkę urządzenia i wytrzyj ją do sucha, a następnie pozostaw drzwi otwarte.

Przestań używać

Jeśli lodówka zatrzyma się po dłuższym użytkowaniu, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i wyczyścić urządzenie. Drzwi powinny być otwarte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnego zapachu żywności.

Uwaga: W normalnych warunkach nie należy zatrzymywać urządzenia, co może wpłynąć na jego żywotność. Po odłączeniu zasilania należy odczekać co najmniej 5 minut przed wznowieniem pracy.

6. WSKAZÓWKI I PORADY

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

Zamrażarka: 1. Wewnętrzna konfiguracja urządzenia zapewnia najbardziej efektywne wykorzystanie energii.
2. Im niższa ustawiona temperatura, tym wyższe zużycie energii.

Lodówka: 1. Najbardziej efektywne wykorzystanie energii zapewnia konfiguracja z szufladami w dolnej części urządzenia i równomiernie rozmieszczonymi półkami.
2. Położenie pojemników w drzwiach nie ma wpływu na zużycie energii.
3. Nie należy często otwierać drzwiczek ani pozostawiać ich otwartych dłużej niż to konieczne.
4. Nie należy ustawiać zbyt wysokiej temperatury w celu oszczędzania energii, chyba że wymagają tego właściwości żywności.
5. Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, regulator temperatury jest ustawiony na niską temperaturę, a urządzenie jest w pełni obciążone, sprężarka może pracować w sposób ciągły, powodując powstawanie szronu lub lodu na parowniku. W takim przypadku należy ustawić regulator temperatury na wyższą temperaturę, aby umożliwić automatyczne odszranianie i zaoszczędzić w ten sposób energię.
6. Zapewnić dobrą wentylację. Nie zakrywać kratek wentylacyjnych ani otworów.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZAMRAŻANIA

1. Aktywuj funkcję Super Freeze co najmniej 24 godziny przed umieszczeniem żywności w komorze zamrażarki.
2. Przed zamrożeniem zawiń i zamknij świeżą żywność w: folię aluminiową, plastikową folię lub torebki, hermetyczne pojemniki z pokrywką.
3. W celu wydajniejszego zamrażania i rozmrażania podziel żywność na małe porcje.
4. Zaleca się umieszczanie etykiet i dat na wszystkich mrożonkach. Pomoże to zidentyfikować żywność i dowiedzieć się, kiedy należy ją zużyć przed zepsuciem.
5. Zamrażana żywność powinna być świeża, aby zachować dobrą jakość.
6. Szczególnie owoce i warzywa powinny być mrożone po zbiorach, aby zachować wszystkie składniki odżywcze.
7. Nie zamrażać butelek ani puszek z płynami, w szczególności napojami zawierającymi dwutlenek węgla - mogą one eksplodować podczas zamrażania.
8. Nie wkładaj gorącej żywności do komory zamrażarki. Przed umieszczeniem w komorze należy ją schłodzić do temperatury pokojowej.
9. Aby uniknąć wzrostu temperatury już zamrożonej żywności, nie należy umieszczać świeżej, niezamrożonej żywności bezpośrednio obok niej. Żywność o temperaturze pokojowej należy umieszczać w tej części komory zamrażarki, w której nie ma mrożonek.
10. Nie należy jeść kostek lodu, lodów wodnych ani lizaków lodowych bezpośrednio po wyjęciu ich z zamrażarki. Ryzyko odmrożeń.
11. Nie zamrażaj ponownie rozmrożonej żywności. Jeśli żywność została rozmrożona, należy ją ugotować, ostudzić, a następnie zamrozić.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA MROŻONEK

Wyższa temperatura wewnątrz urządzenia może prowadzić do skrócenia okresu przechowywania.
- Cała komora zamrażarki nadaje się do przechowywania zamrożonych produktów spożywczych.
- Pozostaw wystarczająco dużo miejsca wokół żywności, aby umożliwić swobodną cyrkulację powietrza.
- Aby zapewnić odpowiednie przechowywanie, należy zapoznać się z etykietą opakowania żywności, aby sprawdzić okres przydatności do spożycia.
- Ważne jest, aby owinąć żywność w taki sposób, aby zapobiec przedostawaniu się wody, wilgoci lub kondensacji do środka.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZAKUPÓW

Po zakupach spożywczych:
- Upewnij się, że opakowanie nie jest uszkodzone - żywność może być zepsuta. Jeśli opakowanie jest spuchnięte lub mokre, mogło nie być przechowywane w optymalnych warunkach i rozmrażanie mogło się już rozpocząć.
- Aby skrócić proces rozmrażania, kupuj mrożonki pod koniec zakupów spożywczych i transportuj je w termicznej i izolowanej torbie chłodzącej.
- Mrożonki należy umieszczać w zamrażarce natychmiast po powrocie ze sklepu.
- Jeśli żywność rozmroziła się nawet częściowo, nie należy jej ponownie zamrażać. Należy spożyć ją jak najszybciej.
- Należy przestrzegać daty ważności i informacji dotyczących przechowywania podanych na opakowaniu.

OKRES TRWAŁOŚCI DLA KOMORY ZAMRAŻARKI

Rodzaj żywności	Okres trwałości (miesiące)
Chleb	3
Owoce (z wyjątkiem cytrusów)	6 - 12
Warzywa	8 - 10
Resztki bez mięsa	1 - 2
Żywność mleczna	
Masło Miękki ser (np. mozzarella) Twardy ser (np. parmezan, cheddar)	6 - 9 3 - 4 6
Owoce morza	
Tłuste ryby (np. łosoś, makrela) Chude ryby (np. dorsz, flądra) Krewetki Oskubane małże i omułki Gotowana ryba	2 - 3 4 - 6 12 3 - 4 1 - 2
Mięso	
Drób	9 - 12
Wołowina	6 - 12
Wieprzowina	4 - 6
Baranek	6 - 9
Kiełbasa	1 - 2
Szynka	1 - 2
Resztki z mięsem	2-3

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE CHŁODZENIA ŚWIEŻEJ ŻYWNOŚCI

- Dobrym ustawieniem temperatury zapewniającym przechowywanie świeżej żywności jest temperatura mniejsza lub równa +4°C.
- Wyższa temperatura wewnątrz urządzenia może prowadzić do skrócenia okresu przechowywania żywności.
- Przykryj żywność opakowaniem, aby zachować jej świeżość i aromat.
- Zawsze używaj hermetycznych pojemników na płyny i żywność, aby uniknąć powstawania smaków lub zapachów w komorze.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia krzyżowego między gotowaną i surową żywnością, należy przykryć gotowaną żywność i oddzielić ją od surowej.
- Zaleca się rozmrażanie żywności w lodówce.
- Nie należy wkładać do urządzenia gorących potraw. Przed włożeniem żywności należy upewnić się, że ostygła ona do temperatury pokojowej.
- Aby zapobiec marnowaniu żywności, nowe zapasy żywności powinny być zawsze umieszczane za starymi.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE CHŁODZENIA ŻYWNOŚCI

- Mięso (wszystkie rodzaje): zawinąć w odpowiednie opakowanie i umieścić na szklanej półce nad szufladą na warzywa. Przechowywać mięso przez maks. 1-2 dni.
- Owoce i warzywa: dokładnie umyj (usuń ziemię) i umieść w specjalnej szufladzie (szuflada na warzywa).

- Zaleca się, aby nie przechowywać w lodówce owoców egzotycznych, takich jak banany, mango, papaja itp.
- Warzywa takie jak pomidory, ziemniaki, cebula i czosnek nie powinny być przechowywane w lodówce.
- Masło i ser: umieścić w szczelnym pojemniku lub zawinąć w folię aluminiową lub torebkę polietylenową, aby wykluczyć jak najwięcej powietrza.
- Butelki: zamknij je nakrętką i umieść na półce na butelki w drzwiach lub (jeśli jest dostępna) na stojaku na butelki.
- Zawsze sprawdzaj datę ważności produktów, aby wiedzieć, jak długo należy je przechowywać.

DANE TECHNICZNE

Informacje techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej po wewnętrznej stronie urządzenia oraz na etykiecie energetycznej.
Kod QR na etykiecie energetycznej dostarczonej z urządzeniem zawiera łącze internetowe do informacji związanych z wydajnością urządzenia w bazie danych EU EPREL. Zachowaj etykietę energetyczną do wglądu
z instrukcją obsługi i wszystkimi innymi dokumentami dostarczonymi z tym urządzeniem.
Te same informacje można również znaleźć w EPREL, korzystając z łącza *https://eprel.ec.europa.eu* oraz nazwy modelu i numeru produktu, które znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.
Szczegółowe informacje na temat etykiety energetycznej można znaleźć pod adresem *www.theenergylabel.eu*

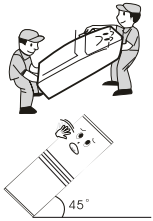
INFORMACJE DLA INSTYTUTÓW BADAWCZYCH

Instalacja i przygotowanie urządzenia do dowolnego projektu EcoDesign
weryfikacja powinna być zgodna z normą EN 62552. Wymagania dotyczące wentylacji,
Wymiary wnęki i minimalne odstępy tylne powinny być zgodne z niniejszą instrukcją.
Instrukcja obsługi w rozdziale 3. W przypadku innych pytań należy skontaktować się z producentem.
dalsze informacje, w tym plany załadunku.

OBAWY DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA

Poddawaj recyklingowi materiały oznaczone symbolem . Umieść opakowanie w odpowiednim pojemniki do recyklingu. Pomóż chronić środowisko i ludzkie zdrowie
poprzez recykling zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem z odpadami domowymi.
Zwróć produkt do lokalnego punktu recyklingu lub skontaktuj się z władzami miasta.

PAKOWANIE I PRZEPROWADZKA



1. Rozpakowywanie, ponowne pakowanie i przenoszenie: Podczas rozpakowywania należy zapamiętać położenie poszczególnych akcesoriów urządzenia. Produkt należy ponownie zapakować i dokładnie sprawdzić przed transportem.
2. Podczas transportu nie wolno podnosić ani ciągnąć za drzwiczki lub klamkę.
3. Podczas przenoszenia urządzenie nie może być nachylone pod kątem większym niż 45 stopni (kąt w stosunku do kierunku pionowego). Należy unikać silnych wibracji i uderzeń.

KONSERWACJA

Urządzenie powinno być często konserwowane i czyszczone. Dla własnego bezpieczeństwa przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

1. **Konserwacja wnętrza:** Wyczyść wnętrze urządzenia czystą wodą lub neutralnym płynem czyszczącym. Wyszorować czystą wodą i wytrzeć suchą szmatką.
2. **Konserwacja uszczelki drzwi:** Uszczelki drzwi mogą łatwo ulec uszkodzeniu, jeśli zostaną zabrudzone plamami, takimi jak olej, sos itp.
3. **Konserwacja zewnętrzna:** Wytrzeć kurz kawałkiem suchej szmatki. W razie potrzeby wyczyścić neutralnym płynem czyszczącym.
4. Urządzenie jest wyposażone w lampę wkręcaną lub oświetlenie wewnętrzne LED o długiej żywotności. (Lampa wkręcana może być wymieniana przez profesjonalistów. Dioda LED o długiej żywotności jest niewymienna).

POWIADOMIENIA UŻYTKOWNIKA

1. Nie pryskać wodą na lodówkę, ponieważ spowoduje to jej utlenienie i nieprawidłowe działanie.
2. Elementy elektroniczne, takie jak przycisk włączania/wyłączania, należy wycierać na sucho.
3. Do czyszczenia lodówki nie należy używać środków czyszczących, takich jak mydło w proszku, ścierne środki czyszczące, alkaliczne środki czyszczące, ściereczki chemiczne, rozcieńczalniki, alkohol, kwaśne produkty ropopochodne i gorąca woda, ponieważ mogą one uszkodzić lakierowaną pokrywę i tworzywa sztuczne.
4. Smugi mogą uszkodzić wewnętrzny element plastikowy, dlatego należy je jak najszybciej wytrzeć.

Po zakończeniu konserwacji należy sprawdzić poniższe punkty:
(1) Czy nastąpiło uszkodzenie lub utrata przewodu elektronicznego?
(2) Czy wtyczkę można włożyć do gniazda niezawodnie i płynnie?
(3) Czy wtyczka nagrzewa się w niekonwencjonalny sposób?

Ostrzeżenie: Przed utylizacją należy usunąć uszczelkę drzwiczek. Utylizowane urządzenie powinno być obsługiwane przez profesjonalny personel, ponieważ może być szkodliwe dla środowiska.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

1. **Lodówka nie działa:** Może nie być podłączona do zasilania (wtyczka, odcięcie zasilania lub bezpiecznik) lub Napięcie jest zbyt niskie.
2. **Lodówka nie działa wydajnie zgodnie z oczekiwaniami:** Może to być spowodowane silnym mrozem, ustawieniem zbyt wysokiej temperatury lub częstym otwieraniem drzwi.
3. **Urządzenie wydaje nietypowe dźwięki:** Może to być spowodowane brakiem równowagi lub luźnym uziemieniem urządzenia lub rezonansem między urządzeniem a innymi obiektami w otoczeniu.
4. **Sprężarka pracuje przez długi czas:** Temperatura otoczenia może być zbyt wysoka. Drzwi mogą być często otwierane lub pozostawione otwarte. Ustawienie pokrętła regulacji temperatury w zakresie (4-7) również może wydłużyć czas pracy sprężarki.
5. **Żywność ma silny zapach:** Żywność o silnym zapachu powinna być szczelnie zapakowana w próżniowe pojemniki, a następnie umieszczona w lodówce. Należy sprawdzić, czy żywność nie uległa zepsuciu lub czy wkładki nie są zabrudzone przez dłuższy czas.
6. **Woda wycieka z dolnej części lodówki:** Rurka spustowa jest zatkana. Wyczyść go prawidłowo lub użyj odpowiedniego narzędzia.
7. **Z tyłu urządzenia występuje silny szron:** przyczyną tego problemu może być przechowywanie w urządzeniu wilgotnych lub gorących potraw. Może to być również spowodowane dużą wilgotnością otoczenia.

Następujące przypadki nie są nieprawidłowe

1. Wilgoć może tworzyć rosę na zewnątrz produktu podczas wilgotnej pory roku, przetrzyj go wilgotną szmatką.
2. Przepływ czynnika chłodniczego przez wężownicę rurociągu może powodować zakłócenia.
3. To normalne, że boki produktu nagrzewają się w wyniku działania przewodu chłodzącego.
4. Rama urządzenia będzie ciepła podczas pracy dzięki znajdującemu się w niej rurociągowi odszraniania.

1. NOTIFICARE IMPORTANTĂ:

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe site-ul nostru www.sogo.es.**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.**

2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

GENERAL PRECAUTIONS

Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Acest produs este conceput pentru uz casnic, non-industrial și necomercial în interior. Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme cu aparatul și poate cauza rănirea utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate în urma unei utilizări necorespunzătoare sau a unei manipulări incorecte.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii de rețea înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară supravegherea atunci când orice aparat electric este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, scoateți-l din priză.
- Aparatele nu sunt concepute pentru a fi acționate de un temporizator extern sau de un sistem de telecomandă separat.

Restricții de utilizare pentru evitarea vătămărilor corporale

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu utilizați acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu utilizați aparatul și cablul de alimentare pe sau în apropierea unor suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de gătit) sau a unor flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne pe margini ascuțite și păstrați-l departe de obiecte fierbinți și de flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii nerecomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau

vătămări corporale.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele ude sau când mediul este umed, deoarece există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și duceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații înainte de a-l utiliza din nou.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în vreun fel, returnați aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.
- Pentru a evita supraîncărcarea circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de înaltă tensiune pe același circuit electric.
- Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă este necesar să se folosească un cablu prelungitor:
- Capacitatea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de bună ca cea a produsului.
- Aranjați prelungitorul astfel încât să nu atârne în jos, unde se poate împiedica sau poate fi tras neintenționat.

⚠ Restricții de utilizare cu copii și vârstnici

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.9
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii cu vârsta sub 8 ani.
- Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuți departe de aparat, cu excepția cazului în care se află sub supraveghere permanentă.
- Copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani le este permisă acționarea butonului pornit/oprit NUMAI dacă aparatul este instalat și pregătit pentru funcționare și dacă copiii au fost supravegheați și instruiți cu privire la funcționarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg toate

riscurile asociate.
- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani NU TREBUIE: să introducă ștecherul în priză, să facă reglaje, să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere de către utilizator.
- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani au voie să încarce și să descarce aparatele frigorifice.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu comenzile frigiderului.

⚠ Instrucțiuni care trebuie respectate la utilizarea dispozitivului

- Circuitele pentru frigider trebuie să fie izolate. Suprafața secțiunii transversale a firului trebuie să fie mai mare de 0,75 mm^2. Fișa de alimentare trebuie să aibă propria priză, priza trebuie să fie împământată, deoarece adaptorul poate provoca supraîncălzirea prizei.
- Tensiunea și frecvența acestui produs trebuie să fie de 220-240V; 50Hz. Luați legătura cu stația de întreținere locală sau cu vânzătorul cu amănuntul dacă firul este deteriorat.
- Întrerupeți alimentarea cu energie electrică numai dacă scoateți fișa de alimentare direct din priză, dar nu prin cablu.
- Nu deteriorați circuitul de refrigerant.
- Păstrați liberă de orice obstrucție orificiul de ventilație, în carcasa aparatului sau în structura încorporată.
- Înainte de a arunca frigiderul sau congelatorul vechi.
  - Îndepărtați ușile;
  - Lăsați rafturile la locul lor, astfel încât copiii să nu poată intra cu ușurință înăuntru.
- Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, cum ar fi cutii de aerosoli cu un propulsor inflamabil.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodării și în aplicații similare, cum ar fi
  - zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - case de fermă și de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
  - medii de tip “bed and breakfast”;
  - catering și aplicații similare care nu sunt destinate vânzării cu amănuntul.
- Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor din aparat, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător.
- Acest aparat frigorific nu este destinat utilizării ca aparat încorporabil.
- Pentru a evita contaminarea alimentelor, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:
  - Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate provoca o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
  - Curățați în mod regulat suprafețele care pot veni în contact cu alimentele și sistemele de drenaj accesibile.

Curățați rezervoarele de apă dacă nu au fost utilizate timp de 48 h; spălați sistemul de apă conectat la o sursă de apă dacă nu s-a tras apă timp de 5 zile.

- Depozitați carnea și peștele crud în recipiente adecvate, etanșe, în frigider, astfel încât să nu intre în contact cu alte alimente sau să se scurgă pe acestea.
- Compartimentele pentru alimente congelate cu două stele sunt potrivite pentru depozitarea alimentelor pre-congelate, pentru depozitarea sau prepararea înghețatei și pentru prepararea cuburilor de gheață.
- Compartimentele cu una, două și trei stele nu sunt potrivite pentru congelarea alimentelor proaspete.
- Dacă aparatul frigorific este lăsat gol pentru perioade lungi de timp, opriți-l, dezghețați-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa deschisă pentru a preveni apariția mucegaiului în interiorul aparatului.

- **AVERTISMENT:** Când poziționați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- **AVERTISMENT:** Nu amplasați mai multe prize de curent portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a aparatului.
- Atunci când gazul se scurge din recipient, nu trageți ștecherul, nici în afară, nici înăuntru, pentru că poate produce scântei și incendii.
- Nu stropiți apă pe partea din spate a aparatului, deoarece poate provoca defecțiuni sau șocuri electrice.
- Nu depozitați în frigider materiale inflamabile, cum ar fi eterul, benzenul, gazul lichefiat și lipiciul etc.
- Nu puneți băuturile îmbuteliate în congelator, deoarece se pot sparge sticlele.
- Este mai bine să nu plasați pe partea superioară a aparatului obiecte magnetice, grele sau pline cu apă. Componentele electronice pot să nu funcționeze în mod constant dacă apa pătrunde în interior.
- Agentul frigorific al acestui produs este R600a, care este inflamabil. Așadar, asigurați-vă că nu deteriorați sistemul de răcire în timpul transportului și al instalării.
- **ELIMINARE:** Nu eliminați acest produs ca deșeu municipal nesortat. Este necesară colectarea separată a acestor deșeuri pentru o tratare specială.
- Avertisment Nu utilizați niciun echipament electronic în interiorul aparatului.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive sau aparate mecanice pentru a accelera procesul de dezghețare, cu excepția celor recomandate de producător.
- Nu așezați băuturi carbogazoase în compartimentul de congelare. Înghețata poate provoca “arsuri de congelare”. Acest lucru se poate întâmpla dacă acestea sunt ingerate imediat după ce au fost scoase din congelator.
- Nu scoateți articolele din frigider cu mâinile umede pentru a evita

abraziunile cutanate cauzate de arsuri de congelare. Nu așezați sticle sau cutii de conserve în compartimentul de congelare.

- Consultați perioadele de depozitare recomandate de producător.
- Frigiderul este un aparat electrocasnic greu. Trebuie să aveți grijă când îl deplasați. Este periculos să modificați specificațiile sau să încercați să modificați în vreun fel acest aparat.
  - Acest aparat de refrigerare nu este potrivit pentru instalare încastrată.
  - **AVERTISMENT:** în cazul în care ușile sau capacele sunt prevăzute cu încuietori și chei, acestea trebuie să fie ținute departe de accesul copiilor și nu în apropierea aparatului frigorific, pentru a preveni blocarea copiilor în interior.
  - **AVERTISMENT:** agentul frigorific utilizat în aparatul dumneavoastră și materialele de izolație trebuie eliminate corect.

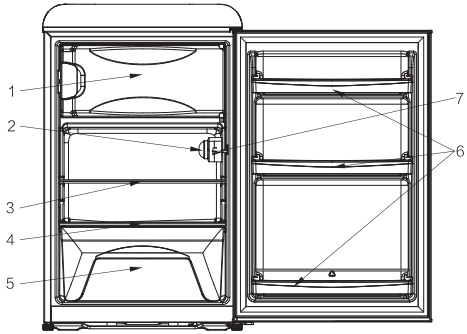
3. SPECIFICAȚII ȘI PARAMETRI

Clasa climatică		
Tipul de protecție împotriva șocurilor electrice		I
		18
		92
Tensiune (V)		AC 220-240
Frecvență (Hz)		50
Curent (A)		0.45
Voce [dB(A)]		<42
Agent frigorific		R600a/23g
Interior temperatura (C)	Congelator	⩽-18
	Frigider	0~8
Dimensiune (mm)	Lățime	552
	Adâncime	617
	Înălțime	900

4. DENUMIRILE PĂRȚILOR

1. **Compartimentul congelator**
2. **Buton de control al luminii și al temperaturii**
3. **Raft din oțel**
4. **Cristal sertar de legume**
5. **Capac de cristal pentru sertare**
6. **Bara ușii**
7. **Întrerupător de lampă**

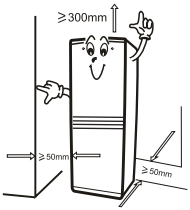
Accesorii
Sertar de cristal pentru legume: 1,
capac de cristal pentru sertar: 1,
Raft din oțel: 1,
Bară de ușă: 3



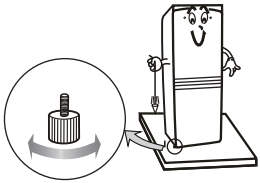
Înainte de prima utilizare

- Dacă folosiți frigiderul pentru prima dată, îndepărtați benzile adezive ale sertarelor, balcoanelor, tăvii pentru ouă și dopului tubului de scurgere.
- Nu trageți sau împingeți cu putere sertarele și balcoanele în timpul instalării, altfel se pot produce deteriorări.
- Reglați controlul temperaturii cât mai sus posibil, ceea ce va economisi consumul de energie al frigiderului și banii dumneavoastră;
- Nu deschideți ușa frigiderului în mod repetat în condiții normale de funcționare.
- Păstrați combinația de sertare, coșuri și rafturi ale frigiderului în concordanță cu standardul său original.

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE



- Frigiderul trebuie amplasat pe o suprafață complet plană, lăsați 5~10 cm între fiecare parte a aparatului și perete și lăsați 30 cm între partea superioară a aparatului și tavan.
- Alegeți o locație care să nu fie expusă la lumina soarelui, la temperaturi ridicate sau la umezeală, deoarece umiditatea poate cauza pete.
- Scoateți panoul inferior înainte de instalare.
- Atunci când poziția aparatului este instabilă, acesta poate fi reglat prin rotirea celor 2 picioare din față, în partea inferioară. Rularea în sensul acelor de ceasornic poate ridica aparatul.
- Suprafața trebuie să fie fermă și plană. O poziție neuniformă poate cauza zgomot și eliberare:
  (a)Zgomotul poate fi crescut dacă podeaua nu este stabilă și plată.
  (b) Puneți un cearșaf sub aparat pentru a rezolva problema emisiei de căldură dacă trebuie să îl amplasați pe un covor.
  Asigurați-vă că picioarele reglabile sunt prinse de podea și reglați ușor înclinarea aparatului spre spate pentru a menține ușile bine închise.



Cum se instalează mânerul
1. Mâner
2. Mânerul de finisare
3. Șuruburi
4. Cheie cu soclu

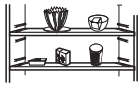
1. Despachetați accesoriile din saci, inclusiv mânerul, garnitura mânerului și cele trei șuruburi.
2. Recuperați o cheie de soclu din trusa de scule.
3. Aliniați cele trei găuri pentru șuruburi ale mânerului cu cele de pe ușă, apoi fixați bine fiecare șurub.
4. Atașați garnitura mânerului pe mânerul instalat pentru un aspect finisat.

5. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

PLASAREA ALIMENTELOR

- Întotdeauna trebuie să existe un anumit spațiu între obiectele din interior pentru circulația aerului.
- Alimentele trebuie păstrate în recipiente sigilate pentru a evita uscarea sau moștenirea mirosului.
- Alimentele fierbinți trebuie răcite înainte de a fi introduse în aparat. În caz contrar, temperatura internă și consumul de electronice vor crește.
- Reducerea frecvenței de deschidere a ușilor poate reduce în mod eficient consumul electronic.

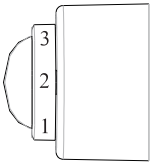
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Temperatura frigiderului poate fi controlată manual cu ajutorul butonului. Cu toate acestea, numărul afișat pe buton nu este direct
reprezintă temperatura. În schimb, cu cât numărul este mai mare, cu atât temperatura interioară va fi mai scăzută. 0 reprezintă oprit. 7 reprezintă cel mai rece nivel de temperatură. Temperatura compartimentului foarte în funcție de nivelul compartimentului. În congelator, temperatura va fi sub 0ºC. Așadar, vă rugăm să selectați butonul în consecință. înainte de a începe. Rotiți butonul la 4 pentru a menține temperatura normală și echilibrată. În cazul în care este necesară o temperatură interioară mai scăzută, rotiți butonul la nivelul 4-6. Contrar acestui lucru, când este necesară o temperatură mai ridicată decât rotiți butonul între 1-4.

DEFROST

Înghețul puternic va influența refrigerarea aparatului și va crește consumul de energie. Astfel, este necesară dezghețarea în cazul în care înghețul are o grosime de până la 5 mm. Procedeele de dezghețare manuală sunt enumerate după cum urmează: scoateți toate alimentele din compartiment; scoateți sertarele și rafturile; scoateți din priză cablul electronic de alimentare; pendulează ușile și așteptați ca gheața să se topească; ștergeți apa cu o cârpă uscată.



Notă: Nu utilizați niciun alt echipament sau metodă pentru a împinge procesul de dezghețare. Acesta poate distruge sistemul de răcire.

DECONECTAREA APARATULUI

După o pană de curent, chiar și în timpul verii, frigiderul poate păstra alimentele în mod normal timp de câteva ore.

Întreruperea în timpul întreruperii alimentării cu energie electrică

După o pană de curent, nu introduceți alimente suplimentare în aparat și reduceți frecvența de deschidere a ușii. Pregătiți mai multe gheață într-un recipient, dacă știți dinainte de întreruperea curentului electric, și puneți-o în partea superioară a frigiderului.

Întreruperea în timpul vacanței

Vă rugăm să scoateți din frigider alimentele ușor perisabile înainte de o scurtă vacanță.
În cazul în care este nevoie de mult timp, vă rugăm să scoateți toate alimentele, să închideți bine ușa și să întrerupeți alimentarea. După decongelare, curățați căptușeala aparatului și ștergeți-o până se usucă, apoi lăsați ușa deschisă.

Nu mai folosiți

Dacă frigiderul se oprește după o utilizare îndelungată, vă rugăm să scoateți din priză și să curățați aparatul. Ușa trebuie ținută deschisă pentru a preveni mirosul neplăcut cauzat de alimente.

Atenție: În condiții normale, nu opriți aparatul, ceea ce poate afecta durata de viață a acestuia. După ce ați deconectat alimentarea, vă rugăm să lăsați cel puțin 5 minute înainte de reluarea funcționării.

6. SUGESTII ȘI SFATURI

SFATURI PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI

Congelator: 1. Configurația internă a aparatului este cea care asigură cea mai eficientă utilizare a energiei.
2. Cu cât este mai rece setarea temperaturii, cu atât este mai mare consumul de energie.

Frigider: 1. Cea mai eficientă utilizare a energiei este asigurată în configurația cu sertarele în partea inferioară a aparatului și rafturile distribuite uniform.
2. Poziția compartimentelor de la ușă nu afectează consumul de energie.
3. Nu deschideți frecvent ușa și nu o lăsați deschisă mai mult decât este necesar.
4. Nu setați o temperatură prea ridicată pentru a economisi energie decât dacă aceasta este impusă de caracteristicile alimentelor.
5. Dacă temperatura ambiantă este ridicată, iar controlul temperaturii este setat la temperatură scăzută și aparatul este complet încărcat, compresorul poate funcționa continuu, provocând formarea de îngheț sau gheață pe evaporator. În acest caz, setați controlul temperaturii spre o temperatură mai ridicată pentru a permite dezghețarea automată și pentru a economisi energie în acest fel.
6. Asigurați o bună ventilație. Nu acoperiți grilele sau orificiile de ventilație.

INDICAȚII PENTRU CONGELARE

1. Activați funcția Super Freeze cu cel puțin 24 de ore înainte de a plasa alimentele în interiorul compartimentului de congelare.
2. Înainte de congelare, înfășurați și sigilați alimentele proaspete în: folie de aluminiu, folie sau pungi de plastic, recipiente etanșe cu capac.
3. Pentru o congelare și decongelare mai eficientă, împărțiți alimentele în porții mici.

4. Este recomandat să puneți etichete și date pe toate alimentele congelate. Acest lucru vă va ajuta să identificați alimentele și să știți când trebuie folosite înainte de a se deteriora.
5. Alimentele trebuie să fie proaspete atunci când sunt congelate pentru a păstra o calitate bună.
6. În special fructele și legumele ar trebui congelate după recoltare pentru a-și păstra toate substanțele nutritive.
7. Nu congelați sticle sau cutii cu lichide, în special băuturi care conțin dioxid de carbon - acestea pot exploda în timpul congelării.
8. Nu puneți alimente fierbinți în compartimentul de congelare. Răciți-o la temperatura camerei înainte de a o introduce în compartiment.
9. Pentru a evita creșterea temperaturii alimentelor deja congelate, nu așezați alimente proaspete și necongelate direct lângă acestea. Așezați alimentele la temperatura camerei în partea compartimentului de congelare în care nu există alimente congelate.
10. Nu mâncați cuburi de gheață, înghețată de apă sau acadele de gheață imediat după ce le-ați scos din congelator. Există riscul de degerături.
11. Nu recongelați alimentele dezghețate. Dacă alimentele au fost decongelate, gătiți-le, răciți-le și apoi congelați-le.

SFATURI PENTRU DEPOZITAREA ALIMENTELOR CONGELATE

Setarea unei temperaturi mai ridicate în interiorul aparatului poate duce la o durată de depozitare mai scurtă.
- Întregul compartiment de congelare este potrivit pentru depozitarea produselor alimentare congelate.
- Lăsați suficient spațiu în jurul alimentelor pentru a permite aerului să circule liber.
- Pentru o depozitare adecvată, consultați eticheta ambalajului alimentelor pentru a vedea termenul de valabilitate al acestora.
- Este important să împachetați alimentele astfel încât să împiedicați pătrunderea apei, a umidității sau a condensului în interior.

SFATURI DE CUMPĂRĂTURI

După cumpărături:
- Asigurați-vă că ambalajul nu este deteriorat - alimentele ar putea fi deteriorate. Dacă ambalajul este umflat sau umed, este posibil ca acesta să nu fi fost depozitat în condiții optime și să fi început deja decongelarea.
- Pentru a reduce procesul de dezghețare, cumpărați produsele congelate la sfârșitul cumpărăturilor și transportați-le într-o pungă frigorifică termică și izolată.
- Puneți alimentele congelate imediat în congelator după ce vă întoarceți de la magazin.
- Dacă alimentele s-au decongelat chiar și parțial, nu le recongelați. Consumați-o cât mai curând posibil.
- Respectați data de expirare și informațiile de păstrare de pe ambalaj.

DURATA DE VALABILITATE PENTRU COMPARTIMENTUL CONGELATOR

Tipul de alimente	**Termen de valabilitate (luni)**
Pâine	3
Fructe (cu excepția citricelor)	6 - 12
Legume	8 - 10
Rămășițe fără carne	1 - 2
Alimente lactate	
Unt Brânză moale (de exemplu, mozzarella) Brânză tare (de exemplu, parmezan, cheddar)	6 - 9 3 - 4 6
Mâncare de mare	
Pești grași (de exemplu somon, macrou) Pește slab (de exemplu, cod, plătică) Creveți Scoici și midii decojite Pește fiert	2 - 3 4 - 6 12 3 - 4 1 - 2

Carne	
Păsări de curte	9 - 12
Carne de vită	6 - 12
Carne de porc	4 - 6
Miel	6 - 9
Cârnați	1 - 2
Ham	1 - 2
Resturi cu carne	2-3

SFATURI PENTRU REFRIGERAREA ALIMENTELOR PROASPETE

- Un bun reglaj de temperatură care asigură conservarea alimentelor proaspete este o temperatură mai mică sau egală cu +4°C.
- Setarea unei temperaturi mai ridicate în interiorul aparatului poate duce la reducerea duratei de valabilitate a alimentelor.
- Acoperiți alimentele cu ambalaje pentru a le păstra prospețimea și aroma.
- Folosiți întotdeauna recipiente etanșe pentru lichide și alimente, pentru a evita apariția de arome sau mirosuri în compartiment.
- Pentru a evita contaminarea încrucișată între alimentele gătite și cele crude, acoperiți alimentele gătite și separați-le de cele crude.
- Se recomandă să dezghețați alimentele în interiorul frigiderului.
- Nu introduceți alimente fierbinți în interiorul aparatului. Asigurați-vă că aceasta s-a răcit la temperatura camerei înainte de a o introduce.
- Pentru a preveni risipa de alimente, stocul nou de alimente trebuie să fie întotdeauna plasat în spatele celui vechi.

SFATURI PENTRU REFRIGERAREA ALIMENTELOR

- Carne (toate tipurile): înfășurați-o într-un ambalaj adecvat și așezați-o pe raftul de sticlă de deasupra sertarului pentru legume. Depozitați carnea timp de max. 1-2 zile.
- Fructe și legume: curățați-le bine (eliminați pământul) și puneți-le într-un sertar special (sertarul pentru legume).
- Este recomandabil să nu păstrați în frigider fructele exotice, cum ar fi bananele, mango, papaya etc.
- Legumele precum roșiile, cartofii, ceapa și usturoiul nu trebuie păstrate în frigider.
- Unt și brânză: se pun într-un recipient etanș sau se înfășoară într-o folie de aluminiu sau într-o pungă de polietilenă pentru a exclude cât mai mult aer posibil.
- Sticlele: închideți-le cu un capac și puneți-le pe raftul pentru sticle din ușă sau (dacă este disponibil) pe suportul pentru sticle.
- Consultați întotdeauna data de expirare a produselor pentru a ști cât timp să le păstrați.

DATE TEHNICE

Informațiile tehnice se găsesc pe plăcuța de clasificare de pe partea interioară a aparatului și pe eticheta energetică.
Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către informațiile referitoare la performanța aparatului din baza de date EPREL a UE. Păstrați eticheta energetică pentru referință împreună
cu manualul de utilizare și cu toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.
De asemenea, este posibil să găsiți aceleași informații în EPREL folosind link-ul *https://eprel.ec.europa.eu* și numele modelului și numărul de produs pe care îl găsiți pe plăcuța de identificare a aparatului.
Consultați link-ul *www.theenergylabel.eu* pentru informații detaliate despre eticheta energetică.

INFORMAȚII PENTRU INSTITUTELE DE TESTARE

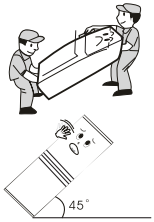
Instalarea și pregătirea aparatului pentru orice EcoDesign
verificarea trebuie să fie conformă cu EN 62552. Cerințe de ventilație,
dimensiunile nișei și distanțele minime din spate sunt cele prevăzute în prezentul regulament.
Manualul de utilizare la capitolul 3. Vă rugăm să contactați producătorul pentru orice alte

informații suplimentare, inclusiv planuri de încărcare.

PROBLEME DE MEDIU

Reciclați materialele cu simbolul . Puneți ambalajele în recipientele corespunzătoare containere pentru a-l recicla. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane prin reciclarea deșeurilor de aparate electrice și electronice. Nu aruncați a aparatelor marcate cu simbolul cu deșeuri menajere.
Întoarceți produsul la unitatea de reciclare locală sau contactați municipalitatea.

AMBALARE ȘI MUTARE



1. Despachetați, reambalați și transportați: Vă rugăm să memorați poziția fiecărui accesoriu al aparatului în timpul despachetării. Reambalați produsul și verificați-l cu atenție înainte de transport.
2. Nu ridicați și nu trageți de ușă sau de mânerul ușii în timpul transportului.
3. În timpul deplasării, aparatul nu poate fi înclinat la mai mult de 45 de grade (unghiul față de direcția verticală). Vă rugăm să evitați vibrațiile puternice și loviturile.

ÎNTREȚINERE

Aparatul trebuie întreținut și curățat frecvent. Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să scoateți ștecherul din priză înainte de curățare.

1. **Întreținere interioară:** Curățați interiorul aparatului cu apă curată sau cu un lichid de curățare neutru. Scurgeți-l cu apă curată și ștergeți-l cu o bucată de cârpă uscată.
2. **Întreținerea garniturii de etanșare a ușii:** Este ușor de deteriorat dacă garniturile ușilor sunt poluate de pete precum ulei, sos etc., așa că se recomandă să le curățați cu grijă.
3. **Întreținere exterioară:** Ștergeți praful cu o bucată de cârpă uscată. Dacă este necesar, curățați-o cu un lichid de curățare neutru.
4. Aparatul este echipat cu o lampă de înșurubare sau cu o lampă interioară cu LED de lungă durată. (Lampa de înșurubare poate fi înlocuită de către profesioniști. LED-ul de lungă durată nu poate fi înlocuit).

NOTIFICĂRI ALE UTILIZATORILOR

1. Nu stropiți frigiderul cu apă, deoarece aceasta va cauza oxidare și funcționare defectuoasă.
2. Componentele electronice, cum ar fi butonul pornit/oprit, trebuie șterse cu un șervețel uscat.
3. Pentru curățarea frigiderului nu trebuie utilizate detergenți precum săpunul pudră, pulberea de curățare abrazivă, detergenții alcalini, detergenții chimici, diluantul, alcoolul, produsele petroliere acide și apa fierbinte, deoarece acestea pot deteriora capacul vopsit și materialele plastice.
4. Murdărirea poate deteriora componenta interioară din plastic, așa că ștergeți-o cât mai curând posibil.

Vă rugăm să verificați punctele de mai jos după întreținere:
(1) Există vreo deteriorare sau pierdere a cablului electronic?
(2) Poate fi introdusă fișa în priză în mod fiabil și fără probleme?
(3) Se încălzește plugul în mod neconvențional?

Avertisment: Vă rugăm să scăpați de garnitura ușii înainte de eliminare. Aparatul eliminat trebuie să fie manipulat de personal profesionist, deoarece poate fi dăunător pentru mediu.

SFATURI DE DEPANARE

1. **Frigiderul nu funcționează:** Este posibil ca acesta să nu fie conectat la sursa de alimentare (fișă, întrerupător de curent sau siguranță) sau Tensiunea este prea mică.
2. **Frigiderul nu funcționează în mod eficient, așa cum era de așteptat:** Aceasta poate fi cauzată de înghețul puternic, de setarea unei temperaturi ridicate sau de deschiderea frecventă a ușii.
3. **Face un zgomot neobișnuit:** Acesta poate fi cauzat de un dezechilibru sau de o împământare slabă a aparatului, sau de rezonanța dintre aparat și alte obiecte din mediul înconjurător.
4. **Compresorul continuă să funcționeze pentru o perioadă lungă de timp:** Este posibil ca temperatura mediului să fie prea ridicată. Este posibil ca ușile să fie deschise frecvent sau să fie lăsate deschise. Setarea butonului de control al temperaturii între (4-7) ar putea, de asemenea, să crească timpul de lucru al compresorului.

5. **Alimentele au un miros puternic:** Alimentele cu miros puternic trebuie ambalate ermetic în recipiente etanșe la vid și apoi puse în frigider. Vă rugăm să verificați dacă există produse alimentare deteriorate sau dacă garniturile au fost lăsate murdare pentru o perioadă lungă de timp.
6. **Se scurge apă din partea de jos a frigiderului**: Tubul de scurgere este blocat. Vă rugăm să îl curățați corespunzător ot folosiți o unealtă adecvată pentru a-l rezolva.
7. **Pe partea din spate a aparatului apare un îngheț puternic:** păstrarea alimentelor umede sau fierbinți în aparat poate cauza această problemă. Sau poate fi cauzată de umiditatea puternică din mediul înconjurător.

Următoarele cazuri nu sunt defecțiuni

1. În timpul sezonului umed, pe partea exterioară a produsului se poate forma rouă, ștergeți-o cu o cârpă umedă.
2. Fluxul de agent frigorific prin serpentina conductei poate provoca o ciondăneală.
3. Este normal ca părțile laterale ale produsului să se încălzească ca urmare a funcționării conductei de răcire.
4. Cadrul aparatului va fi încălzit în timpul funcționării de conducta de dezghețare din interiorul acestuia.

1. ⓘ ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ: :

- **Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.**
- **Цей посібник можна завантажити з нашого веб-сайту www.sogo.es.**
- **Збережіть ці інструкції для подальшого використання.**

2. ⚠ Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL PRECAUTIONS

Загальні заходи безпеки під час використання електрообладнання

- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Цей виріб призначений для побутового, непромислового та некомерційного використання в приміщенні. Не використовуйте його на вулиці або в інших цілях. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми з приладом і призвести до травмування користувача.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, спричинені неналежним використанням або неправильним поводженням.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений.
- Необхідно контролювати, коли діти користуються будь-яким електроприладом або знаходяться поруч з ним.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не відключається повністю від мережі електроживлення, навіть після того, як його було вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.

⚠ Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте і не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не кладіть і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячі поверхні (наприклад, плити) або поблизу них, а також поблизу відкритого полум’я.
- Не залишайте шнур живлення звисати над гострими краями та тримайте його подалі від гарячих предметів і відкритого вогню. Не намотуйте шнур навколо приладу та не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.

- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати прилад з розетки.
- Не використовуйте прилад мокрими руками, на мокрій підлозі або у вологому середовищі - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. Якщо прилад потрапив у воду, негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту, перш ніж використовувати його знову.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений, поверніть його до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- Щоб уникнути перевантаження ланцюга під час використання цього виробу, не використовуйте інші високовольтні пристрої в одному електричному ланцюзі.
- Не рекомендується використовувати подовжувач з цим виробом, але якщо подовжувач все ж таки потрібен, його слід використовувати:
- Марковані електричні характеристики кабелю повинні бути щонайменше такими ж, як і у виробу.
- Розташовуйте подовжувач так, щоб він не звисав вниз, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути.

⚠ Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Очищення та технічне обслуговування користувача не повинно виконуватися дітьми.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов’язані з цим небезпеки.9
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей віком до 8 років місці.
- Дітей віком до 3 років слід тримати подалі від приладу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- Дітям віком від 3 до 8 років дозволяється користуватися кно-

пкою увімкнення/вимкнення ТІЛЬКИ за умови, що прилад встановлений і готовий до роботи, діти перебувають під наглядом та проінструктовані щодо безпечної експлуатації приладу, а також розуміють усі пов'язані з цим ризики.

- Дітям віком від 3 до 8 років ЗАБОРОНЕНО: вставляти вилку в розетку, здійснювати регулювання, чистити прилад або виконувати операції з обслуговування користувача.
- До завантаження та розвантаження холодильних приладів допускаються діти віком від 3 до 8 років.
- Не дозволяйте дітям гратися з елементами керування холодильником.

⚠ Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання пристрою

- Електричний ланцюг холодильника повинен бути ізольованим. Площа поперечного перерізу дроту повинна бути більшою за 0,75 мм^2. Штепсельна вилка повинна мати власну розетку, розетка повинна бути заземлена, оскільки адаптер може призвести до перегріву розетки.
- Напруга і частота живлення цього виробу повинні становити AC 220-240 В; 50 Гц. У разі пошкодження дроту зверніться до місцевої станції технічного обслуговування або продавця.
- Вимикайте живлення тільки шляхом безпосереднього витягування вилки з розетки, а не за дріт.
- Не пошкоджуйте контур холодоагенту.
- Вентиляційні отвори в корпусі приладу або у вбудованій конструкції повинні бути вільними від перешкод.
- Перш ніж викинути старий холодильник або морозильну камеру.
  - Відчиніть двері;
  - Залиште полиці на місці, щоб діти не могли легко залізти всередину.
- Не зберігайте в цьому приладі вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні балончики з легкозаймистим паливом.
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та подібних сферах, таких як
  - кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
  - у фермерських будинках, а також клієнтами в готелях, мотелях та інших закладах житлового типу;
  - готелі типу "ліжко та сніданок";
  - громадське харчування та подібні нероздрібні програми.
- Не використовуйте електричні прилади у відсіках для зберігання харчових продуктів, якщо вони не рекомендовані виробником.
- Цей холодильний прилад не призначений для використання в якості вбудованого приладу.
- Щоб уникнути забруднення продуктів харчування, будь ласка, дотримуйтесь наступних інструкцій:
  - Відчинення дверцят на тривалий час може призвести до знач-

ного підвищення температури у відділеннях приладу.
- Регулярно очищайте поверхні, які можуть контактувати з харчовими продуктами, а також доступні дренажні системи.
- Очистіть резервуари для води, якщо вони не використовувалися протягом 48 годин; промийте систему водопостачання, підключену до водопроводу, якщо вода не використовувалася протягом 5 днів.
- Зберігайте сире м'ясо та рибу у відповідних герметичних контейнерах у холодильнику, щоб вони не контактували з іншими продуктами і не капали на них.
- Відсіки для заморожених продуктів з двома зірками підходять для зберігання попередньо заморожених продуктів, зберігання або приготування морозива та виготовлення кубиків льоду.
- Одно-, дво- і тризіркові відділення не підходять для заморожування свіжих продуктів.
- Якщо холодильник не використовується протягом тривалого часу, вимкніть його, розморозьте, почистіть, висушіть і залиште дверцята відчиненими, щоб запобігти утворенню цвілі всередині приладу.

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Розміщуючи прилад, переконайтеся, що шнур живлення не затиснутий і не пошкоджений.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не розміщуйте кілька портативних розеток або портативних джерел живлення на задній панелі приладу.
- Коли газ витікає з ємності, не висмикуйте штепсельну вилку, це може спричинити іскри та пожежу.
- Не розбризкуйте воду на задню панель приладу, це може призвести до несправності або ураження електричним струмом.
- Не зберігайте в холодильнику легкозаймисті матеріали, такі як ефір, бензол, зріджений газ, клей тощо.
- Не кладіть напої в пляшках у морозильну камеру, це може призвести до розбиття пляшок.
- Не кладіть на верхню частину приладу магнітні, важкі або наповнені водою предмети. Електронні компоненти можуть працювати нестабільно, якщо всередину потрапить вода.
- Холодоагент цього виробу - R600a, який є легкозаймистим. Тому слідкуйте за тим, щоб не пошкодити систему охолодження під час транспортування та встановлення.
- УТИЛІЗАЦІЯ: Не викидайте цей продукт разом з несортованими побутовими відходами. Необхідно збирати такі відходи окремо для спеціальної переробки.
- Попередження Не використовуйте будь-яке електронне обладнання всередині приладу.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте механічні пристрої або прилади для прискорення процесу розморожування, окрім рекомендованих виробником.
- Не кладіть у морозильну камеру газовані напої. Морозиво може спричинити "опік морозильної камери". Це може статися, якщо його з'їсти одразу після виймання з морозильної камери.
- Не виймайте продукти з холодильника мокрими руками, щоб

уникнути опіків шкіри, спричинених заморожуванням. Не ставте пляшки або банки в морозильну камеру.

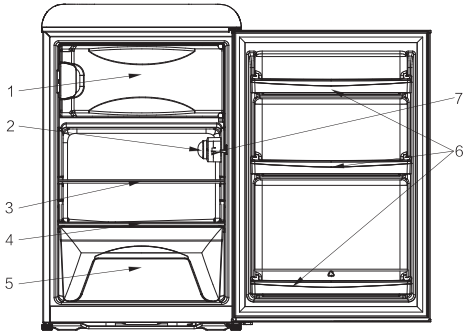
- Дивіться терміни зберігання, рекомендовані виробником.
- Холодильник - це важкий побутовий прилад. Під час його переміщення слід дотримуватися обережності. Небезпечно змінювати технічні характеристики або намагатися будь-яким чином модифікувати цей прилад.
  - Цей холодильний прилад не призначений для вбудовування.
  - ПОПЕРЕДЖЕННЯ: якщо дверцята або кришки обладнані замками та ключами, вони повинні зберігатися в недоступному для дітей місці та не знаходитися поблизу холодильного приладу, щоб запобігти замиканню дітей всередині.
  - ПОПЕРЕДЖЕННЯ: холодоагент, що використовується у вашому приладі, та ізоляційні матеріали необхідно утилізувати належним чином.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА ПАРАМЕТРИ

Кліматичний клас		
Тип захисту від ураження електричним струмом		I
		18
		92
Напруга (V)		AC 220-240
Частота (Hz)		50
Струм (A)		0.45
Голос [dB(A)]		<42
Холодоагент		R600a/23g
Інтер'єр температура (C)	Морозильна камера	⩽-18
	Холодильник	0~8
Розмір (mm)	Ширина	552
	Глибина	617
	Висота	900

4. НАЗВИ ЧАСТИН

1. **Морозильна камера**
2. **Ручка керування освітленням і температурою**
3. **Сталева полиця**
4. **Кришталева шухляда для овочів**
5. **Кришка кришталевої шухляди**
6. **Дверна решітка**
7. **Вимикач лампи**

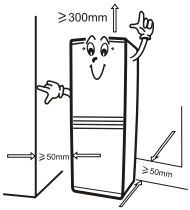


Аксесуари
Кришталева шухляда для овочів: 1,
Кришка шухляди з кришталю: 1,
Сталева полиця: 1,
Дверна ручка: 3

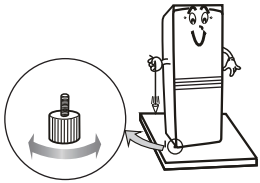
Перед першим використанням

- Якщо ви користуєтеся холодильником вперше, зніміть клейкі стрічки з шухляд, балконів, лотка для яєць і заглушки зливної трубки.
- Не тягніть і не штовхайте шухляди та балкони з силою під час встановлення, інакше це може призвести до їх пошкодження.
- Встановіть максимальну температуру, яку ви можете витримати, що дозволить заощадити енергію, яку споживає холодильник, і ваші гроші;
- Не відчиняйте дверцята холодильника багаторазово у звичайній робочій ситуації.
- Зберігайте комбінацію ящиків, кошиків і полиць холодильника відповідно до його початкового стандарту.

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ



- Холодильник повинен розташовуватися на абсолютно рівній поверхні, залишати 5~10 см між кожною стороною приладу і стіною, а також 30 см між верхньою частиною приладу і стелею.
- Виберіть місце, захищене від сонячного світла, високої температури або вологості, оскільки вологість може спричинити появу плям.
- Перед установкою витягніть нижню панель.
- Якщо положення приладу нестабільне, його можна відрегулювати, прокрутивши 2 передні ніжки в нижній частині. Закручування за годинниковою стрілкою може підняти прилад вгору.
- Поверхня повинна бути твердою і рівною. Нерівне положення може спричинити шум і розшарування:
  (a) Шум може збільшуватися, якщо підлога не є стійкою та рівною.
  (b) Підкладіть під прилад простирадло для вирішення проблеми тепловиділення, якщо вам потрібно розмістити його на килимі.
  Переконайтеся, що регульовані ніжки прилягають до підлоги, і встановіть нахил приладу трохи назад, щоб дверцята щільно закривалися.



Як встановити ручку
1. Ручка.
2. Оздоблення ручки
3. Гвинти
4. Торцевий ключ

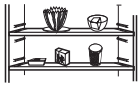
1. Розпакуйте аксесуари з пакетів, включаючи ручку, накладку на ручку та три гвинти.
2. Візьміть торцевий ключ зі свого набору інструментів.
3. Вирівняйте три отвори для гвинтів на ручці з отворами на дверях, а потім надійно закрутіть кожен гвинт.
4. Прикріпіть накладку на встановлену ручку, щоб надати їй завершеного вигляду.

5. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

РОЗМІЩЕННЯ ЇЖІ

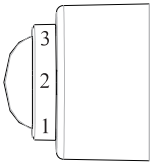
- Між предметами всередині завжди має бути простір для циркуляції повітря.
- Їжу слід зберігати в герметичних контейнерах, щоб уникнути висихання або успадкування запаху.
- Гарячу їжу слід охолодити перед тим, як покласти в прилад. Інакше внутрішня температура та споживання електроенергії збільшиться.
- Зменшення частоти відчинення дверей може ефективно зменшити споживання електроенергії.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ



Температуру в холодильнику можна регулювати вручну за допомогою ручки. Однак число, вказане на ручці, не має прямого відношення до показують температуру. Натомість, чим більше число, тим нижчою буде внутрішня температура. 0 означає вимкнено. 7 означає найхолодніший рівень температури. Температура у відділенні дуже залежить від рівня відділення. У морозильній камері температура буде нижче 0ºC. Тому, будь ласка, встановіть ручку відповідно. перед початком роботи. Поверніть ручку на 4, щоб підтримувати нормальну та збалансовану температуру. Якщо потрібно знизити температуру в приміщенні, поверніть ручку на рівень 4-6. І навпаки, якщо потрібна більш висока температура, поверніть ручку в діапазоні 1-4.

РОЗМОРОЖЕННЯ



Сильний мороз впливає на роботу приладу та збільшує споживання енергії. Таким чином, розморожування необхідне, якщо товщина інею сягає 5 мм. Процес ручного розморожування виглядає наступним чином: вийміть всі продукти з відділення; витягніть шухляди і полиці; від'єднайте електронний шнур живлення; зачиніть дверцята і зачекайте, поки лід розтане; витріть воду сухою ганчіркою.

Примітка: Не використовуйте будь-яке інше обладнання або методи для прискорення процесу розморожування. Це може призвести до пошкодження системи охолодження.

ВІДКЛЮЧЕННЯ ПРИЛАДУ ВІД МЕРЕЖІ

Після відключення електроенергії, навіть влітку, холодильник може нормально зберігати продукти протягом декількох годин.

Вимкнення під час збою живлення

Після відключення електроенергії не кладіть у прилад додаткові продукти і зменшіть частоту відкривання дверцят. Якщо ви знаєте про відключення електроенергії заздалегідь, покладіть кілька кубиків льоду в контейнер і поставте його у верхню частину холодильника.

Припинення під час відпустки

Будь ласка, приберіть з холодильника продукти, що швидко псуються, перед короткою відпусткою. У разі тривалого простою, будь ласка, вийміть усі продукти, щільно закрийте дверцята і вимкніть живлення. Після розморожування очистіть внутрішню поверхню приладу, витріть її насухо і залиште дверцята відкритими.

Припинити використання

Якщо холодильник зупинився після тривалого використання, будь ласка, витягніть вилку з розетки та почистіть прилад. Дверцята слід тримати відчиненими, щоб запобігти появі неприємного запаху, спричиненого їжею.

Увага! У звичайних умовах не вимикайте прилад, оскільки це може вплинути на термін його служби. Після відключення від мережі, будь ласка, зачекайте принаймні 5 хвилин перед повторним вмиканням.

6. ПІДКАЗКИ ТА ПОРАДИ

ПОРАДИ ЩОДО ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

Морозильна камера: 1. Внутрішня конфігурація приладу забезпечує найбільш ефективне використання енергії.
2. Чим холодніше налаштування температури, тим вище споживання енергії.

Холодильник: 1. найбільш ефективне використання енергії забезпечується в конфігурації з висувними ящиками в нижній частині приладу та рівномірно розподіленими полицями.
2. Розташування дверцят кошика не впливає на енергоспоживання.
3. Не відчиняйте дверцята часто і не залишайте їх відчиненими довше, ніж потрібно.
4. Не встановлюйте занадто високу температуру для економії енергії, якщо цього не вимагають характеристики їжі.
5. Якщо температура навколишнього середовища висока, а регулятор температури встановлений на низьку температуру і прилад повністю завантажений, компресор може працювати безперервно, що призведе до утворення інею або льоду на випарнику. У цьому випадку встановіть регулятор температури на вищу температуру, щоб забезпечити автоматичне розморожування і таким чином заощадити електроенергію.
6. Забезпечте хорошу вентиляцію. Не закривайте вентиляційні решітки або отвори.

ПОРАДИ ЩОДО ЗАМОРОЖУВАННЯ

1. Увімкніть функцію суперзаморожування щонайменше за 24 години до того, як помістити продукти в морозильну камеру.
2. Перед заморожуванням загорніть і запечатайте свіжі продукти в: алюмінієву фольгу,

поліетиленову плівку або пакети, герметичні контейнери з кришкою.
3. Для більш ефективного заморожування і розморожування розділіть їжу на невеликі порції.
4. Рекомендується наклеювати етикетки з датою на всі заморожені продукти. Це допоможе ідентифікувати продукти і знати, коли їх слід використати, перш ніж вони зіпсуються.
5. Продукти повинні бути свіжими при заморожуванні, щоб зберегти хорошу якість.
6. Особливо фрукти та овочі слід заморожувати після збору врожаю, щоб зберегти всі їхні поживні речовини.
7. Не заморожуйте пляшки або банки з рідинами, особливо з напоями, що містять вуглекислий газ - вони можуть вибухнути під час заморожування.
8. Не кладіть у морозильну камеру гарячі продукти. Охолодіть їх при кімнатній температурі, перш ніж класти в морозильну камеру.
9. Щоб уникнути підвищення температури вже заморожених продуктів, не кладіть свіжі розморожені продукти безпосередньо біля них. Поміщайте продукти кімнатної температури в ту частину морозильної камери, де немає заморожених продуктів.
10. Не їжте кубики льоду, водяний лід або льодяники одразу після того, як дістали їх з морозильної камери. Ризик обмороження.
11. Не заморожуйте розморожені продукти повторно. Якщо продукти розморозилися, приготуйте їх, охолодіть, а потім заморозьте.

ПОРАДИ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

Підвищення температури всередині приладу може призвести до скорочення терміну зберігання.
- Вся морозильна камера підходить для зберігання заморожених продуктів.
- Залиште достатньо місця навколо їжі, щоб повітря могло вільно циркулювати.
- Для належного зберігання зверніться до етикетки харчової упаковки, щоб дізнатися про термін придатності продуктів.
- Важливо загорнути їжу таким чином, щоб запобігти потраплянню всередину води, вологи або конденсату.

ПОРАДИ ПОКУПЦЯМ

Після покупки продуктів:
- Переконайтеся, що упаковка не пошкоджена - їжа може зіпсуватися. Якщо упаковка набрякла або мокра, можливо, вона зберігалася в неоптимальних умовах і вже почалося розморожування.
- Щоб скоротити процес розморожування, купуйте заморожені продукти наприкінці походу по магазинах і транспортуйте їх у термоізольованій сумці-холодильнику.
- Заморожені продукти одразу після повернення з магазину кладіть у морозильну камеру.
- Якщо їжа розморозилася навіть частково, не заморожуйте її повторно. Споживайте її якомога швидше.
- Дотримуйтесь терміну придатності та умов зберігання, зазначених на упаковці.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ МОРОЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ

Тип їжі	**Термін придатності (місяці)**
Хліб	3
Фрукти (крім цитрусових)	6 - 12
Овочі	8 - 10
Залишки без м’яса	1 - 2
Молочні продукти	
Вершкове масло М’який сир (наприклад, моцарела) Твердий сир (наприклад, пармезан, чеддер)	6 - 9 3 - 4 6
Морська їжа	
Жирна риба (наприклад, лосось, скумбрія) Нежирна риба (наприклад, тріска, камбала) Креветки. Очищені молюски та мідії Приготована риба	2 - 3 4 - 6 12 3 - 4 1 - 2

М’ясо	
Птахівництво	9 - 12
Яловичина	6 - 12
Свинина	4 - 6
Ягня.	6 - 9
Ковбаса	1 - 2
Шинка	1 - 2
Недоїдки з м’ясом	2-3

ПОРАДИ ЩОДО ОХОЛОДЖЕННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ

- Оптимальним температурним режимом, який забезпечує збереження свіжості продуктів, є температура менше або дорівнює +4°C.
- Підвищення температури всередині приладу може призвести до скорочення терміну зберігання продуктів.
- Накрийте їжу упаковкою, щоб зберегти її свіжість і аромат.
- Завжди використовуйте герметичні контейнери для рідин і продуктів харчування, щоб уникнути появи сторонніх присмаків і запахів у відділенні.
- Щоб уникнути перехресного забруднення між приготованою і сирою їжею, накривайте приготовлену їжу і відокремлюйте її від сирої.
- Рекомендується розморожувати продукти в холодильнику.
- Не кладіть гарячу їжу всередину приладу. Переконайтеся, що вона охолола до кімнатної температури, перш ніж класти її в прилад.
- Щоб запобігти марнотратству їжі, нові запаси завжди слід розміщувати за старими.

ПОРАДИ ЩОДО ОХОЛОДЖЕННЯ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ

- М’ясо (всі види): загорніть у відповідну упаковку і покладіть на скляну полицю над ящиком для овочів. Зберігати м’ясо не більше 1-2 дні.
- Фрукти та овочі: ретельно очистіть (видаліть землю) і покладіть у спеціальний ящик (ящик для овочів).
- Бажано не зберігати в холодильнику екзотичні фрукти, такі як банани, манго, папайї тощо.
- Овочі, такі як помідори, картопля, цибуля та часник, не можна зберігати в холодильнику.
- Масло та сир: покладіть у герметичний контейнер або загорніть в алюмінієву фольгу чи поліетиленовий пакет, щоб виключити доступ повітря.
- Пляшки: закрийте їх кришкою і поставте на дверну полицю для пляшок або (за наявності) на полицю для пляшок.
- Завжди звертайте увагу на термін придатності продуктів, щоб знати, як довго їх зберігати

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Технічна інформація міститься на табличці з технічними даними на внутрішній стороні приладу та на енергетичній етикетці.
QR-код на енергетичній етикетці, що додається до приладу, містить веб-посилання на інформацію про ефективність роботи приладу в базі даних ЄС EPREL. Зберігайте енергетичну етикетку для довідки з посібником користувача та всіма іншими документами, що додаються до цього приладу.
Цю ж інформацію можна також знайти в EPREL, скориставшись посиланням *https://eprel.ec.europa.eu*, а також назвою моделі та номером виробу, які вказані на заводській табличці приладу.
Детальну інформацію про енергетичну етикетку можна знайти за посиланням *www.theenergylabel.eu*.

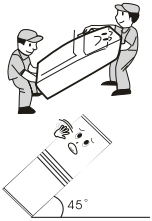
ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ВИПРОБУВАЛЬНИХ ІНСТИТУТІВ

Встановлення та підготовка приладу до будь-якого екодизайну
перевірка повинна відповідати стандарту EN 62552. Вимоги до вентиляції,
розміри ніш і мінімальні зазори ззаду повинні відповідати зазначеним у цьому документі
Посібник користувача в розділі 3. Будь ласка, зверніться до виробника за будь-якою іншою інформацією.
додаткову інформацію, включаючи плани завантаження.

ЕКОЛОГІЧНІ ПРОБЛЕМИ

Переробляйте матеріали з символом . Покладіть упаковку у відповідні контейнери для його переробки. Допоможіть захистити довкілля та здоров'я людей шляхом переробки відходів електричних та електронних приладів. Не викидайте приладів, позначених символом, з побутовими відходами.
Здайте виріб до місцевого центру переробки або зверніться до муніципалітету.

ПАКУВАННЯ ТА ПЕРЕЇЗД



1. Розпакуйте, перепакуйте та перенесіть: Під час розпакування запам'ятайте положення кожного аксесуара приладу. Перед транспортуванням перепакуйте виріб і ретельно перевірте його.
2. Під час транспортування не піднімайте і не тягніть за дверцята або дверну ручку.
3. Під час переміщення прилад не можна нахиляти більше ніж на 45 градусів (кут до вертикалі). Уникайте сильної вібрації та ударів.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Прилад слід часто обслуговувати та чистити. Для вашої безпеки перед чищенням виймайте вилку з розетки.

1. **Догляд за внутрішніми частинами:** Очищайте внутрішню частину приладу чистою водою або нейтральним миючим засобом. Промийте його чистою водою і протріть сухою ганчіркою.
2. **Обслуговування дверних ущільнювачів:** Ущільнювачі дверцят легко пошкодити, якщо вони забруднюються такими речовинами, як олія, соус тощо, тому рекомендується ретельно їх очищати.
3. **Зовнішній догляд:** Витирайте пил шматком сухої тканини. За необхідності очистіть його нейтральною миючою рідиною.
4. Прилад оснащений вкручуваною лампою або довговічною світлодіодною внутрішньою лампою. (Вкручувана лампа може бути замінена професіоналами. Довговічна світлодіодна лампа не підлягає заміні).

СПОВІЩЕННЯ КОРИСТУВАЧІВ

1. Не розбризкуйте воду на холодильник, оскільки це може призвести до окислення та несправності.
2. Електронні компоненти, такі як кнопка увімкнення/вимкнення, слід витирати насухо.
3. Для чищення холодильника не можна використовувати такі миючі засоби, як мильний порошок, абразивний чистячий порошок, лужні миючі засоби, хімічну тканину, розчинник, спирт, кислі нафтопродукти та гарячу воду, оскільки вони можуть пошкодити пофарбовану кришку та пластмасу.
4. Мазок може пошкодити внутрішні пластикові компоненти, тому витирайте їх якомога швидше.

Будь ласка, перевірте наведені нижче пункти після технічного обслуговування:
(1) Чи є пошкодження або втрата електронного дроту?
(2) Чи можна надійно і плавно вставити вилку в розетку?
(3) Чи нагрівається вилка нетрадиційно?

Попередження: Перед утилізацією, будь ласка, зніміть ущільнювач дверцят. Утилізація приладу повинна здійснюватися професійним персоналом, оскільки він може завдати шкоди навколишньому середовищу.

ПОРАДИ ЩОДО УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

1. **Холодильник не працює:** Можливо, він не підключений до електромережі (штепсельна вилка, відключення електроенергії або запобіжник) або напруга занадто низька.
2. **Холодильник працює не так ефективно, як очікувалося:** Це може бути спричинено сильним морозом, встановленою теплою температурою або частим відкриванням дверцят.
3. **Він видає незвичний шум:** це може бути спричинено дисбалансом або нещільним заземленням приладу, або резонансом між приладом та іншими об'єктами навколишнього середовища.

4. **Компресор продовжує працювати протягом тривалого періоду:** Можливо, температура навколишнього середовища занадто висока. Дверцята часто відчиняються або залишаються відчиненими. Встановлення ручки регулювання температури між (4-7) також може збільшити час роботи компресора.
5. **Їжа має сильний запах:** їжу з сильним запахом слід щільно упакувати у вакуумні контейнери, а потім помістити в холодильник. Будь ласка, перевірте, чи немає зіпсованих продуктів або чи не залишаються вкладиші брудними протягом тривалого часу.
6. **З нижньої частини холодильника витікає вода:** Зливна трубка застрягла. Будь ласка, прочистіть її належним чином або скористайтеся відповідним інструментом для усунення проблеми.
7. **На задній панелі приладу утворюється сильний іній:** це може бути наслідком зберігання вологої або гарячої їжі в приладі. Також причиною може бути підвищена вологість навколишнього середовища.

Наступні випадки не є несправністю

1. У вологий сезон на зовнішній стороні виробу може утворюватися роса, витирайте її вологою ганчіркою.
2. Потік холодоагенту через змійовик трубопроводу може спричинити перепалку.
3. Це нормально, що бокові сторони продукту нагріваються в результаті роботи охолоджувального трубопроводу.
4. Рама приладу буде теплою під час роботи завдяки трубопроводу для розморожування всередині неї.

1. AVÍS IMPORTANT:

- **Llegiu sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
- **Aquest manual es pot descarregar de la nostra pàgina web www.sogo.es.**
- **Conserveu aquestes instruccions per a futures consultes.**

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari

GENERAL PRECAUTIONS Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzeu ni emmagatzemeu l'aparell a l'exterior.
- Aquest producte està dissenyat per a ús interior domèstic, no industrial i no comercial. No utilitzeu l'article a l'aire lliure ni per a cap altre propòsit. Un mal ús o una manipulació inadequada poden causar problemes amb l'aparell i ferir l'usuari.
- La unitat només s'ha d'utilitzar per a la finalitat prevista. No s'accepta cap responsabilitat pels danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Assegureu-vos que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans de connectar l'aparell.
- Traieu sempre l'endoll de la presa de corrent quan l'aparell no estigui en ús. No deixeu l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- Cal vigilar quan s'està utilitzant algun aparell elèctric per o a prop dels nens.
- Abans de netejar o emmagatzemar l'aparell, desconnecteu sempre l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu-lo refredar.
- El dispositiu no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver estat apagat. Per desconnectar-lo completament, desconnecteu-lo de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.

Restriccions d'ús per evitar danys personals

- No deixeu l'aparell sense vigilància.
- No col·loqueu ni utilitzeu aquest aparell a prop de fonts d'aigua.
- No col·loqueu ni utilitzeu l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques calefactores) o flames obertes.
- No deixeu el cable d'alimentació penjant de vores afilades i allunyeu-lo d'objectes calents i flames nues. No enrotlleu el cable al voltant de l'aparell ni el doblegueu.
- No utilitzeu mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot

provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a persones.
- Per evitar descàrregues elèctriques, assegureu-vos que les mans estiguin seques abans de connectar o desconnectar l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell amb les mans mullades, sobre terres mullats o amb l'entorn humit, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergiu mai l'aparell ni l'aigua de l'endoll ni cap altre líquid. En cas que l'aparell cau a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica i porteu-lo a un centre de servei autoritzat per reparar-lo abans d'utilitzar-lo de nou.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut a terra, si presenta signes visibles de dany o si té fuites.
- No utilitzeu l'aparell si el cable o l'endoll està danyat. En cas de danyar el cable, només l'haurà de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificacions similars per evitar perills.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si s'ha fet malbé d'alguna manera, retorneu l'aparell al centre de servei autoritzat més proper per a la seva inspecció, reparació o ajust.
- Per evitar sobrecarregar el circuit quan utilitzeu aquest producte, no feu servir cap altre producte d'alta tensió al mateix circuit elèctric.
- No es recomana utilitzar un cable d'extensió amb aquest producte, però si s'ha d'utilitzar un cable d'extensió:
- La classificació elèctrica marcada del cable ha de ser almenys tan bona com la del producte.
- Col·loqueu el cable d'extensió de manera que no pengi cap avall on es pugui ensopegar o estirar-lo sense voler.

⚠ Restriccions d'ús amb nens i gent gran

- Els nens han de ser supervisats per assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenen els perills. implicats. 9
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Els nens menors de 3 anys s'han de mantenir allunyats de l'aparell tret que estiguin sota supervisió constant.
- Els nens de 3 a 8 anys només poden accionar el botó d'encesa/apagada si l'aparell està instal·lat i llest per funcionar i els nens han estat supervisats i s'han instruït sobre el funcionament segur de l'aparell i entenen tots els riscos associats.
- Els nens de 3 a 8 anys NO HAN DE: introduir l'endoll a la presa de

corrent, ajustar, netejar l'aparell o fer operacions de manteniment de l'usuari.
- Els nens de 3 a 8 anys poden carregar i descarregar aparells frigorífics.
- No permeteu que els nens juguin amb els controls de la nevera.

⚠ Instruccions a seguir en utilitzar el dispositiu

- Els circuits de la nevera han d'estar aïllats. L'àrea de la secció transversal del cable ha de ser superior a 0,75 mm^2. L'endoll ha de tenir la seva pròpia presa, l'endoll ha de posar-se a terra, ja que l'adaptador pot provocar un sobreescalfament de l'endoll.
- El voltatge i la freqüència d'aquest producte han de ser de 220-240 V; 50 Hz. Contacteu amb l'estació de manteniment local o el minorista si el cable està danyat.
- Atureu l'alimentació només traient l'endoll de l'endoll directament, però no pel cable.
- No danyeu el circuit de refrigeració.
- Mantenir l'obertura de ventilació, a la carcassa de l'aparell o a l'estructura integrada, lliure d'obstacles.
- Abans de llençar la vostra vella nevera o congelador.
  - Traieu les portes;
  - Deixeu els prestatges al seu lloc perquè els nens no entrin fàcilment.
- No emmagatzemeu substàncies explosives com ara llaunes d'aerosol amb un propulsor inflamable en aquest aparell.
- Aquest aparell està pensat per ser utilitzat en aplicacions domèstiques i similars, com ara
  - zones de cuina del personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
  - masies i per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
  - entorns tipus bed and breakfast;
  - catering i aplicacions similars no minoristes.
- No utilitzeu aparells elèctrics dins dels compartiments d'emmagatzematge d'aliments de l'aparell, tret que siguin del tipus recomanat pel fabricant.
- Aquest aparell de refrigeració no està pensat per ser utilitzat com a aparell encastat.
- Per evitar la contaminació dels aliments, si us plau, respecteu les instruccions següents:
  - Obrir la porta durant llargs períodes pot provocar un augment important de la temperatura en els compartiments de l'aparell.
  - Netejar regularment les superfícies que puguin entrar en contacte amb aliments i sistemes de drenatge accessibles.
  - Netejar els dipòsits d'aigua si no s'han utilitzat durant 48 h; rentar el sistema d'aigua connectat a un subministrament d'aigua si no s'ha extret aigua durant 5 dies.

- Emmagatzemar la carn i el peix crus en recipients hermètics adequats a la nevera, de manera que no entrin en contacte amb altres aliments ni degoti sobre.
- Els compartiments d'aliments congelats de dues estrelles són adequats per emmagatzemar aliments precongelats, emmagatzemar o fer gelats i fer glaçons.
- Els compartiments d'una, dues i tres estrelles no són adequats per a la congelació d'aliments frescos.
- Si l'aparell frigorífic es deixa buit durant llargs períodes, apagueu, descongeleu, netegeu, assequeu i deixeu la porta oberta per evitar la floridura dins de l'aparell.

- **ADVERTÈNCIA:** Quan col·loqueu l'aparell, assegureu-vos que el cable d'alimentació no estigui atrapat ni danyat.
- **ADVERTÈNCIA:** No localitzeu diverses preses de corrent portàtils o fonts d'alimentació portàtils a la part posterior de l'aparell.
- Quan es filtra gas del seu recipient, no traieu l'endoll, cap a fora o cap a dins, pot provocar espurnes i calamitats d'incendi.
- No esquitxeu aigua a la part posterior de l'aparell, ja que pot provocar un mal funcionament o una descàrrega elèctrica.
- No emmagatzemeu materials inflamables com èter, benzè, gas LP i cola, etc. a la nevera.
- No col·loqueu begudes embotellades al congelador, ja que poden trencar les ampolles.
- És millor no col·locar objecte a la part superior de l'aparell que sigui magnètic, pesat o que estigui ple d'aigua. És possible que els components electrònics no funcionin de manera constant si hi entra aigua.
- El refrigerant d'aquest producte és R600a, que és inflamable. Per tant, assegureu-vos de no danyar el sistema de refrigeració durant el transport i la instal·lació.
- **ELIMINACIÓ:** No llenceu aquest producte com a residus municipals sense classificar. És necessària la recollida d'aquests residus per separat per a un tractament especial.
- Advertència No utilitzeu cap equip electrònic dins de l'aparell.
- **ADVERTÈNCIA:** No utilitzeu dispositius o aparells mecànics per accelerar el procés de descongelació excepte els recomanats pel fabricant.
- No col·loqueu begudes carbonatades al compartiment del congelador. El gelat pot causar "cremades al congelador". Això pot passar si s'ingereixen immediatament després de treure'ls del congelador.
- No traieu articles de la nevera amb les mans mullades per evitar abrasions a la pell causades per cremades per congelació. No colloqueu ampolles ni llaunes al compartiment del congelador.
- Consulteu els temps d'emmagatzematge recomanats pel fabricant.
- La nevera és un aparell domèstic pesat. Cal tenir precaució en

moure'l. És perillós alterar les especificacions o intentar modificar aquest aparell de qualsevol manera.

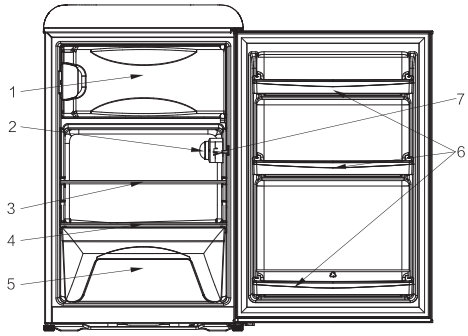
- Aquest aparell de refrigeració no és apte per a la instal·lació encastada.
- **ADVERTÈNCIA:** si les portes o tapes estan equipades amb panys i claus, s'han de mantenir fora de l'abast dels nens i no a prop de l'aparell frigorífic, per evitar que els nens quedin tancats a dins.
- **ADVERTÈNCIA:** el refrigerant utilitzat en el vostre aparell i els materials d'aïllament s'han d'eliminar correctament.

3. ESPECIFICACIONS I PARÀMETRES

Clima classe		
Protecció contra descàrregues elèctriques tipus		I
		18
		92
Tensió (V)		AC 220-240
Freqüència (Hz)		50
Corrent (A)		0.45
Veu [dB(A)]		<42
Refrigerant		R600a/23g
Interior temperatura (C)	Congelador	≤-18
	Frigorífico	0~8
Mida (mm)	Anchura	552
	Profundidad	617
	Altura	900

4. NOMS DE LES PARTS

1. **Compartiment congelador**
2. **Control de llum i temperatura**
3. **Prestatgeria d'acer**
4. **Calaix de verdures de cristall**
5. **Tapa de calaix de cristall**
6. **Barra de la porta**
7. **Interruptor del llum**



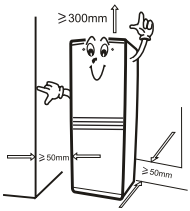
Accessoris
Calaix de verdures de vidre: 1,
Coberta de calaix de vidre: 1,
Prestatge d'acer: 1,
Barra de la porta: 3

Abans del primer ús

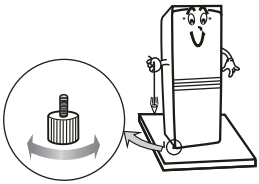
- Si feu servir la nevera per primera vegada, traieu les cintes adhesives dels calaixos, balcons, safata d'ous i el tap del tub de desguàs.
- No estireu ni empenyeu els calaixos i els balcons amb força durant la instal·lació, en cas contrari es pot causar danys.

- Ajusteu el control de temperatura el més alt que pugueu acceptar, la qual cosa estalviarà el consum d'energia de la nevera i els vostres diners;
- No obriu la porta de la nevera repetidament en una situació de treball normal.
- Mantingueu la combinació de calaixos, cistelles i prestatges de la nevera coherent amb el seu estàndard original.

INSTRUCCIONS D'INSTAL · LACIÓ



- La nevera s'ha d'ubicar en una superfície completament plana, deixar 5~10 cm entre cada costat de l'aparell i la paret, i deixar 30 cm entre la part superior de l'aparell i el sostre.
- Trieu un lloc que no estigui exposat a la llum solar, altes temperatures o humit, ja que la humitat pot causar taques.
- Traieu el panell inferior abans de la instal·lació.
- Quan la posició de l'aparell sigui inestable, es pot ajustar fent rodar la part inferior de les seves 2 potes davanteres. Enrotllar-lo en el sentit de les agulles del rellotge pot aixecar l'aparell.
- La superfície ha de ser ferma i plana. Una posició desigual pot provocar soroll i alliberament:
  (a) El soroll pot augmentar si el terra no és estable i pla.
  (b) Col·loqueu un llençol sota l'aparell per resoldre l'emissió de calor si cal col·locar-lo sobre una catifa.
  Assegureu-vos que les potes ajustables estiguin enganxades al terra i ajusteu la inclinació de l'aparell lleugerament cap enrere per mantenir les portes ben tancades.

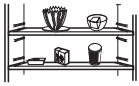


Com instal·lar el mànec
1. Gestionar
2. Gestionar retallar
3. Cargols
4. Llave de presa

1. Desempaqueteu els accessoris de les bosses, inclòs el mànec, l'ansa i els tres cargols .
2. Recupera una clau d'endoll del teu conjunt d'eines .
3. Alineeu els tres forats dels cargols de la nansa amb els de la porta i, a continuació, fixeu cada cargol de manera segura .
4. Col·loqueu el retall del mànec al mànec instal·lat per obtenir un aspecte acabat .

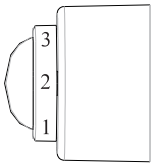
5. INSTRUCCIONS DE FUNCIONAMENT

COL·LOCACIÓ DELS ALIMENTS



- Sempre hi hauria d'haver una mica d'espai entre els elements a l'interior per a la circulació de l'aire.
- Els aliments s'han de guardar en contenidors tancats per evitar que s'assequin o heretin l'olor.
- Els aliments calents s'han de refredar abans de col·locar-los a l'aparell. En cas contrari, augmentarà la temperatura interna i el consum electrònic.
- La reducció de la freqüència d'obertura de la porta pot reduir de manera eficient el consum electrònic.

INSTRUCCIONS D'ÚS



La temperatura de la nevera es pot controlar manualment mitjançant el botó. Tanmateix, el número que es mostra al comandament no ho fa directament representen la temperatura. En canvi, com més gran sigui el nombre, més baixa serà la temperatura interior. 0 significa apagat. 7 significa el nivell de temperatura més fred. Temperatura del compartiment molt depenent del nivell del compartiment. Al congelador la temperatura serà inferior als 0ºC. Per tant, seleccioneu el botó en conseqüència. abans de començar. Gireu el botó a 4 per mantenir la temperatura normal i equilibrada. En cas que es necessiti una temperatura interior més baixa, gireu el botó al nivell 4-6. Al contrari d'això quan es necessita una temperatura més alta que girar el botó entre 1-4.

DESCONGELAR

La forte gelada influirà en la refrigeració de l'aparell i augmentarà el consum d'energia. Per tant, cal descongelar, ja que la gelada és de fins a 5 mm de gruix. Els processos de descongelació manual s'enumeren de la següent manera: treure tots els aliments del compartiment; traieu els calaixos i els prestatges; desendolleu el cable d'alimentació electrònica; llaura les portes i espera que el gel es fongui; netegeu l'aigua amb un drap sec.

Nota: No utilitzeu cap altre equip o mètode per impulsar el procés de descongelació. Pot destruir el sistema de refrigeració.

DESCONNECTAR L'APARELL

Després d'una fallada de corrent, fins i tot a l'estiu, la nevera pot emmagatzemar aliments normalment durant diverses hores.

Suspensió durant una fallada de corrent

Després d'una fallada de corrent, no introduïu aliments addicionals a l'aparell i reduïu la freqüència d'obertura de la porta. Feu diversos gels en un recipient si coneixeu abans la fallada de corrent, i poseu-lo a la part superior de la nevera.

Suspensió durant les vacances

Si us plau, traieu els aliments fàcilment peribles de la nevera abans de les breus vacances.
En cas de llarg si us plau, traieu tots els aliments, tanqueu la porta fermament i talleu l'alimentació. Després de descongelar, netegeu el revestiment de l'aparell i netegeu-lo fins que s'assequi, i deixeu la porta oberta.

Deixa d'utilitzar

Si la nevera s'atura després d'utilitzar-lo durant molt de temps, desconnecteu la presa de corrent i netegeu l'aparell. La porta s'ha de mantenir oberta per evitar l'olor desagradable causada pels aliments.

Atenció: En condicions normals, no parar l'aparell que pot afectar la seva vida útil. Després de desconnectar l'alimentació, deixeu-ho almenys 5 minuts abans de reprendre.

6. CONSELLS I CONSELLS

CONSELLS PER A L'ESTALVI D'ENERGIA

Congelador: 1. La configuració interna de l'aparell és la que garanteix l'ús més eficient de l'energia.
2. Com més freda sigui la temperatura, més gran serà el consum d'energia.

Nevera: 1. L'ús més eficient de l'energia s'assegura en la configuració amb els calaixos a la part inferior de l'aparell i els prestatges uniformement distribuïts.
2. La posició dels contenidors de la porta no afecta el consum d'energia.
3. No obriu la porta amb freqüència ni la deixeu oberta més del necessari.
4. No poseu una temperatura massa alta per estalviar energia tret que ho requereixin les característiques dels aliments.
5. Si la temperatura ambient és alta i el control de temperatura està configurat a baixa temperatura i l'aparell està completament carregat, el compressor pot funcionar contínuament, provocant gelades o formació de gel a l'evaporador. En aquest cas, ajusteu el control de temperatura cap a una temperatura més alta per permetre el descongelat automàtic i estalviar energia d'aquesta manera.
6. Assegureu-vos una bona ventilació. No tapeu les reixes ni els forats de ventilació.

CONSELLS PER A LA CONGELACIÓ

1. Activeu la funció Super Freeze almenys 24 hores abans de col·locar els aliments dins del compartiment del congelador.
2. Abans de congelar, emboliqueu i tanqueu els aliments frescos en: paper d'alumini, film o bosses de plàstic, recipients hermètics amb tapa.
3. Per a una congelació i descongelació més eficients, dividiu els aliments en petites porcions.
4. Es recomana posar etiquetes i dates a tots els aliments congelats. Això ajudarà a identificar els aliments

i saber quan s'han d'utilitzar abans del seu deteriorament.
5. Els aliments han d'estar frescos quan es congelen per preservar-los de bona qualitat.
6. Especialment les fruites i verdures s'han de congelar després de la collita per preservar tots els seus nutrients.
7. No congeleu ampolles o llaunes amb líquids, en particular begudes que contenen diòxid de carboni, poden explotar durant la congelació.
8. No poseu aliments calents al compartiment del congelador. Refredar-lo a temperatura ambient abans de col·locar-lo dins del compartiment.
9. Per evitar l'augment de la temperatura dels aliments ja congelats, no col·loqueu aliments frescos sense congelar directament al costat. Col·loqueu els aliments a temperatura ambient a la part del compartiment del congelador on no hi hagi aliments congelats.
10. No mengeu glaçons, gels d'aigua o caramels de gel immediatament després de treure'ls del congelador. Risc de congelació.
11. No torneu a congelar els aliments descongelats. Si el menjar s'ha descongelat, coeu-lo, refredeu-lo i després congeleu-lo.

CONSELLS PER A L'EMMAGATZEMATGE D'ALIMENTS CONGELATS

Una temperatura més alta a l'interior de l'aparell pot reduir la vida útil.
- Tot el compartiment congelador és apte per a l'emmagatzematge de productes alimentaris congelats.
- Deixeu prou espai al voltant dels aliments perquè l'aire circuli lliurement.
- Per a un emmagatzematge adequat, consulteu l'etiqueta de l'envàs dels aliments per veure la vida útil dels aliments.
- És important embolicar els aliments de manera que no entri aigua, humitat o condensació.

CONSELLS DE COMPRA

Després de comprar queviures:
- Assegureu-vos que l'embalatge no estigui danyat, ja que els aliments es podrien deteriorar. Si el paquet està inflat o humit, és possible que no s'hagi emmagatzemat en les condicions òptimes i que la descongelació ja hagi començat.
- Per reduir el procés de descongelació, compreu productes congelats al final de la vostra compra i transporteu-los en una bossa frigorífica tèrmica i aïllada.
- Col·loqueu els aliments congelats immediatament al congelador després de tornar de la botiga.
- Si els aliments s'han descongelat encara que sigui parcialment, no els torneu a congelar. Consumiu-lo el més aviat possible.
- Respectar la data de caducitat i la informació d'emmagatzematge de l'envàs

VIDAD DEL COMPARTIMENT CONGELADOR

Tipus d'aliment	**Vida útil (mesos)**
Pa	3
Fruites (excepte cítrics)	6 - 12
Verdures	8 - 10
Les restes sense carn	1 - 2
Aliments làctics	
Mantega Formatge tou (per exemple, mozzarella) Formatge dur (per exemple, parmesà, cheddar)	6 - 9 3 - 4 6
Marisc	
Peix gras (per exemple , salmó, verat) Peix magre (p. ex. bacallà, llisa) Gambes Cloïsses i musclos refets Peix cuit	2 - 3 4 - 6 12 3 - 4 1 - 2

Carn	
Aus de corral	9 - 12
Carn de vedella	6 - 12
Porc	4 - 6
Xai	6 - 9
Botifarra	1 - 2
Pernil	1 - 2
Restes amb carn	2-3

CONSELLS PER A LA REFRIGERACIÓ D'ALIMENTS FRESCS

- Un bon ajust de temperatura que garanteix la conservació dels aliments frescos és una temperatura inferior o igual a +4 °C.
- Una temperatura més alta a l'interior de l'aparell pot reduir la vida útil dels aliments.
- Cobriu els aliments amb envasos per preservar-ne la frescor i l'aroma.
- Utilitzeu sempre recipients hermètics per a líquids i per a aliments, per evitar sabors o olors al compartiment.
- Per evitar la contaminació creuada entre aliments cuinats i crus, tapeu els aliments cuinats i separeu-los del cru.
- Es recomana descongelar els aliments dins de la nevera.
- No introduïu aliments calents dins de l'aparell. Assegureu-vos que s'hagi refredat a temperatura ambient abans d'introduir-lo.
- Per evitar el malbaratament d'aliments, el nou estoc d'aliments s'ha de col·locar sempre darrere de l'antic.

CONSELLS PER A LA REFRIGERACIÓ D'ALIMENTS

- Carn (tots tipus): embolicar-la en un envàs adequat i col·locar-la a la prestatgeria de vidre que hi ha sobre el calaix de verdures. Emmagatzemeu la carn durant un màxim de 1-2 dies.
- Fruites i verdures: netejar a fons (eliminar la terra) i col·locar en un calaix especial (calaix de verdures).
- És aconsellable no guardar les fruites exòtiques com plàtans, mangos, papaies, etc. a la nevera.
- Les verdures com els tomàquets, les patates, les cebes i els alls no s'han de conservar a la nevera.
- Mantega i formatge: col·loqueu-los en un recipient hermètic o emboliqueu-los en un paper d'alumini o una bossa de polietilè per excloure el màxim d'aire possible.
- Ampolles: tanqueu-les amb un tap i col·loqueu-les al prestatge d'ampolles de la porta, o (si està disponible) a l'ampolla.
- Consulteu sempre la data de caducitat dels productes per saber quant de temps conservar-los

DADES TÈCNIQUES

La informació tècnica es troba a la placa de característiques de la part interna de l'aparell i a l'etiqueta energètica.
El codi QR de l'etiqueta energètica subministrada amb l'aparell proporciona un enllaç web a la informació relacionada amb el rendiment de l'aparell a la base de dades EPREL de la UE. Conserveu l'etiqueta energètica com a referència
amb el manual d'usuari i tots els altres documents que es proporcionen amb aquest aparell.
També és possible trobar la mateixa informació a EPREL mitjançant l'enllaç *https://eprel.ec.europa.eu* i el nom del model i el número de producte que trobareu a la placa de característiques de l'aparell.
Consulteu l'enllaç *www.theenergylabel.eu* per obtenir informació detallada sobre l'etiqueta energètica.

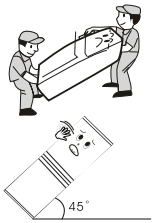
INFORMACIÓ PER A LES INSTITUTS DE PROVA

Instal·lació i preparació de l'aparell per a qualsevol EcoDisseny
La verificació ha de complir la norma EN 62552. Requisits de ventilació,
Les dimensions de l'encaix i els espais lliures mínims posteriors seran els que s'indiquen en aquest Manual d'usuari al capítol 3. Poseu-vos en contacte amb el fabricant per a qualsevol altre
més informació, inclosos els plans de càrrega.

PREOCUPACIONS AMBIENTALS

Reciclar materials amb el símbol . Col·loqueu l'embalatge en el lloc corresponent contenidors per reciclar-lo. Ajudar a protegir el medi ambient i la salut humana mitjançant el reciclatge de residus d'aparells elèctrics i electrònics. No disposar d'electrodomèstics marcats amb el símbol amb les deixalles domèstiques.
Torneu el producte a la vostra instal·lació de reciclatge local o poseu-vos en contacte amb el vostre municipi

EMBALATGE I MUDANÇA



1. Desempaquetar, tornar a empaquetar i transportar: memoritzeu la posició de cada accessori de l'aparell mentre desempaqueteu. Torneu a empaquetar el producte i comproveu-lo amb cura abans de transportar-lo.
2. No aixequeu ni estireu per la porta o la maneta de la porta durant el transport.
3. Quan es mou, l'aparell no es pot inclinar més de 45 graus (l'angle amb la direcció vertical). Si us plau, eviteu vibracions fortes i cops

.

MANTENIMENT

L'aparell s'ha de mantenir i netejar amb freqüència. Per la vostra seguretat, si us plau, traieu l'endoll de l'endoll abans de la neteja.

1. **Manteniment interior:** Netegeu l'interior de l'aparell amb aigua neta o líquid de neteja neutre. Renteu-lo amb aigua neta i netegeu-lo amb un drap sec.
2. **Manteniment de la junta de la porta:** és fàcil de fer malbé si les juntes de la porta estan contaminades per la taca com l'oli, la salsa, etc., per la qual cosa es recomana netejar-les acuradament.
3. **Manteniment exterior:** netejar la pols amb un drap sec. Si cal, netegeu-lo amb un líquid de neteja neutre.
4. L'aparell està equipat amb un llum de cargol o una llum interior LED de llarga vida. (Els llums de cargol poden ser substituïts per professionals. El LED de llarga durada no es pot substituir).

NOTIFICACIONS A L'USUARI

1. No esquitxeu aigua a la nevera, ja que provocarà oxidació i mal funcionament.
2. Els components electrònics, com ara el botó d'encesa/apagada, s'han de netejar en sec.
3. Per netejar la nevera no s'han d'utilitzar productes de neteja com ara sabó en pols, pols de neteja abrasius, netejadors àlcalis, draps químics, diluents, alcohol, productes derivats del petroli àcid i aigua calenta, ja que poden danyar la coberta pintada i els plàstics.
4. Les taques poden danyar el component de plàstic interior, així que netegeu-lo el més aviat possible.

Si us plau, comproveu els punts següents després del manteniment:
(1) Hi ha algun dany o pèrdua del cable electrònic?
(2) Es pot posar l'endoll a l'endoll de manera fiable i sense problemes?
(3) L'endoll s'escalfa de manera no convencional?

Avís : si us plau, desfer-se de la junta de la porta abans de l'eliminació. L'aparell rebut ha de ser manipulat per personal professional, ja que pot ser perjudicial per al medi ambient.

CONSELLS DE RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

1. **La nevera no funciona:** és possible que no estigui connectada a la font d'alimentació (endoll, tall de corrent o fusible) o que la tensió sigui massa baixa.
2. **La nevera no funciona de manera eficient com s'esperava:** pot ser causada per gelades intenses, per la configuració de la temperatura càlida o per l'obertura freqüent de la porta.
3. **Fa un soroll inusual:** pot ser causat per un desequilibri o terra solta que localitza l'aparell, o per una ressonància entre l'aparell i altres objectes ambientals.
4. **El compressor continua funcionant durant un llarg període:** la temperatura ambiental pot ser massa alta. Les portes es poden obrir amb freqüència o es poden deixar obertes. La configuració del botó de control de temperatura entre (4-7) també pot augmentar el temps de treball del compressor.
5. **Els aliments tenen una olor forta:** els aliments amb una olor forta s'han d'envasar hermèticament en recipients estancs al buit i després col·locar-los a la nevera. Si us plau, comproveu si hi ha algun aliment deteriorat o si els revestiments es queden bruts durant molt de temps.
6. **L'aigua surt de la part inferior de la nevera:** el tub de desguàs està encallat. Netegeu-lo correctament o utilitzeu una eina adequada per resoldre'l.

7. **A la part posterior de l'aparell es produeix una gran gelada:** mantenir aliments humits o calents a l'aparell pot provocar aquest problema. O pot ser causat per la gran humitat ambiental.

Els casos següents no són un mal funcionament

1. La humitat pot formar rosada a l'exterior del producte durant l'estació humida, netegeu-lo amb un drap humit.
2. El flux de refrigerant a través de la bobina de la canonada pot provocar una baralla.
3. És normal que els costats del producte s'escalfin com a resultat del funcionament de la canonada de refrigeració.
4. El marc de l'aparell estarà calent durant el treball amb la canonada de descongelació que hi ha a l'interior.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.

DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.

Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclésde manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna
Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality
Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencie, Španělsko
Produkt vyrobený v ČÍNĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.
Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.
Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.
Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.
Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.
Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.
Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.
Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanţe periculoase în electricitate.
Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.
Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.
Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.
Директива 2009/125/ЕС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.
La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.

Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder
Importeret af: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti
Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način iu skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete
Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importer: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania
Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate
Importat de: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості
Імпорт: Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія
Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees
Importat per: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya
Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology

ref. SS-21950

ref. SS-21955

ref. SS-21960